

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

14 FÉVRIER 2007

Projet de loi relative à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	23
Avant-projet de loi	40
Avis du Conseil d'État	53

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

14 FEBRUARI 2007

Wetsontwerp betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	23
Voorontwerp van wet	40
Adviezen van de Raad van State	53

EXPOSÉ DES MOTIFS

RÉSUMÉ

La mesure de mise à la disposition du gouvernement est actuellement régie par la loi de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels du 1^{er} juillet 1964.

Il était devenu urgent de revoir cette loi relative à la mise à la disposition

Les récidivistes définis dans le projet de loi ainsi que les personnes qui ont commis des infractions particulièrement odieuses doivent, si cela s'avère nécessaire, être maintenues en prison pour des raisons de sécurité publique évidentes en vue de les empêcher de commettre de nouvelles infractions.

La mise à la disposition constitue donc une peine complémentaire qui vient s'ajouter à la première peine prononcée par le Tribunal à l'encontre d'auteurs d'infractions qui représentent une menace importante et durable pour la société.

La mise à la disposition sera obligatoire dans certains cas, facultatives dans d'autres.

La mise à la disposition sera obligatoire dans deux cas :

1. pour quiconque est condamné à une peine criminelle alors qu'il a déjà été condamné auparavant à une telle peine

2. pour quiconque est condamné pour avoir commis une des infractions suivantes : infraction terroriste ayant entraîné la mort, viol ou attentat à la pudeur qui a entraîné la mort de la victime, acte de torture ayant entraîné la mort de la victime et enlèvement de mineur ayant entraîné la mort

La mise à la disposition sera facultative dans d'autres cas énumérés dans le projet de loi.

Actuellement, la mise à la disposition est prononcée par les Tribunaux « ordinaires » mais la mesure est activée ou pas par le gouvernement.

À l'heure où la loi du 17 mai 2006 a donné aux Tribunaux d'application des peines la compétence générale sur les différentes modalités d'exécution des peines, où le projet de réforme de l'internement proposé par le gouvernement donnera également aux Tribunaux d'application des peines les compétences actuelles des Commissions de défense sociale, il

MEMORIE VAN TOELICHTING

SAMENVATTING

De maatregel inzake het ter beschikking stellen van de regering wordt momenteel geregeld door de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.

Het was hoogtijd deze wet betreffende de terbeschikkingstelling te herzien.

De recidivisten die gedefinieerd zijn in het voorontwerp van wet, evenals de personen die bijzonder afschuwelijke misdrijven hebben begaan moeten, indien dit noodzakelijk blijkt, wel om evidente redenen van openbare veiligheid en om hen te beletten nieuwe misdrijven te plegen in de gevangenis worden gehouden.

De terbeschikkingstelling vormt dus een bijkomende straf bij de eerste straf die door de rechtbank uitgesproken is ten aanzien van degenen die misdrijven pleegden en die een belangrijke en voortdurende dreiging betekenen voor de maatschappij.

De terbeschikkingstelling zal in sommige gevallen verplicht zijn en in andere gevallen facultatief zijn.

De terbeschikkingstelling zal verplicht zijn in volgende twee gevallen :

3. Voor al wie veroordeeld wordt tot een criminele straf, terwijl hij voorheen reeds tot een dergelijke straf veroordeeld werd;

Voor al wie veroordeeld wordt wegens het plegen van een van de volgende misdrijven : terroristisch misdrijf dat de dood veroorzaakt heeft; verkrachting of aanranding van de eerbaarheid die de dood van het slachtoffer veroorzaakt heeft; foltering die de dood van het slachtoffer veroorzaakt heeft; ontvoering van een minderjarige die de dood veroorzaakt heeft.

De terbeschikkingstelling zal facultatief kunnen worden uitgesproken in de andere gevallen opgesomd in het wetsontwerp.

De terbeschikkingstelling wordt momenteel uitgesproken door de « gewone » rechtbanken, maar de maatregel wordt al dan niet geactiveerd door de regering.

Nu de wet van 17 mei 2006 aan de strafuitvoeringsrechtbanken de algemene bevoegdheid gaf inzake de diverse modaliteiten van het uitvoeren van de straffen en het door de regering voorgestelde ontwerp tot hervorming van de internering aan de strafuitvoeringsrechtbanken eveneens de huidige bevoegdheden zal verlenen van de Commissies sociaal verweer, lijkt het

apparaît logique de donner la compétence générale sur la mise à la disposition aux mêmes Tribunaux d'application des peines

Le Tribunal de l'application des peines se prononcera avant la fin de l'exécution de la peine sur le maintien en détention ou la mise sous surveillance sur base de l'avis du Directeur de la prison où se trouve le condamné tel que défini par la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des condamnés et aux droits reconnus aux victimes dans le cadre de l'exécution des peines

Le TAP aura la possibilité d'octroyer au condamné mis à la disposition toutes les modalités d'exécution de la peine prévues par la loi du 17 mai 2006.

Les victimes bénéficieront des mêmes droits que ceux reconnus aux victimes par la loi du 17 mai 2006 : elles pourront donc être informées et/ou entendues par le TAP.

En proposant l'adoption de cette réforme, l'objectif du gouvernement est de permettre aux Tribunaux d'application des peines de prendre les mesures de sécurité qui s'imposent à l'encontre des personnes qui représentent un danger pour la société en prolongeant la détention au-delà de la fin de sa peine si cela s'avère nécessaire.

Mais s'il apparaît de l'analyse rigoureuse de chaque dossier individuel que l'intéressé ne représente plus de risque de commettre à nouveau des infractions portant atteinte à l'intégrité des personnes et qu'il est possible de lui accorder une libération sous surveillance en lui imposant des conditions particulières à respecter, alors les Tribunaux d'application des peines pourront lui octroyer une libération conditionnelle comme d'ailleurs le prévoit déjà la législation actuelle où le ministre de la Justice peut aussi donner une libération conditionnelle au condamné mis à la disposition du gouvernement.

*
* *

logisch om ook de algemene bevoegdheid inzake de terbeschikkingstelling aan diezelfde strafuitvoeringsrechtbanken te geven.

De strafuitvoeringsrechtbank zal zich voor het einde van de strafuitvoering over het opgesloten houden of het onder toezicht plaatsen uitspreken op basis van het advies van de gevangenisdirecteur waar de veroordeelde zich bevindt, zoals gedefinieerd door de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

De strafuitvoeringsrechtbank zal de mogelijkheid hebben om alle strafuitvoeringsmodaliteiten aan de ter beschikking gestelde veroordeelde toe te kennen dewelke voorzien zijn in de wet van 17 mei 2006.

De slachtoffers zullen over dezelfde rechten beschikken als deze dewelke voor de slachtoffers voorzien zijn in de wet van 17 mei 2006 : zij zullen dus geïnformeerd en/of gehoord kunnen worden.

De regering beoogt, door deze wijziging door te voeren, dat de strafuitvoeringsrechtbanken de mogelijkheid zouden hebben de noodzakelijke beveiligingsmaatregelen te nemen ten aanzien van personen die een gevaar voor de maatschappij zijn, door ze, indien nodig blijkt, opgesloten te houden na het aflopen van hun straf.

Indien echter uit de uiterst nauwkeurige analyse van elk individueel dossier blijkt dat er bij de betrokkene geen risico meer is dat hij opnieuw misdrijven zal begaan tegen de integriteit van personen en dat het mogelijk is hem onder toezicht vrij te laten door hem bijzondere voorwaarden op te leggen, kunnen de strafuitvoeringsrechtbanken hem voorwaardelijk in vrijheid stellen, zoals dat trouwens reeds voorzien is in de huidige wetgeving, waarbij de minister van Justitie een voorwaardelijke invrijheidsstelling kan toestaan aan de veroordeelde die ter beschikking van de regering is geplaatst.

*
* *

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

La mesure de mise à la disposition du gouvernement est actuellement régie par la loi de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels du 1^{er} juillet 1964.

Or, la présence dans la législation relative aux malades mentaux des dispositions relatives aux récidivistes et aux délinquants d'habitude pose des problèmes.

En effet, et comme le signale d'ailleurs également la Commission Internement pour la réforme de la loi de défense sociale, le législateur a créé dans la loi de défense sociale une confusion de genre. Le statut des délinquants souffrant de troubles mentaux ne peut en effet pas être confondu avec celui des récidivistes et des délinquants d'habitude qui, eux, ne souffrent pas de troubles mentaux.

Certes dans les deux cas, les intéressés sont considérés comme des personnes représentant un danger pour la sécurité de la société. Mais les personnes qui sont internées en raison du trouble mental dont elles souffrent et dont celui-ci est en lien avec l'infraction commise doivent avant tout bénéficier des soins appropriés pour pouvoir progressivement et dans de bonnes conditions réintégrer la société.

Les récidivistes définis dans l'avant projet de loi ainsi que les personnes qui ont commis des infractions particulièrement odieuses doivent, quant à elles, être maintenues en prison pour des raisons de sécurité publique évidentes en vue de les empêcher de commettre de nouvelles infractions.

La mise à la disposition constitue donc une peine complémentaire qui vient s'ajouter à la première peine prononcée par le Tribunal à l'encontre d'auteurs d'infractions qui représentent une menace importante et durable pour la société.

Il est donc légitime et cohérent, qu'après avoir proposé une réforme importante de la loi de défense sociale, le gouvernement propose aujourd'hui un avant-projet de loi spécifique sur la mise à la disposition.

Examinons maintenant quelles sont les lignes de force de cet avant-projet ?

1. Mise à la disposition obligatoire ou facultative

Comme l'a déclaré la Cour de cassation dans un arrêt du 4 avril 1978, la mise à la disposition constitue donc une peine complémentaire que les juridictions de jugement doivent ou peuvent prononcer dans certaines situations définies dans l'avant projet de loi.

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

De maatregel inzake het ter beschikking stellen van de regering wordt momenteel geregeld door de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.

De vermelding van bepalingen die betrekking hebben op recidivisten en gewoontemisdadigers in de wetgeving inzake de geesteszieken zorgt echter voor problemen.

Zoals trouwens ook de Interneringscommissie voor de herziening van de wet tot bescherming van de maatschappij aanstipt, heeft de wetgever immers in de wet tot bescherming van de maatschappij voor verwarring gezorgd. Het statuut van delinquenten die geestesziek zijn mag immers niet verwisseld worden met dat van de recidivisten en van de gewoontemisdadigers die zelf niet geestesziek zijn.

In beide gevallen worden de betrokkenen uiteraard beschouwd als een gevaar voor de maatschappij. Maar de personen die geïnterneerd zijn wegens een geestesziekte waaraan ze lijden en die in verband staat met het misdrijf dat ze begaan hebben, moeten vóór alles genieten van aangepaste zorgen om progressief en in goede omstandigheden terug in de maatschappij te kunnen keren.

De recidivisten die gedefinieerd zijn in het voorontwerp van wet, evenals de personen die bijzonder afschuwelijke misdrijven hebben begaan moeten wel om evidente redenen van openbare veiligheid en om hen te beletten nieuwe misdrijven te plegen in de gevangenis worden gehouden.

De terbeschikkingstelling vormt dus een bijkomende straf bij de eerste straf die door de rechtbank uitgesproken is ten aanzien van degenen die misdrijven pleegden en die een belangrijke en voortdurende dreiging betekenen voor de maatschappij.

Het is dus gewettigd en samenhangend dat de regering, na het voorstellen van een belangrijke hervorming van de wet tot bescherming van de maatschappij, thans een specifiek voorontwerp van wet voorstelt over de terbeschikkingstelling.

Welke zijn nu de krachtlijnen van dit voorontwerp ?

1. Verplichte of facultatieve terbeschikkingstelling

Zoals het Hof van Cassatie stelde in een arrest van 4 april 1978, vormt de terbeschikkingstelling dus een bijkomende straf die de vonnisgerechten kunnen of moeten uitspreken in bepaalde in het voorontwerp van wet gedefinieerde situaties.

Cette distinction entre obligation de prononcer une mise à la disposition et possibilité de le faire repose sur l'idée qu'il y a de situations certes limitées en nombre mais tellement graves, soit de par la répétition des faits, soit de par la gravité particulière des faits commis, que, la société doit se prémunir de manière légitime contre les auteurs de ces faits en décidant dès le moment du jugement même que non seulement ils subiront la peine prononcée contre eux par le Tribunal mais qu'il sera possible de les maintenir en détention, si cela s'avère nécessaire au delà de la fin de cette peine.

La mise à la disposition sera obligatoire dans deux cas :

1. pour quiconque est condamné à une peine criminelle alors qu'il a déjà été condamné auparavant à une telle peine

2. pour quiconque est condamné pour avoir commis une des infractions suivantes :

— infraction terroriste ayant entraîné la mort;

— viol ou attentat à la pudeur qui a entraîné la mort de la victime;

— acte de torture ayant entraîné la mort de la victime;

— enlèvement de mineur ayant entraîné la mort.

Les infractions reprises dans la liste ci-dessus sont tellement odieuses et dénotent, dans le chef de l'auteur, un mépris tel des valeurs essentielles de la vie humaine, qu'il est légitime que la société dispose des outils légaux nécessaires pour prendre les mesures de protection qui s'imposent à leur rencontre afin d'éviter que ces personnes ne puissent à nouveau nuire. Il s'agit d'infractions qui ont systématiquement entraîné la mort de la ou des victimes, qui ont été commises avec une cruauté particulière en ce qui concerne le « modus operandi » ou la qualité de la victime.

Dans les deux situations définies ci-dessus, le Tribunal qui prononce la peine, devra en même temps prononcer la mise à la disposition.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État sur les raisons pour lesquelles certaines infractions ont été classées dans la catégorie « de mise à la disposition obligatoire », il y a lieu de préciser qu'il s'agit de situations qui, de par leur nature-même, font particu-

Dit onderscheid tussen de verplichting om een terbeschikkingstelling uit te spreken en de mogelijkheid om dat te doen, berust op het idee dat er situaties bestaan, die weliswaar maar beperkt voorkomen, maar die dermate ernstig zijn, ofwel door het herhalen van de feiten, ofwel wegens de bijzondere zwaarwichtigheid ervan, dat de maatschappij zich op een wettige manier moet beschermen tegen degenen die deze feiten plegen, door vanaf het moment van het uitspreken van het vonnis te besluiten dat ze niet alleen de door de rechtbank uitgesproken straf zullen ondergaan, maar dat het ook mogelijk zal zijn om ze na het aflopen van die straf gedetineerd te houden indien dat nodig zou blijken.

De terbeschikking zal dus in 2 gevallen verplicht zijn :

1. Voor al wie veroordeeld wordt tot een criminele straf, terwijl hij voorheen reeds tot een dergelijke straf veroordeeld werd;

2. Voor al wie veroordeeld wordt wegens het plegen van een van de volgende misdrijven :

— terroristisch misdrijf dat de dood veroorzaakt heeft;

— verkrachting of aanranding van de eerbaarheid die de dood van het slachtoffer veroorzaakt heeft;

— foltering die de dood van het slachtoffer veroorzaakt heeft;

— ontvoering van een minderjarige die de dood veroorzaakt heeft.

De misdrijven die opgenoemd worden in de lijst hiervoor zijn dermate afschuwelijk en wijzen op een zodanige minachting voor de essentiële waarden van het menselijk leven door de dader, dat het gewettigd is dat de maatschappij beschikt over de noodzakelijke wettelijke werktuigen om de beschermende maatregelen te nemen die zich opdringen ten aanzien van die personen, zodat men kan vermijden dat ze opnieuw schade kunnen berokkenen. Het betreft misdrijven die systematisch de dood tot gevolg hadden van het slachtoffer of slachtoffers en die begaan werden met een bijzondere wreedheid inzake de « modus operandi » of de eigenschap van het slachtoffer.

In beide hoger gedefinieerde situaties moet de rechtbank die de straf uitspreekt tegelijk de terbeschikkingstelling uitspreken.

Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de redenen waarom bepaalde misdrijven werden ondergebracht in de categorie « verplichte terbeschikkingstelling » moet worden verduidelijkt dat het gaat om situaties die

lièrement craindre que la personne qui les a commises représente un danger grave pour la société. Il est donc nécessaire que dans ces situations, on soit certain que le Tribunal d'application des peines dispose bien de «l'outil» de la mise à disposition s'il apparaît nécessaire de maintenir l'intéressé en prison au-delà de la fin de sa peine.

D'autre part, la mise à disposition constitue une mesure particulièrement grave puisqu'elle a pour effet de permettre le maintien en détention au-delà de la fin de la peine initiale et qu'il est donc indispensable de la limiter à ce qui est strictement nécessaire pour assurer la sécurité publique. Il est donc apparu nécessaire de limiter le caractère obligatoire de cette mise à disposition aux condamnés récidivistes de crime sur crime ainsi qu'aux personnes qui sont condamnées pour avoir commis des actes dont le caractère particulièrement odieux peut difficilement être contesté.

Dans toutes les autres situations, le gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu d'obliger la juridiction de jugement à prononcer une mise à la disposition mais qu'il est préférable de lui laisser une possibilité d'appréciation à ce sujet.

Il existe donc d'autres situations intolérables mais celles-ci ne présentent pas le même caractère odieux que les deux situations décrites dans le point précédemment. Pour ces situations, le gouvernement souhaite également que les juridictions de jugement disposent de la possibilité de prononcer une mise à la disposition mais il ne s'agira pas d'une obligation

Une mise à la disposition pourra être prononcée de manière facultative :

— contre une personne qui ayant été condamnée dans les 10 années antérieures à une peine de plus de 5 ans de prison pour des faits ayant causé intentionnellement de graves souffrances ou des atteintes graves contre l'intégrité ou la santé physique ou mentale, est à nouveau condamnée pour des faits similaires

— contre une personne condamnée pour avoir commis les formes les plus graves des infractions suivantes :

- violations graves du droit humanitaire;
- prise d'otages;
- meurtre;
- traitement inhumain;
- traite des êtres humains;
- meurtre pour faciliter le vol ou l'extorsion;

precies wegens hun aard speciaal doen vrezen dat de persoon die ze gepleegd heeft een ernstig gevaar vormt voor de samenleving. Bijgevolg is het noodzakelijk dat in deze situaties vaststaat dat de strafuitvoeringsrechtbank wel degelijk beschikt over het «middel» van de terbeschikkingstelling als het nodig blijkt de betrokkene na het einde van zijn straf in de gevangenis te houden.

De terbeschikkingstelling vormt overigens een bijzonder zware maatregel aangezien zij ertoe leidt dat de detentie kan blijven gehandhaafd na het einde van de oorspronkelijke straf. Het is dus onontbeerlijk deze maatregel te beperken tot wat strikt noodzakelijk is om de openbare veiligheid veilig te stellen. Het is dus nodig gebleken de verplichte aard van de terbeschikkingstelling te beperken tot veroordeelden die de ene misdaad na de andere hebben begaan, alsook tot de personen die veroordeeld zijn voor daden waarvan de bijzonder afschuwelijke aard moeilijk kan worden betwist.

In alle andere situaties is de regering van oordeel dat het vonnisgerecht niet verplicht moet worden om een terbeschikkingstelling uit te spreken, maar dat het verkieslijk is het ter zake een beoordelingsmogelijkheid te laten.

Er bestaan dus andere onduldbare situaties, maar die hebben niet hetzelfde afschuwelijke karakter als de twee in het vorige punt omschreven situaties. Voor die situaties wenst de regering eveneens dat de vonnisrechten de mogelijkheid hebben een terbeschikkingstelling uit te spreken, maar het zal geen verplichting zijn.

Een terbeschikkingstelling zal facultatief kunnen worden uitgesproken :

— ten aanzien van een persoon die in de loop van de 10 voorgaande jaren veroordeeld werd tot een straf van meer dan 5 jaar opsluiting voor feiten die opzettelijk ernstig lijden veroorzaakt hebben of voor ernstige aantasting van de integriteit of de geestelijke of lichamelijke gezondheid, wanneer die persoon voor gelijkaardige feiten veroordeeld wordt.

— ten aanzien van een persoon die veroordeeld werd wegens het plegen van de meest ernstige vormen van de volgende misdrijven :

- ernstige schendingen van het humanitair recht;
- gijzelneming;
- moord;
- onmenselijke behandeling;
- mensensmokkel;
- moord om diefstal of afpersing te vergemakkelijken;

- incendie volontaire;
- meurtre pour faciliter la destruction ou le dégât;
- attentat à la pudeur ou viol n'ayant pas entraîné la mort de la victime.

La liste des infractions nommées ci-dessus démontre la volonté du gouvernement de lutter avec énergie contre les formes les plus graves de violence mais elle tient compte également du fait que la mise à la disposition étant une mesure particulièrement grave (elle permet de maintenir en détention un condamné pendant une durée très longue au-delà de la fin de sa peine), elle doit être limitée aux infractions les plus graves qui sont socialement intolérables et qui touchent le plus souvent les personnes les plus faibles de notre société

Il faut préciser également que la Commission de réforme de la Cour d'Assises précise dans son rapport remis à la ministre de la Justice une liste nominative des infractions qui devraient, selon elle, relever à l'avenir de la compétence de la Cour d'Assises, très similaire aux listes définies dans ce projet de loi

2. Compétence des tribunaux d'application des peines

Actuellement, la mise à la disposition est prononcée par les Tribunaux « ordinaires » mais la mesure est activée ou pas par le gouvernement.

À l'heure où la loi du 17 mai 2006 a donné aux Tribunaux d'application des peines la compétence générale sur les différentes modalités d'exécution des peines, où le projet de réforme de l'internement proposé par le gouvernement donnera également aux Tribunaux d'application des peines les compétences actuelles des Commissions de défense sociale, il apparaît logique de donner la compétence générale sur la mise à la disposition aux mêmes Tribunaux d'application des peines.

Ce changement permettra d'assurer une cohérence globale en matière d'exécution des peines et mesures et de rendre au pouvoir judiciaire la possibilité de modifier la nature même d'une peine prononcée par une de ses instances.

Ceci doit renforcer la confiance de l'autorité judiciaire dans la mesure de mise à la disposition. Elle pourra, si cela s'avère nécessaire, y recourir en

- volontaire brandstichting;
- moord om vernieling of schade te vergemakkelijken;
- aanranding van de eerbaarheid of verkrachting die niet geleid hebben tot de dood van het slachtoffer.

De lijst van de hoger genoemde misdrijven toont aan dat de regering wilskrachtig wil strijden tegen de meest ernstige vormen van geweldpleging, maar ze houdt eveneens rekening met het feit dat, aangezien de terbeschikkingstelling een bijzonder zware maatregel is (hiermee kan men een veroordeelde gedetineerd houden gedurende een zeer lange tijd na het aflopen van zijn straf), die beperkt moet blijven tot de meest ernstige misdrijven die sociaal onaanvaardbaar zijn en die ook meestal de meest zwakke personen in onze maatschappij raken.

Er moet eveneens gepreciseerd worden dat de Commissie voor de hervorming van het hof van assisen in haar rapport dat ze aan de minister van Justitie overhandigde een naamlijst voegde van de misdrijven die naar het inzicht van de Commissie in de toekomst tot de bevoegdheid van het hof van assisen zouden moeten behoren. Deze lijst is sterk aanverwant met de lijsten die in dit voorontwerp van wet gedefinieerd worden.

2. Bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbanken

De terbeschikkingstelling wordt momenteel uitgesproken door de « gewone » rechtbanken, maar de maatregel wordt al dan niet geactiveerd door de regering.

Nu de wet van 17 mei 2006 aan de strafuitvoeringsrechtbanken de algemene bevoegdheid gaf inzake de diverse modaliteiten van het uitvoeren van de straffen en het door de regering voorgestelde ontwerp tot hervorming van de internering aan de strafuitvoeringsrechtbanken eveneens de huidige bevoegdheden zal verlenen van de Commissies sociaal verweer, lijkt het logisch om ook de algemene bevoegdheid inzake de terbeschikkingstelling aan diezelfde strafuitvoeringsrechtbanken te geven.

Deze verandering zal het mogelijk maken te zorgen voor een globale coherentie inzake de uitvoering van de straffen en maatregelen en zal aan de rechterlijke macht terug de mogelijkheid geven om de aard zelf te wijzigen van een straf die door een van haar instanties werd uitgesproken.

Dit moet het vertrouwen versterken in de maatregel van de terbeschikkingstelling door de gerechtelijke autoriteit. Die kan er indien nodig een beroep op doen

sachant que l'exécution de la peine qu'elle a prononcée sera confiée à une autre autorité judiciaire et non plus à l'exécutif.

3. Exécution de la mise à la disposition

Dans tous les cas où la juridiction de jugement aura prononcé une mise à la disposition, le tribunal d'application des peines devra se prononcer avant le début effectif de la peine complémentaire, sur le maintien ou pas de l'intéressé en détention.

Si le TAP constate qu'il existe toujours dans le chef du condamné mis à la disposition, un risque qu'il commette à nouveau des infractions graves s'il était libéré et qu'il est impossible de pallier ce risque par l'imposition de conditions particulières dans le cadre d'une libération sous surveillance, il maintiendra l'intéressé en détention

Le fait que la mise à la disposition ait été, au départ du jugement, obligatoire ou facultative, ne change rien à l'obligation qu'aura le tribunal d'application des peines d'examiner de manière systématique le maintien en détention des personnes mises à la disposition. Le caractère obligatoire d'une mise à la disposition permet « simplement » de s'assurer que pour les infractions et les récidivistes les plus graves, le Tribunal d'application des peines disposera bien de la possibilité de maintenir un condamné en détention au-delà de la fin de sa peine si cela s'avère nécessaire

Le Tribunal de l'application des peines se prononcera avant la fin de l'exécution de la peine sur le maintien en détention ou la mise sous surveillance sur base de l'avis du Directeur de la prison où se trouve le condamné tel que défini par la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des condamnés et aux droits reconnus aux victimes dans le cadre de l'exécution des peines

La mise sous surveillance et la libération conditionnelle sont des modalités similaires quant au contenu mais porte des noms différents pour distinguer les deux cadres légaux dans lesquelles elles s'inscrivent.

La procédure par laquelle le Tribunal d'application des peines se prononcera sur la demande de libération sous surveillance est identique à celle fixée pour les autres condamnés dans la loi du 17 mai 2006.

Le Tribunal d'application des peines disposera de la possibilité d'accorder au condamné mis à la disposition une permission de sortie ou un congé péniten-

en et ze weet dat de uitvoering van de straf die ze uitgesproken heeft zal worden toevertrouwd aan een andere gerechtelijke autoriteit en niet meer aan de uitvoerende macht.

3. Uitvoering van de terbeschikkingstelling

In alle gevallen waarbij het vonnisgerecht een terbeschikkingstelling zal uitgesproken hebben zal de strafuitvoeringsrechtbank zich voor de effectieve aanvang van de bijkomende straf moeten uitspreken over het al dan niet opgesloten houden van de betrokkene.

Indien de strafuitvoeringsrechtbank vaststelt dat er bij de terbeschikkinggestelde veroordeelde een risico bestaat dat hij opnieuw ernstige misdrijven zou plegen indien hij in vrijheid gesteld wordt en het onmogelijk is om dat risico te ondervangen door het opleggen van bijzondere voorwaarden in het kader van een vrijlating onder toezicht, zal ze de betrokkene in detentie houden.

Het feit dat de terbeschikkingstelling van bij het vonnis verplichtend of facultatief was, verandert niets aan de verplichting van de strafuitvoeringsrechtbank om systematisch het behouden in detentie te onderzoeken van de personen die ter beschikking werden gesteld. Het verplichte karakter van een terbeschikkingstelling maakt het « eenvoudigweg » mogelijk er zeker van te zijn dat de strafuitvoeringsrechtbank voor de meest ernstige misdrijven en recidivisten wel degelijk zal beschikken over de mogelijkheid om een gedetineerde indien nodig langer dan na het aflopen van zijn straf opgesloten te houden.

De strafuitvoeringsrechtbank zal zich voor het einde van de strafuitvoering over het opgesloten houden of het onder toezicht plaatsen uitspreken op basis van het advies van de gevangenisdirecteur waar de veroordeelde zich bevindt, zoals gedefinieerd door de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Het onder toezicht plaatsen en de voorwaardelijke invrijheidsstelling zijn gelijkaardige modaliteiten qua inhoud, maar ze worden anders genoemd, om ze te onderscheiden van de twee wettelijke kaders waarin ze passen.

De procedure waarmee de strafuitvoeringsrechtbank zich zal uitspreken over het verzoek tot vrijlating onder toezicht is identiek aan die welke vastgelegd werd in de wet van 17 mei 2006 voor de andere veroordeelden.

De strafuitvoeringsrechtbank zal de mogelijkheid hebben om aan de ter beschikking gestelde veroordeelde een uitgaanspermissie of penitentiair verlof toe

taire. Il importe de ne pas perdre de vue que, sauf exceptions, la plupart des personnes qui sont mis à la disposition réintégreront un jour la société. Il est donc important que ce retour à la société se déroule non pas de manière brutale à la fin de la période prévue mais bien de manière progressive. Il sera important de préparer ce retour dans la société. Les permissions de sortie ainsi que les congés pénitentiaires s'inscrivent dans ce cadre et constitueront autant d'outils mis à la disposition du Tribunal d'application des peines pour aménager un retour progressif dans la société.

Le Tribunal d'application des peines n'accordera évidemment une permission de sortie ou un congé pénitentiaire qu'après examen des contre-indications prévues dans l'avant-projet de loi, c'est-à-dire le risque de se soustraire à l'exécution de sa peine, de commettre des infractions graves ou d'importuner les victimes.

Pendant la période de privation de liberté, le Tribunal de l'application des peines disposera également de la possibilité d'accorder une détention limitée ou une surveillance électronique

Comme indiqué ci-dessus, ces deux modalités d'exécution s'inscrivent dans le contexte d'un retour progressif, préparé et sécurisé vers la société. Il est donc important que le Tribunal de l'application des peines dispose des outils adéquats pour permettre ce parcours.

Si le Tribunal d'application des peines accorde la libération sous surveillance, celle-ci sera exécutée sous le contrôle du ministère public conformément aux règles définies par la loi du 17 mai 2006 relatives aux libérations conditionnelles.

La privation de liberté au-delà de la fin de sa peine constituant une mesure nécessaire en vue d'assurer la sécurité publique mais devant être limitée à ce qui est strictement utile, le Tribunal de l'application des peines devra se prononcer chaque année sur le maintien en détention. Il le fera sur base de l'avis du Directeur de la prison et du ministère public.

4. Les victimes

S'agissant d'un élément essentiel de l'exécution des peines infligées à l'auteur, il est évidemment très important d'informer les victimes et de prévoir la possibilité pour celles-ci d'être, si elles le souhaitent, d'être entendues par le Tribunal d'application de peines sur les conditions qui les concernent et qui pourraient être imposées au condamné en cas de libération sous surveillance.

te staan. Het is belangrijk dat men het feit niet uit het oog verliest dat, uitzonderingen niet nagesproken, de meeste personen die ter beschikking worden gesteld op een dag terug in de maatschappij zullen keren. Het is dus belangrijk dat die terugkeer in de maatschappij niet op een brutale manier verloopt bij het einde van de voorziene periode, maar wel progressief. Het zal belangrijk zijn om die terugkeer in de maatschappij voor te bereiden. De uitgaanspermities en de penitentiaire verlopen passen in dit kader en zullen evenveel werktuigen vormen die de strafuitvoeringsrechtbank ter beschikking zal hebben om een progressieve terugkeer in de maatschappij te regelen.

De strafuitvoeringsrechtbank zal uiteraard alleen een uitgaanspermissie of een penitentiair verlof toestaan na onderzoek van de contra-indicaties die voorzien zijn in het voorontwerp van wet, «t is te zeggen het risico dat men zich zou onttrekken aan de uitvoering van de straf of dat men ernstige misdrijven zou plegen of de slachtoffers lastig zou vallen.

Tijdens de periode van vrijheidsberoving, zal de strafuitvoeringsrechtbank eveneens beschikken over de mogelijkheid om beperkte hechtenis of elektronisch toezicht toe te staan.

Zoals hoger aangehaald passen deze twee uitvoeringsmodaliteiten in de context van een progressieve, voorbereide en veilige terugkeer in de maatschappij. Het is dus belangrijk dat de strafuitvoeringsrechtbank over adequate werktuigen beschikt om dit parcours mogelijk te maken

Indien de strafuitvoeringsrechtbank de vrijlating onder toezicht toekent zal die, in overeenstemming met de regels die gedefinieerd zijn door de wet van 17 mei 2006 betreffende de voorwaardelijke invrijheidsstellingen, uitgevoerd worden onder controle van het openbaar ministerie.

Omdat de vrijheidsberoving na het aflopen van de straf een noodzakelijke maatregel is om de openbare veiligheid te garanderen, maar beperkt moet blijven tot wat strikt nuttig is, zal de strafuitvoeringsrechtbank zich elk jaar moeten uitspreken over het gedetineerd houden. De rechtbank doet dit op basis van het advies van de gevangenisdirecteur en van het openbaar ministerie.

4. De slachtoffers

Aangezien het een essentieel element betreft van de strafuitvoering door de dader, is het uiteraard zeer belangrijk dat de slachtoffers geïnformeerd worden en dat men voor hen de mogelijkheid voorziet om, indien ze dit wensen, gehoord te worden door de strafuitvoeringsrechtbank over de voorwaarden die hen aanbelangen en die in geval van vrijlating onder toezicht zouden kunnen opgelegd worden aan de veroordeelde.

5. Libération définitive

La libération définitive interviendra normalement au terme de la période de mise à la disposition du condamné.

Toutefois, afin d'éviter de maintenir une mesure qui n'est plus nécessaire, l'avant-projet de loi prévoit la possibilité pour le Tribunal de l'application des peines de mettre un terme à la mise à la disposition avant la fin de la période initialement fixée.

Pour pouvoir obtenir cette libération définitive, le condamné aura auparavant dû obtenir une libération sous surveillance d'une durée minimale de deux ans.

Le Tribunal d'application des peines n'accordera une libération définitive que s'il n'y a raisonnablement plus lieu de craindre que l'intéressé ne recommette de nouvelles infractions.

Observations finales

En proposant l'adoption de cette réforme, l'objectif du gouvernement est de permettre aux Tribunaux d'application des peines de prendre les mesures de sécurité qui s'imposent à l'encontre des personnes qui représentent un danger pour la société en prolongeant la détention au-delà de la fin de sa peine si cela s'avère nécessaire.

Mais s'il apparaît de l'analyse rigoureuse de chaque dossier individuel que l'intéressé ne représente plus de risque de commettre à nouveau des infractions portant atteinte à l'intégrité des personnes et qu'il est possible de lui accorder une libération sous surveillance en lui imposant des conditions particulières à respecter, alors les Tribunaux d'application des peines pourront lui octroyer une libération conditionnelle comme d'ailleurs le prévoit déjà la législation actuelle où le ministre de la Justice peut aussi donner une libération conditionnelle au condamné mis à la disposition du gouvernement.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article détermine le fondement de compétence constitutionnel.

Article 2

Cet article vise à inscrire la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines dans l'article 7 du Code pénal. La jurisprudence établie de la Cour de

5. Definitieve vrijlating

De definitieve vrijlating gebeurt normaal na afloop van de periode van terbeschikkingstelling van de veroordeelde.

Om evenwel een maatregel in stand te houden die niet meer nodig is, voorziet het voorontwerp van wet dat de strafuitvoeringsrechtbank de mogelijkheid heeft om een einde te maken aan de terbeschikkingstelling voor het aflopen van de aanvankelijk vastgelegde periode.

Om definitief te worden vrijgelaten, zal de veroordeelde voordien voor een periode van minstens twee jaar in vrijheid onder toezicht moeten geweest zijn.

De strafuitvoeringsrechtbank zal de definitieve vrijheid alleen toestaan indien men redelijkerwijze kan aannemen dat men niet meer moet vrezen dat de betrokkene nieuwe misdrijven zal plegen.

Opmerkingen

De regering beoogt, door deze wijziging door te voeren, dat de strafuitvoeringsrechtbanken de mogelijkheid zouden hebben de noodzakelijke beveiligingsmaatregelen te nemen ten aanzien van personen die een gevaar voor de maatschappij zijn, door ze, indien nodig blijkt, opgesloten te houden na het aflopen van hun straf.

Indien echter uit de uiterst nauwkeurige analyse van elk individueel dossier blijkt dat er bij de betrokkene geen risico meer is dat hij opnieuw misdrijven zal begaan tegen de integriteit van personen en dat het mogelijk is hem onder toezicht vrij te laten door hem bijzondere voorwaarden op te leggen, kunnen de strafuitvoeringsrechtbanken hem voorwaardelijk in vrijheid stellen, zoals dat trouwens reeds voorzien is in de huidige wetgeving, waarbij de minister van Justitie een voorwaardelijke invrijheidsstelling kan toestaan aan de veroordeelde die ter beschikking van de regering is geplaatst.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Artikel 2

Dit artikel beoogt de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank in te schrijven in artikel 7 van het Strafwetboek. Vaststaande cassatierechtspraak

cassation précise en effet que la mise à la disposition du gouvernement constitue une peine. Cette logique est également suivie dans le présent projet de loi. Il semble donc approprié d'inscrire cette peine dans la logique de l'article 7 du Code pénal.

Article 3

Cet article vise à insérer une nouvelle sous-section dans le Livre premier de la section V du Code pénal relative aux peines communes aux crimes et aux délits. Cette nouvelle sous-section relative à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines figure donc après les dispositions relatives aux interdictions et comprend les articles 34*bis* à 34*quinquies*.

L'article 34*bis* proposé définit la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines comme une peine complémentaire qui doit ou peut être prononcée dans les cas prévus par la loi dans le cadre de certaines condamnations.

Cette peine complémentaire vise à instaurer une période de sûreté supplémentaire afin de protéger la société contre les personnes ayant commis certains faits graves portant atteinte à l'intégrité de personnes.

La peine complémentaire entre en vigueur à l'expiration de la peine principale effective ou de la réclusion.

L'article 34*ter* proposé porte sur les condamnations dans le cadre desquelles le juge est tenu de prononcer une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Cette mise à disposition doit être imposée pour une période de cinq ans minimum et de quinze ans maximum. Actuellement, le délai de la mise à la disposition obligatoire du gouvernement est de 20 ans. Le délai maximum est donc réduit mais le champ d'application de la mise à disposition est étendu.

L'article 34*ter*, 1^o et 2^o, proposé reprend la réglementation actuelle de l'article 22 de la loi du 9 avril 1930, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964.

Le point 3^o de cet article proposé est nouveau. Il comprend les condamnations sur la base des articles 137, si l'infraction a occasionné la mort, 376, alinéa 1^{er}, 417*ter*, alinéa 3, 2^o, et 485, § 5, dans le cadre desquelles le juge est à présent également tenu de prononcer une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. Sur proposition du Conseil d'État, le point 3^o a été complété pour ne viser que les peines criminelles prononcées par le juge (au minimum la réclusion de 5 à 10 ans).

stelt immers duidelijk dat de actuele terbeschikkingstelling van de regering een straf uitmaakt. Ook in het voorliggend wetsontwerp wordt deze logica gevolgd. Het lijkt dus gepast om deze straf in te schrijven in de logica van artikel 7 van het Strafwetboek.

Artikel 3

Dit artikel beoogt in het Boek I van het Strafwetboek een nieuwe onderafdeling in te voegen in Afdeling V betreffende de straffen die gemeen zijn aan misdaden en wanbedrijven. Deze nieuwe onderafdeling betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bevindt aldus na de bepalingen betreffende de ontzettingen en omvat de artikelen 34*bis* tot en met 34*quinquies*.

Het voorgestelde artikel 34*bis* omschrijft de terbeschikkingstelling van strafuitvoeringsrechtbank als zijnde een bijkomende straf die in de door de wet bepaalde gevallen bij bepaalde veroordelingen door de strafrechter moet of kan worden opgelegd.

Deze bijkomende straf beoogt een extra beveiligingsperiode in te stellen teneinde de maatschappij te beschermen tegen personen die bepaalde ernstige feiten hebben gepleegd die de integriteit van personen hebben aangetast.

De bijkomende straf treedt in werking nadat de effectieve hoofdgevangenisstraf of opsluiting is afgelopen.

Het voorgestelde artikel 34*ter* betreft de veroordelingen bij dewelke de rechter verplicht een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank moet uitspreken.

Deze terbeschikkingstelling moet worden opgelegd voor een periode van minimum vijf jaar en kan maximaal 15 bedragen. Actueel bedraagt de termijn van de verplichte terbeschikkingstelling van de regering twintig jaar. De maximumtermijn wordt dus verlaagd, maar het toepassingsgebied van de terbeschikkingstelling wordt uitgebreid.

Het voorgestelde artikel 34*ter*, 1^o en 2^o, herneemt de huidige regeling van artikel 22 van de wet van 9 april 1930 zoals vervangen door de wet van 1 juli 1964.

Het punt 3^o van dit voorgestelde artikel is nieuw. Het omvat de veroordelingen op grond van de artikelen 137, ingeval dit de dood heeft veroorzaakt, 376, lid 1, 417*ter*, lid 3, 2^o, en 428, § 5 bij dewelke vanaf nu de rechter ook verplicht een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank zal moeten uitspreken. Op voorstel van de Raad van State werd punt 30 aangevuld teneinde enkel betrekking te hebben op de criminele straffen uitgesproken door de rechter (minimum 5 tot 10 jaar opsluiting).

Sur le choix opéré entre les infractions graves, il est renvoyé à la partie générale de l'exposé des motifs.

L'article 34^{quater} proposé concerne les condamnations à l'égard desquelles le juge peut décider de prononcer une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

La catégorie mentionnée au point 1^o est inspirée de l'article 136^{ter}, 11^o du code pénal. Elle a été libellée de façon à garantir une marge d'appréciation au juge.

Suite à l'avis du Conseil d'État, il été précisé que les peines d'au mois cinq ans d'emprisonnement sont visées. Les peines de réclusion sont donc également visées. En outre, l'article 373, alinéa 3 qui vise l'attentat à la pudeur commis sur un mineur de moins de seize ans, a été ajouté à la liste. Enfin, le cas envisagé par le Conseil d'État (du viol suivi de l'assassinat de la même victime) se retrouve dans les catégories facultatives d'infractions pour lesquelles une mise à la disposition peut être prononcée par le Tribunal d'application des peines: les articles 393 (meurtre) et 394 (assassinat) du code pénal figurent en effet dans la liste des infractions de l'article 34^{quater}.

L'article 34^{quinquies} proposé reprend la réglementation actuelle de l'article 24 de la loi du 9 avril 1930, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964.

Il peut être souligné que la durée de la mise à disposition ne doit pas être prise en considération dans le cadre du calcul de la date d'admissibilité pour la libération conditionnelle et d'autres modalités d'exécution de la peine.

Article 4

Cet article vise à insérer un nouveau titre dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Ce nouveau titre porte sur les compétences particulières octroyées au tribunal de l'application des peines, par analogie avec le Titre XI précédent relatif aux compétences particulières du juge de l'application des peines. Ce nouveau titre comprend le chapitre consacré à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

La première section porte sur un certain nombre de généralités relatives à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

La mise à la disposition du tribunal de l'application des peines est une peine complémentaire qui entre en

Voor de keuze die werd gemaakt tussen de ernstige strafbare feiten wordt verwezen naar het algemene deel van de memorie van toelichting.

Het voorgestelde artikel 34^{quater} betreft de veroordelingen ten aanzien van dewelke de rechter kan beslissen een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank uit te spreken.

De in punt 1^o vermelde categorie is gegrond op artikel 136^{ter}, 11^o, van het Strafwetboek. Zij werd op dusdanige wijze opgesteld dat de rechter over enige een beoordelingsmarge beschikt.

Ingevolge het advies van de Raad van State werd nader bepaald dat de straffen van ten minste vijf jaar gevangenis worden bedoeld. Ook straffen van opsluiting worden dus bedoeld. Bovendien werd artikel 373, derde lid, dat betrekking heeft op aanranding van de eerbaarheid gepleegd op een minderjarige van minder dan zestien, toegevoegd aan de lijst. Tot slot is het door de Raad van State beschouwde geval (verkrachting gevolgd door moord op hetzelfde slachtoffer), opgenomen in de facultatieve categorieën misdrijven waarvoor een terbeschikkingstelling kan worden uitgesproken door de Strafwetvoeringsrechtbank: de artikelen 393 (doodslag) en 394 (moord) van het Strafwetboek zijn immers vermeld in de lijst van de misdrijven van artikel 34^{quater}.

Het voorgestelde artikel 34^{quinquies} herneemt de huidige bepaling van artikel 24 van de wet van 9 april 1930, zoals vervangen door de wet van 1 juli 1964.

Er kan worden onderstreept dat met de duur van de terbeschikkingstelling geen rekening moet worden gehouden bij de berekening van de toelaatbaarheidsdatum voor de voorwaardelijke invrijheidstelling en andere strafuitvoeringsmodaliteiten.

Artikel 4

Dit artikel beoogt de invoering van een nieuwe Titel in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten. Deze nieuwe titel betreft de bijzondere bevoegdheden die worden toegekend aan de strafuitvoeringsrechtbank, en dit naar analogie van de voorgaande titel XI inzake de bijzondere bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechter. Deze nieuwe titel omvat het hoofdstuk inzake de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

De eerste afdeling betreft een aantal algemeenheden inzake de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank is een bijkomende straf dewelke in werking

vigueur à l'expiration de la peine principale effective ou de la réclusion. Cette disposition reprend le principe actuel de la mise à la disposition du gouvernement.

Le § 2 de l'article 95/2 en projet indique de manière condensée les possibilités du tribunal de l'application des peines. Le tribunal de l'application des peines peut au moment fixé au § 1^{er} décider de priver de liberté ou de libérer sous surveillance le condamné mis à disposition. Ces deux possibilités sont développées plus bas dans le chapitre.

Suite à l'avis du Conseil d'État, pour répondre à la seconde observation générale, le § 2 a été complété par un nouvel alinéa pour régler le sort du condamné qui bénéficiait d'une libération conditionnelle et arrive au terme de sa peine effective.

Le § 3 de l'article proposé donne les critères qui servent de fil conducteur pour la décision du tribunal de l'application des peines : lorsqu'il existe dans le chef du condamné un risque qu'il commette des infractions graves portant atteinte à l'intégrité physique ou psychique de tiers et qu'il n'est pas possible d'y pallier en imposant des conditions particulières dans le cadre d'une libération sous surveillance, le tribunal de l'application des peines prononcera une privation de liberté.

Le nouvel article 95/3 proposé règle l'obligation d'avis du directeur si le condamné mis à la disposition du tribunal de l'application des peines est détenu au moment où la décision doit être prise conformément à l'article 95/2, §§ 1^{er} et 2.

Cette obligation d'avis correspond en grande partie à celle prévue au Titre VI de la loi du 17 mai 2006 à l'égard des modalités d'exécution de la peine prévues par la loi. Compte tenu des importantes similitudes avec cette procédure, une brève description de la procédure proposée par cette loi est donnée ci-après.

Quatre mois avant de l'expiration de la peine effective d'emprisonnement à titre principal, le directeur rend un avis dont la structure correspond dans une large mesure aux articles 31 et 32 de la loi, auxquels il est dès lors renvoyé.

En ce qui concerne les délinquants sexuels mis à la disposition du tribunal de l'application des peines conformément aux nouvelles dispositions du Code pénal proposées en la matière, l'avis motivé d'une personne ou instance spécialisée dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels est requis. Suite à la remarque du Conseil d'État, il est précisé que le § 2 n'empêche évidemment pas que le tribunal d'ap-

treedt op het moment dat de veroordeelde zijn effectieve hoofdgevangenisstraf of opsluiting heeft ondergaan. Deze bepaling herneemt het huidige principe van de terbeschikkingstelling van de regering.

De § 2 van artikel 95/2 in ontwerp geeft gecondenseerd de mogelijkheden weer die de strafuitvoeringsrechtbank heeft. De strafuitvoeringsrechtbank kan op het moment bepaald door § 1 beslissen om de terbeschikkinggestelde zijn vrijheid te ontnemen of hem in vrijheid te laten onder toezicht. Deze beide mogelijkheden worden in verderop in het hoofdstuk uitgewerkt.

Ingevolge het advies van de Raad van State en teneinde te beantwoorden aan de tweede algemene opmerking, werd § 2 aangevuld met een nieuw lid teneinde het lot te regelen van de veroordeelde aan wie een voorwaardelijke invrijheidstelling was verleend en wiens effectieve straf ten einde loopt.

De § 3 van het voorgestelde artikel geeft het criteria dat als leidraad dient voor de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank : indien in hoofde van de betrokkene een risico bestaat op het plegen van ernstige strafbare feiten die de fysieke of de psychische integriteit van derden aantasten, en dat niet kan worden ondervangen door het opleggen van bijzondere voorwaarden in het kader van een invrijheidstelling onder toezicht, zal de strafuitvoeringsrechtbank beslissen tot een vrijheidsbeneming.

Het nieuwe voorgestelde artikel 95/3 regelt de adviesverplichting van de directeur ingeval de terbeschikkinggestelde van de strafuitvoeringsrechtbank gedetineerd is op het moment dat de beslissing, overeenkomstig artikel 95/2, §§ 1 en 2, moet worden genomen.

Deze adviesverplichting is grotendeels gelijklopend met deze zoals voorzien in de Titel VI van de wet van 17 mei 2006 ten aanzien van de door de wet bepaalde strafuitvoeringsmodaliteiten. Gezien de grote overeenkomsten met deze procedure, wordt in het hiernavolgende een korte beschrijving gegeven van de door deze wet voorgestelde procedure.

Vier maanden voor het verstrijken van de effectieve hoofdgevangenisstraf geeft de directeur een advies waarvan de samenstelling grotendeels gelijklopend is met de artikelen 31 en 32 van de wet, waar dan ook naar toe wordt verwezen.

Wat betreft de seksuele delinquenten die overeenkomstig de desbetreffende voorgestelde nieuwe bepalingen van het Strafwetboek ter beschikking gesteld zijn van de strafuitvoeringsrechtbank, is een met redenen omkleed advies van een dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten vereist. Ingevolge de opmerking van de Raad van State wordt nader bepaald dat

plication des peines puisse également demander l'avis d'un expert pour d'autres délinquants.

Par ailleurs, le Conseil d'État s'interroge sur l'absence de renvoi à l'article 31, § 5 (relatif à la possibilité d'astreinte). La possibilité d'astreinte n'est prévue que lorsqu'elle constitue une garantie pour le condamné que son cas sera examiné en temps utile. Ici, cela reviendrait à dire que le condamné insiste pour qu'il soit statué sur sa mise à disposition alors qu'en l'absence de décision, il est libéré à la fin de sa peine.

L'article 95/4 proposé détermine l'obligation pour le ministère public de rendre un avis préalablement à l'examen de l'affaire devant le juge de l'application des peines.

L'article 95/5 proposé détermine à quel moment l'affaire sera examinée et règle les formalités qui précèdent l'examen de l'affaire devant le tribunal de l'application des peines.

L'examen de l'affaire doit avoir lieu au plus tard deux mois avant l'expiration de la peine principale effective. On essaye ainsi de faire correspondre parfaitement le passage de l'exécution de la peine principale effective à l'exécution de la peine complémentaire de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. Cette audience doit avoir lieu même si certains acteurs n'ont pas rempli leur mission à temps. À l'instar de ce qui a été dit à l'égard de cette disposition dans le cadre des discussions sur la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, il est nécessaire de prévoir cette limitation. Il serait en effet inacceptable que le dossier du condamné ne puisse être examiné dans un délai raisonnable en raison de la lenteur voire de la négligence du système. Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le délai fixé à l'article 95/4 proposé, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant ou pendant l'audience.

L'article règle en outre la convocation des intéressés, le droit de consulter le dossier et la possibilité pour le condamné de recevoir une copie de son dossier.

L'article 95/6 proposé règle les modalités de l'examen de l'affaire devant le juge de l'application des peines.

Le juge de l'application des peines entend le condamné et son conseil, le ministère public et, si le condamné est en détention, le directeur.

§ 2 uiteraard niet belet dat een strafuitvoeringsrechtbank eveneens het advies kan vragen van een deskundige voor andere delinquenten.

De Raad van State vraagt zich overigens af waarom niet wordt verwezen naar artikel 31, § 5 (betreffende de mogelijkheid van een dwangsom). De mogelijkheid van een dwangsom is slechts voorzien als zij een waarborg vormt voor de veroordeelde dat zijn geval te gepasten tijde zal worden onderzocht. Hier zou dat willen zeggen dat de veroordeelde aandringt dat wordt beslist over zijn terbeschikkingstelling terwijl hij bij gebreke van een beslissing wordt vrijgesteld op het einde van zijn straf.

Het voorgestelde artikel 95/4 determineert de adviesverplichting van het openbaar ministerie voorafgaandelijk aan de behandeling van de zaak voor de strafuitvoeringsrechter.

Het voorgestelde artikel 95/5 bepaalt wanneer de behandeling van de zaak zal plaatsvinden en regelt de formaliteiten die de behandeling van de zaak voor de strafuitvoeringsrechtbank voorafgaan.

De behandeling van de zaak moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden vóór het verstrijken van de effectieve hoofdstraf. Op deze manier wordt getracht de overgang van de uitvoering van de effectieve hoofdstraf naadloos te laten overgaan in de uitvoering van de bijkomende straf van terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. Zelfs indien bepaalde actoren hun opdracht niet tijdig zouden hebben vervuld, moet deze zitting plaatsgrijpen. Net zoals werd gesteld ten aanzien van deze bepaling bij de besprekingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, meent de dat het noodzakelijk is om deze inperking te voorzien. Het zou immers onaanvaardbaar zijn dat de veroordeelde zijn dossier niet binnen een redelijke termijn kan worden behandeld omwille van de traagheid of misschien zelfs de nalatigheid van het systeem. In geval het advies van het openbaar ministerie niet wordt overgemaakt binnen de termijn bepaald door het voorgestelde artikel 95/4, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk te geven voor de zitting of tijdens de zitting.

Het artikel regelt verder de oproeping van de betrokkenen, het inzage-recht in het dossier en de mogelijkheid voor de veroordeelde om een afschrift van zijn dossier te krijgen.

Het voorgestelde artikel 95/6 regelt de wijze waarop de zaak voor de strafuitvoeringsrechter wordt behandeld.

De strafuitvoeringsrechter hoort de veroordeelde en zijn raadsman, het openbaar ministerie en, ingeval de veroordeelde gedetineerd is, de directeur.

La victime peut être entendue sur les conditions à imposer dans son intérêt. La victime peut se faire représenter par son conseil et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public, par exemple un assistant de justice pour l'accueil des victimes, ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

Le juge de l'application des peines peut également décider d'entendre encore d'autres personnes, comme par exemple le personnel de l'établissement pénitentiaire ou un membre de la famille du condamné.

Tout comme pour les autres procédures devant le tribunal de l'application des peines, cette disposition prévoit également que la procédure n'est en principe pas publique. Le condamné peut toutefois demander la publicité des débats. Cette demande ne peut être rejetée, par une décision motivée, que pour protéger l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale.

L'article 95/7 proposé dispose que le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les 14 jours de la mise en délibéré.

Correspondant en tous points à l'autre décision du tribunal de l'application des peines, cette décision est également prise à la majorité des voix conformément aux dispositions générales relatives au processus décisionnel en matière pénal. Sauf dans les cas de recours prévus à l'article 211*bis* du Code d'Instruction criminelle, les décisions des juges répressifs sont en effet prises à la majorité.

Si le tribunal de l'application des peines accorde une libération sous surveillance, il définit les conditions générales conformément à l'article 55 de la loi.

Des conditions particulières peuvent être imposées si elles sont nécessaires pour pallier le risque de perpétration d'infractions graves susceptibles de porter atteinte à l'intégrité physique ou psychique de personnes ou qui s'avèrent nécessaires dans l'intérêt des victimes.

En ce qui concerne les délinquants sexuels qui, conformément aux nouvelles dispositions du Code pénal proposées en la matière, ont été mis à la disposition du tribunal de l'application des peines, la condition de suivre une guidance ou un traitement auprès d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels peut également être imposée.

Les §§ 3 et 4 portent sur la disposition qui précise de quelle manière et à qui la décision du tribunal de l'application des peines est communiquée. Ces dispositions sont tout à fait analogues à celles relatives aux communications du tribunal de l'application des peines, déjà présentes dans la loi.

Het slachtoffer kan worden gehoord over de in zijn belang op te leggen voorwaarden. Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen door zijn raadsman en zich kan laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling, zoals bijvoorbeeld een justitieassistent slachtofferonthaal, of een door de Koning erkende vereniging.

De strafuitvoeringsrechter kan tevens beslissen om ook nog andere personen te horen, zoals bijvoorbeeld personeel van de strafinrichting of een familielid van de veroordeelde.

Net zoals voor de andere procedures voor de strafuitvoeringsrechtbank, voorziet deze bepaling ook dat de procedure in principe niet openbaar is. De veroordeelde kan wel om openbaarheid verzoeken, en enkel teneinde de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid te beschermen kan dit verzoek bij een met redenen omkleedde beslissing worden geweigerd.

Het voorgestelde artikel 95/7 voorziet erin dat de strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen de 14 dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Volledig gelijklopend met de andere beslissing van de strafuitvoeringrechtbank, wordt ook deze beslissing genomen bij meerderheid van stemmen, en dit overeenkomstig de algemene bepalingen met betrekking tot het beslissingsproces in strafzaken. De beslissingen van de strafrechters worden immers, behoudens de gevallen van hoger beroep zoals voorzien door artikel 211*bis* Sv., bij meerderheid genomen.

Ingeval de strafuitvoeringsrechtbank een invrijheidstelling onder toezicht toekent, bepaalt zij de algemene voorwaarden overeenkomstig artikel 55 van de wet.

Bijzondere voorwaarden kunnen worden opgelegd indien zij nodig zijn om het risico van het plegen van ernstige strafbare feiten die de fysieke of psychische integriteit van personen kunnen aantasten, te onderwerpen of indien zij noodzakelijk blijken in het belang van de slachtoffers.

Wat betreft de seksuele delinquenten die overeenkomstig de desbetreffende voorgestelde nieuwe bepalingen van het Strafwetboek ter beschikking gesteld zijn van de strafuitvoeringsrechtbank, kan tevens als voorwaarde het volgen van een begeleiding of behandeling bij een dienst die gespecialiseerd is in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten.

De §§ 3 en 4 betreffen de bepaling die voorziet op welke wijze en aan wie de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank wordt medegedeeld. Deze bepalingen zijn volledig gelijklopend met de reeds in de wet aanwezige bepalingen inzake mededelingen van de strafuitvoeringsrechtbank.

L'article 95/8 proposé traite de la force exécutoire de la décision du tribunal de l'application des peines.

L'article 95/9 proposé contient une disposition qui prévoit la possibilité pour le tribunal de l'application des peines de modifier la décision d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine s'il se produit, après la décision mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision.

Cette disposition s'inscrit totalement dans la philosophie qui sous-tend l'article 61 de la loi. Dès lors, concernant la procédure, la disposition renvoie également à cet article.

La section 3 de ce chapitre concerne le déroulement de la privation de liberté si le tribunal de l'application des peines a estimé qu'il ne peut y avoir de libération sous surveillance pour les motifs indiqués à l'article 95/2, § 3, proposé.

95/10 Cet article n'appelle pas de commentaire particulier. Il a été adapté à l'observation finale (point *a*) du Conseil d'État; il a été précisé que la communication du directeur au condamné devait être effectuée par écrit.

L'article 95/11 prévoit que le condamné détenu mis à la disposition du tribunal de l'application des peines peut, à tout moment de la privation de liberté, s'adresser au tribunal de l'application des peines en vue d'obtenir une permission de sortie ou un congé pénitentiaire. La possibilité de permission de sortie périodique est prévue.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, il n'est ni souhaitable, ni possible de fixer dans la loi la périodicité selon laquelle le condamné pourra bénéficier de permissions de sortie. Il appartiendra au Tribunal d'application des peines de se prononcer de manière individualisée, en fonction de la situation personnelle du condamné et de la nature de la permission de sortie qui est accordée.

Trois contre-indications sont formulées: le risque que le condamné mis à disposition commette de nouvelles infractions graves, le risque qu'il se soustraie à la mise à disposition et enfin le risque qu'il importune les victimes.

L'article 95/12, § 1 et 2, n'appelle pas de commentaire particulier. Le § 3 reprend l'article 9 de la loi, relatif à la possibilité de condamnation du ministre à une astreinte.

Suite à l'observation finale du Conseil d'État (point *b*), la possibilité donnée au directeur de la prison par l'article 8, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2006, de charger le service des Maisons de justice du

Het voorgestelde artikel 95/8 betreft de uitvoerbaarheid van de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het voorgestelde artikel 95/9 omvat een bepaling die de mogelijkheid biedt voor de strafuitvoeringsrechtbank tot wijziging van de beslissing tot toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit, indien zich na de beslissing, doch voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in de beslissing zijn bepaald.

Deze bepaling is volledig gelijklopend met de achterliggende filosofie van het artikel 61 van de wet. Wat betreft de procedure wordt dan ook in de bepaling naar dit artikel verwezen.

De derde afdeling van dit hoofdstuk betreft het verloop van de vrijheidsbeneming wanneer de strafuitvoeringsrechtbank heeft geoordeeld dat geen invrijheidstelling onder toezicht kan plaatsvinden omwille van de redenen vermeld in het voorgestelde artikel 95/2, § 3.

95/10 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar. Het werd aangepast aan de slotopmerking van de Raad van State (punt *a*); er werd nader bepaald dat de mededeling van de directeur aan de veroordeelde schriftelijk moet gebeuren.

Het voorgestelde artikel 95/11 voorziet erin dat de terbeschikkinggestelde van de strafuitvoeringsrechtbank die zich in detentie bevindt, zich op elk moment van deze vrijheidsbeneming kan richten tot de strafuitvoeringsrechtbank teneinde een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof te verkrijgen. Er is voorzien in de mogelijkheid van een periodieke uitgaansvergunning.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State is het noch wenselijk, noch mogelijk in de wet de periodiciteit te bepalen waarmee de veroordeelde uitgaansvergunningen kan krijgen. De Strafwetvoeringsrechtbank moet zich over ieder bijzonder geval uitspreken, op grond van de persoonlijke situatie van de veroordeelde en de aard van de toegekende uitgaanspermissie.

Drie tegenaanwijzingen worden geformuleerd: het risico van het plegen van nieuwe ernstige strafbare feiten, het risico dat de terbeschikkinggestelde zich aan de terbeschikkingstelling zou onttrekken en tot slot, het risico dat hij de slachtoffers zou lastigvallen.

Artikel 95/12, §§ 1 en 2, behoeft geen bijzondere commentaar. De derde paragraaf neemt artikel 9 van de wet over met betrekking tot de mogelijkheid tot veroordeling van de minister tot een dwangsom.

Ingevolge de slotopmerking van de Raad van State (punt *b*) wordt voorzien in de mogelijkheid die de gevangenisdirecteur krachtens artikel 8, derde lid, van de wet van 17 mei 2006 wordt geboden om de Dienst

SPF Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale dans le milieu d'accueil proposé par le condamné pour le congé pénitentiaire, a été prévue.

L'article 95/13, § 1^{er}, reprend l'article 33 de la loi mais en réduit le délai à sept jours. Le paragraphe 2 est inspiré de l'article 63, § 3, de la loi. Il prévoit toutefois que le condamné pourra demander qu'une audience soit tenue.

À la suite de la remarque du Conseil d'État sur l'article 95/14, l'article 95/13 a été corrigé pour prévoir que l'audience du tribunal doit avoir lieu au plus tard un mois après la réception de l'avis du directeur, et non au plus tard un mois à partir de la réception de la demande écrite.

L'article 95/14 est inspiré quant à lui de l'article 63, § 4, de la loi. Les paragraphes 4 et 5 sont inspirés de l'article 58 de la loi.

À la suite de l'avis du Conseil d'État, le § 1^{er} a été corrigé pour viser comme point de départ au délai de quatorze jours la réception de l'avis du directeur et non la réception de la demande écrite. La version néerlandaise a en outre été corrigée comme indiqué dans l'avis.

L'article 95/15 n'appelle pas de commentaire particulier.

L'article 95/16, § 1, reprend les principes des articles 12 et 68 de la loi. Le § 3 est inspiré de l'article 67 de la loi.

Le paragraphe 5 reprend les principes de l'article 58 de la loi.

L'article 95/17, relatif à l'arrestation provisoire, s'inspire des articles 12 et 70 de la loi.

L'article 95/18 prévoit que le condamné détenu mis à la disposition du tribunal de l'application des peines peut, à tout moment de la privation de liberté, s'adresser au tribunal de l'application des peines en vue d'obtenir une détention limitée ou une surveillance électronique.

L'article 95/19 correspond à l'article 95/9 en projet.

L'article 95/20 en projet prévoit que le suivi et le contrôle de la détention limitée et de la surveillance électronique sont alignés sur ceux des modalités d'exécution de la peine accordée par le juge d'application des peines ou le tribunal d'application des peines.

L'article 95/21 proposé précise que le tribunal de l'application des peines examine d'office annuellement toutes les privations de liberté fondées exclusivement sur à une mise à la disposition du tribunal de

Justitiehuzen van de FOD Justitie op te dragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête te houden in het door de veroordeelde voor het penitentiair verlov voorgestelde opvangmilieu.

Artikel 95/13, § 1, neemt artikel 33 van de wet over, maar vermindert de termijn ervan tot zeven dagen. De tweede paragraaf is gegrond op artikel 63, § 3, van de wet. Hij voorziet evenwel erin dat de veroordeelde kan vragen dat een zitting wordt gehouden.

Ingevolge de opmerking van de Raad van State over artikel 95/14, werd artikel 95/13 verbeterd teneinde te bepalen dat de zitting van de rechtbank moet plaatsvinden ten laatste een maand na de ontvangst van het advies van de directeur, en niet ten laatste een maand na de ontvangst van het schriftelijk verzoek.

Artikel 95/14 is gegrond op artikel 63, § 4, van de wet. De vierde en vijfde paragraaf zijn gebaseerd op artikel 58 van de wet.

Ingevolge het advies van de Raad van State werd § 1 verbeterd zodat het uitgangspunt van de termijn van veertien dagen de ontvangst van het advies wordt en niet de ontvangst van het schriftelijk verzoek. Bovendien werd de Nederlandse versie verbeterd zoals aangegeven in het advies.

Artikel 95/15 behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel 95/16, § 1, neemt de beginselen van de artikelen 12 en 68 van de wet over. De derde paragraaf is gegrond op artikel 67 van de wet.

De vijfde paragraaf neemt de beginselen van artikel 58 van de wet over.

Artikel 95/17 met betrekking tot de voorlopige aanhouding is gegrond op de artikelen 12 en 70 van de wet.

Het voorgestelde artikel 95/18 voorziet erin dat de terbeschikkinggestelde van de strafuitvoeringsrechtbank die zich in detentie bevindt, zich op elk moment van deze vrijheidsbeneming kan richten tot de strafuitvoeringsrechtbank teneinde een beperkte detentie of een elektronisch toezicht te verkrijgen.

Artikel 95/19 stemt overeen met artikel 95/9 in ontwerp.

Artikel 95/20 in ontwerp voorziet erin dat de follow-up en de controle van de beperkte detentie en het elektronisch toezicht zijn afgestemd op die van de door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank toegekende strafuitvoeringsmodaliteiten.

Het voorgestelde artikel 95/21 bepaalt dat de strafuitvoeringsrechtbank ambtshalve jaarlijks alle vrijheidsbenemingen die uitsluitend gesteund zijn op een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

l'application des peines afin de vérifier si une libération sous surveillance peut être accordée.

La procédure est analogue à celle prévue à l'article 95/3 et est décrite aux articles 95/21 à 95/25 proposés.

L'article 95/24 proposé traite de la force exécutoire de la décision du tribunal de l'application des peines.

En réponse à la question du Conseil d'État sur le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il peut être souligné que, si le Tribunal d'application des peines a décidé de priver le condamné de sa liberté, cela signifie qu'il a estimé qu'il existait dans son chef un risque qu'il commette des infractions graves portant atteinte à l'intégrité de tiers. Le délai d'un an entre la décision de privation de liberté et l'octroi d'une éventuelle libération sous surveillance paraît dès lors raisonnable pour préparer les éléments sur lesquels une réinsertion sociale doit se construire afin de limiter autant que faire se peut le risque de récidive.

Par ailleurs, suite à la seconde observation générale du Conseil d'État, il a été précisé que le § 1^{er} de l'article 95/24 s'applique sous réserve de l'application de l'article 95/2, § 2, alinéa 2 inséré dans l'avant-projet.

Le deuxième alinéa de cet article prévoit que le tribunal de l'application des peines peut, par une décision motivée, indiquer que la décision sera exécutoire à une date ultérieure à celle prévue au premier alinéa. Cette disposition est analogue à l'article 60 de la loi. À titre d'exemple, la même situation que celle abordée lors des discussions sur la loi a été reprise, à savoir celle où l'exécution d'une condition spécifique ne peut, pour des raisons d'ordre pratique, débiter qu'à une date déterminée. Ainsi, il se peut que le tribunal de l'application des peines pose comme condition l'obligation pour le condamné d'être suivi dans une institution particulière et que cette institution ne puisse accueillir le condamné qu'à une date postérieure à celle prévue au premier alinéa.

La même disposition prévoit également une procédure identique à celle visée à l'article 95/9. Cet article contient une disposition prévoyant la possibilité pour le tribunal de l'application des peines de modifier la décision d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine s'il se produit, après la décision mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision.

Cette disposition s'inscrit totalement dans la philosophie qui sous-tend l'article 61 de la loi. Dès lors, concernant la procédure, la disposition renvoie également à cet article.

onderzoekt teneinde na te gaan of een invrijheidstelling onder toezicht kan worden toegekend.

De procedure is gelijklopend met de procedure voorzien in artikel 95/3 en wordt beschreven in de voorgestelde artikelen 95/21 tot en met 95/25.

Het voorgestelde artikel 95/24 betreft de uitvoerbaarheid van de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank.

In antwoord op de vraag van de Raad van State over § 1, eerste lid, kan worden benadrukt dat indien de Strafwitvoeringsrechtbank beslist heeft de veroordeelde van zijn vrijheid te beroven, dit betekent dat zij van oordeel is dat in hoofde van hem een gevaar bestaat dat hij zware misdrijven pleegt die de integriteit van derden aantasten. De termijn van een jaar tussen de beslissing tot vrijheidsberoving en de toekenning van een eventuele invrijheidstelling onder toezicht lijkt dan ook redelijk om de factoren voor te bereiden waarop een sociale reïntegratie moet worden opgebouwd, teneinde het risico op recidive zoveel mogelijk te beperken.

Ingevolge de tweede algemene opmerking van de Raad van State werd overigens verduidelijkt dat § 1 van artikel 95/24 van toepassing is onder voorbehoud van het in het voorontwerp ingevoegde artikel 95/2, § 2, tweede lid.

Het tweede lid van dit artikel voorziet dat de strafuitvoeringsrechtbank bij een gemotiveerde beslissing kan bepalen dat de beslissing op een latere datum uitvoerbaar wordt dan deze voorzien in het eerste lid. Deze bepaling is gelijklopend met het artikel 60 van de wet, ten titel van voorbeeld wordt hierbij hetzelfde voorbeeld hernomen dat bij de besprekingen van de wet aan bod is gekomen, met name de situatie waarbij de uitvoering van een bepaalde voorwaarde slechts op een bepaalde datum kan aanvatten door omstandigheden van praktische aard. Zo kan de strafuitvoeringsrechtbank als voorwaarde stellen dat de veroordeelde dient te worden opgevolgd in een bepaalde instelling en deze instelling de veroordeelde slechts op een bepaalde datum kan opnemen die later valt dan deze voorzien in het eerste lid.

Dezelfde bepaling voorziet tevens in een volledig gelijklopende procedure zoals bepaald in het voorgestelde artikel 95/9. Het bevat een bepaling die de strafuitvoeringsrechtbank de mogelijkheid biedt de beslissing tot toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit te wijzigen, indien zich na de beslissing, doch voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in de beslissing zijn bepaald.

Deze bepaling is volledig gelijklopend met de achterliggende filosofie van het artikel 61 van de wet. Wat betreft de procedure wordt dan ook in de bepaling naar dit artikel verwezen.

L'article 95/25 proposé dispose que si le tribunal de l'application des peines n'accorde pas la mise en liberté sous surveillance, il indique dans sa décision la date à laquelle le directeur doit rendre un nouvel avis. Ce délai ne peut excéder un an afin de permettre un contrôle annuel de la privation de liberté par le tribunal de l'application des peines, comme le prévoit l'article 95/21 proposé.

La section 5 de ce chapitre traite du déroulement de la libération sous surveillance.

En matière de surveillance et de contrôle, l'article 95/26 proposé renvoie aux articles 62 et 63 de la loi.

L'article 95/27 proposé détermine les cas dans lesquels le ministère public peut saisir le tribunal de l'application des peines en vue de la révocation de la modalité d'exécution de la peine accordée. Ces cas reprennent, *mutatis mutandis*, ceux prévus par l'article 64 de la loi.

L'article proposé reprend également la disposition selon laquelle, en cas de révocation, l'intéressé est immédiatement réincarcéré.

En cas de révocation sur la base de l'article 95/27, § 1^{er}, 1^o, celle-ci débute le jour où le crime ou le délit a été commis.

L'article 95/28 proposé porte sur la libération définitive, qui intervient en principe à l'expiration du délai fixé par le juge répressif conformément aux articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal.

Une dernière section de ce titre prévoit une procédure de levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Cette procédure implique que le condamné mis à disposition peut demander au tribunal de l'application des peines, deux ans après avoir été libéré sous surveillance, puis tous les deux ans, qu'il soit mis fin à la période de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Compte tenu de la période durant laquelle le mise à disposition peut s'étendre, il se peut que la situation du condamné ait évolué de manière favorable au point que le tribunal de l'application des peines puisse estimer qu'il n'y a plus lieu d'imposer des conditions particulières, voire des conditions générales, et qu'il peut effectivement être mis fin à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

D'où ces dispositions relatives à la procédure de levée. Celle-ci peut donc être engagée à la demande du condamné mis à disposition qui a été libéré sous surveillance. Le ministère public recueille les infor-

Het voorgestelde artikel 95/25 voorziet erin dat ingeval de strafuitvoeringsrechtbank de invrijheidstelling onder toezicht niet toekent, zij in haar beslissing de datum bepaalt waarop de directeur een nieuw advies moet geven. Deze termijn mag niet langer dan één jaar zijn, teneinde een jaarlijkse controle, zoals voorzien door het voorgestelde artikel 95/21, op de vrijheidsbeneming door de strafuitvoeringsrechtbank mogelijk te maken.

De afdeling 5 van dit hoofdstuk betreft het verloop van de invrijheidstelling onder toezicht.

Wat betreft het toezicht en de controle, verwijst het voorgestelde artikel 95/26 naar de artikelen 62 en 63 van de wet.

Het voorgestelde artikel 95/27 bepaalt de gevallen waarin het openbaar ministerie de strafuitvoeringsrechtbank kan vatten met het oog op de herroeping van de toegekende strafuitvoeringsmodaliteit. Deze gevallen hernenen *mutatis mutandis* deze zoals bepaald door het artikel 64 van de wet.

Dit voorgestelde artikel herneemt tevens de bepaling dat ingeval van herroeping, de betrokkene onmiddellijk opnieuw wordt opgesloten.

In geval van herroeping op grond van artikel 95/27, § 1, 1^o, gaat de herroeping in de dag waarop die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd.

Het voorgestelde artikel 95/28 betreft de definitieve invrijheidstelling, die in principe plaatsgrijpt na het verstrijken van de door de strafrechter overeenkomstig de artikelen 34*bis* tot en met 34*quater* van het Strafwetboek bepaalde termijn.

Een laatste afdeling van deze titel voorziet in een procedure van ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Deze procedure houdt in dat de terbeschikkinggestelde twee jaar nadat hij in vrijheid onder toezicht is gesteld, en vervolgens elke twee jaar, de strafuitvoeringsrechtbank kan verzoeken om een einde te stellen aan de periode van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Gezien de termijn waarover de terbeschikkingstelling zich immers kan uitstrekken, kan zich de situatie voordoen dat de situatie van de veroordeelde in dergelijk mate gunstig is geëvolueerd dat de strafuitvoeringsrechtbank zou kunnen oordelen dat het niet meer nuttig is om bijzondere voorwaarden, en zelfs geen algemene voorwaarden meer op te leggen, maar dat er eigenlijk een einde kan worden gesteld aan de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Vandaar deze bepalingen inzake de procedure tot ontheffing. Deze procedure kan dus worden opgestart op verzoek van de terbeschikkinggestelde die onder toezicht in vrijheid is gesteld. Het openbaar ministerie

mations utiles et l'affaire est portée devant le tribunal de l'application des peines au plus tard deux mois après le dépôt de la demande.

En réponse à la question du Conseil d'État sur l'absence d'audition de la victime, il peut être précisé les éléments suivants : l'art 95/30 vise l'hypothèse de la levée de la mise à disposition du condamné. À ce stade-là, on ne débat donc plus des éventuelles conditions qu'il y aurait lieu d'imposer à l'auteur dans l'intérêt de la victime (s'il est libéré définitivement au terme de la mise à la disposition, il ne peut par définition plus y avoir de conditions). Le TAP va donc débattre uniquement du fait de savoir si l'intéressé remplit bien la condition prévue pour bénéficier d'une levée définitive de la mise à disposition : que l'on ne puisse plus craindre de manière raisonnable qu'il ne commette de nouvelles infractions.

Par définition, si le condamné libéré sous surveillance répond à cette condition, cela signifie qu'il a respecté les éventuelles conditions qui lui avaient été imposées pendant la durée de la libération sous surveillance notamment en faveur des victimes. Il ne paraît donc pas opportun d'impliquer la victime dans ce débat. Par contre, l'avant-projet prévoit bien qu'elle sera informée de la décision du TAP au sujet de l'octroi ou du rejet de la demande de libération définitive.

Autoriser la victime à participer à ce débat sur la libération définitive revient à donner à la victime un rôle qui ne lui revient pas. S'il est tout à fait légitime qu'elle participe au débat qui la concerne directement par le biais des conditions qui pourraient être imposées à l'auteur, par contre il s'agit ici d'un débat qui ne concerne directement que l'auteur et la puissance publique. De plus, à partir du moment où l'avis de la victime est demandé sur le principe même d'une levée de la mise à disposition (en-dehors donc de l'aspect « conditions »), on risquerait de mettre en danger la victime elle-même qui pourrait faire l'objet d'intimidations ou de menaces de la part de l'auteur pour se prononcer dans un sens favorable.

Le tribunal de l'application des peines accorde la levée de la mise à disposition s'il n'y a raisonnablement pas lieu de craindre que le condamné commette de nouvelles infractions. Cette disposition, qui trouve son origine dans le projet de loi relatif à la réforme de l'internement, a été maintenue.

Article 5

Cet article prévoit la possibilité de former un pourvoi en cassation contre les décisions du tribunal

wint de nodige inlichtingen in en de zaak wordt voor de strafuitvoeringsrechtbank ten laatste twee maanden na de indiening van het verzoekschrift.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State met betrekking tot het ontbreken van het verhoor van het slachtoffer kan het volgende worden verduidelijkt : art. 95/30 heeft betrekking op het geval van de ontheffing van de terbeschikkingstelling van de veroordeelde. In deze fase wordt dus niet meer gediscussieerd over de eventuele voorwaarden die moeten worden opgelegd aan de dader in het belang van het slachtoffer (indien hij definitief in vrijheid wordt gesteld op het einde van de terbeschikkingstelling kunnen er per definitie geen voorwaarden meer zijn). De Strafvtoeringsrechtbank gaat dus enkel discussiëren over de vraag of de betrokkene wel degelijk voldoet aan de gestelde voorwaarde om een definitieve ontheffing van de terbeschikkingstelling te krijgen : dat redelijkerwijze niet meer kan worden gevreesd dat hij nieuwe strafbare feiten pleegt.

Indien de in vrijheid onder toezicht gestelde veroordeelde beantwoordt aan deze voorwaarde, betekent dit dat hij de eventuele voorwaarden die hem waren opgelegd tijdens de invrijheidstelling onder toezicht, inzonderheid ten gunste van de slachtoffers, heeft nageleefd. Het lijkt dus niet wenselijk het slachtoffer bij dit debat te betrekken. Daarentegen is wel bepaald in het voorontwerp dat het slachtoffer op de hoogte wordt gebracht van de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank inzake de toekenning of de afwijzing van het verzoek tot definitieve invrijheidstelling.

Het slachtoffer toelaten deel te nemen aan dit debat over de definitieve invrijheidstelling komt erop neer dat het slachtoffer een rol krijgt die hem niet toekomt. Hoewel het geheel wettig is dat het slachtoffer deelneemt aan het debat dat hem rechtstreeks aanbelangt via de voorwaarden die kunnen worden opgelegd aan de dader, gaat het hier daarentegen om een debat dat enkel de dader en de openbare macht rechtstreeks aanbelangt. Zodra de mening van het slachtoffer wordt gevraagd over het beginsel van een ontheffing van de terbeschikkingstelling als dusdanig (i.e. buiten het aspect « voorwaarden »), kan dit gevaar opleveren voor het slachtoffer zelf, dat bedreigingen of intimidaties kan krijgen van de dader om zich gunstig uit te spreken.

De strafuitvoeringsrechtbank kent de ontheffing van de terbeschikkingstelling toe indien redelijkerwijze niet te vrezen valt dat de veroordeelde nieuwe strafbare feiten zal plegen. Deze bepaling werd weerhouden van het wetsontwerp inzake de hervorming van de internering.

Artikel 5

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid tot het instellen van cassatieberoep tegen de beslissingen van de straf-

de l'application des peines relatives à la privation de liberté, aux modalités d'exécution de la mise à disposition, à la libération sous surveillance, ainsi que contre les décisions d'octroi ou de refus de la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. Il convient de noter que seules les décisions relatives aux permissions de sortie périodiques sont susceptibles d'un pourvoi.

Article 6

Cet article vise à adapter aux nouvelles dispositions de la présente loi la disposition relative à l'effet suspensif du pourvoi en cassation.

Article 7

Cet article adapte aux nouvelles dispositions de la présente loi l'article 590, 5^o, du Code d'Instruction criminelle relatif aux mentions inscrites au casier judiciaire.

Article 8

Cet article adapte aux nouvelles dispositions de la présente loi l'article 625 du Code d'Instruction criminelle concernant le temps d'épreuve dans le cadre de la procédure en réhabilitation.

Article 9

Cet article adapte aux nouvelles dispositions de la présente loi l'article 626 du Code d'Instruction criminelle relatif à la durée minimum du temps d'épreuve dans le cadre de la procédure en réhabilitation.

Article 10

Cet article modifie l'article 20 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police afin de préciser clairement que la police surveille également les condamnés qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la mise à disposition, ainsi que les condamnés libérés sous surveillance dans le cadre de la présente loi, et qu'elle veille également au respect par ces condamnés des conditions communiquées aux services de police.

Article 11

Cet article dispose que le Chapitre VII de la loi du 9 avril 1930, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964, est abrogé.

uitvoeringsrechtbank met betrekking tot de vrijheidsbenaming, de uitvoeringsmodaliteiten van de terbeschikkingstelling, de invrijheidstelling onder toezicht, evenals tegen de beslissingen tot toekenning of afwijzing van de ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. Er moet worden opgemerkt dat enkel tegen de beslissingen met betrekking tot de periodieke uitgaansvergunningen beroep openstaat.

Artikel 6

Dit artikel beoogt de aanpassing van de bepaling inzake de schorsende werking van het cassatieberoep aan de nieuwe bepalingen van deze wet.

Artikel 7

Dit artikel past het artikel 590, 5^o, van het Wetboek van strafvordering betreffende de vermeldingen in het strafregister aan, aan de nieuwe bepalingen van deze wet.

Artikel 8

Dit artikel past het artikel 625 van het Wetboek van strafvordering betreffende de proeftijd in het kader van de procedure van een herstel in eer en rechte aan, aan de nieuwe bepalingen van deze wet.

Artikel 9

Dit artikel past het artikel 626 van het Wetboek van strafvordering betreffende de minimumduur van de proeftijd in het kader van de procedure van een herstel in eer en rechte aan, aan de nieuwe bepalingen van deze wet.

Artikel 10

Dit artikel wijzigt artikel 20 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt teneinde duidelijk te stellen dat de politie ook toezicht houdt op de veroordeelden die een uitvoeringsmodaliteit van de terbeschikkingstelling genieten, alsmede op de veroordeelden die in het kader van deze wet onder toezicht in vrijheid zijn gesteld evenals een toezicht op de naleving van de aan de politiediensten meegedeelde voorwaarden door deze veroordeelden.

Artikel 11

Dit artikel bepaalt dat het Hoofdstuk VII van de wet van 9 april 1930, zoals vervangen door de wet van 1 juli 1964, wordt opgeheven.

Article 12

Cet article prévoit une disposition transitoire en ce qui concerne les dossiers en cours de personnes mises à la disposition du gouvernement au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Tous les dossiers en cours dans lesquels le ministre de la Justice a pris une décision d'internement ou de libération à l'essai sont portés d'office et sans frais au rôle des tribunaux de l'application des peines lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le ministre de la Justice communique également ces dossiers au tribunal de l'application des peines compétent.

En ce qui concerne les personnes internées, cette compétence est déterminée en fonction des règles de compétence générales applicables aux tribunaux de l'application des peines.

En ce qui concerne les personnes libérées à l'essai, cet article prévoit que le tribunal de l'application des peines compétent est déterminé en fonction du domicile, ou à défaut, de la résidence de cette personne.

En réponse à l'avis du Conseil d'État sur la terminologie différente employée à cet article, il peut être précisé que les expressions spécifiques de libération conditionnelle, de libération à l'essai et de libération sous surveillance sont utilisées pour distinguer clairement ces trois notions qui, si elles sont de même nature puisqu'elles ont pour effet de permettre à l'intéressé d'être remis en liberté moyennant le respect de conditions, elles interviennent toutefois dans des cadres légaux tout à fait différents, ce qui justifie que l'on utilise des termes différents afin d'éviter toute confusion.

Article 13

Cet article traite de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui interviendra pour chaque article à une date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du vingt-quatrième mois suivant celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

La ministre de la Justice,
Laurette ONKELINX.

Artikel 12

Dit artikel voorziet een overgangsbepaling inzake de lopende dossiers van personen die ter beschikking van de regering zijn gesteld op het moment van de inwerkingtreding van deze wet.

Alle lopende dossiers waarin de minister van Justitie een beslissing heeft genomen hetzij tot internering, hetzij tot een invrijheidstelling op proef worden ambtshalve en zonder kosten ingeschreven op de rol van de strafuitvoeringsrechtbanken bij de inwerkingtreding van deze wet.

De minister van justitie maakt deze dossiers tevens over aan de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank.

Wat betreft de personen die geïnterneerd zijn, wordt deze bevoegdheid bepaald volgens de algemene bevoegdheidsregels voor de strafuitvoeringsrechtbanken.

Wat betreft de personen die op proef in vrijheid zijn gesteld, bepaalt dit artikel dat de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank wordt bepaald aan de hand van de woonplaats van de persoon of, bij gebreke daarvan, aan de hand van de verblijfplaats van deze persoon.

In antwoord op het advies van de Raad van State over de uiteenlopende terminologie die in dit artikel wordt gebruikt, kan worden verduidelijkt dat de specifieke uitdrukkingen voorwaardelijke invrijheidstelling, invrijheidstelling op proef en invrijheidstelling onder toezicht worden gebruikt om een duidelijk onderscheid te maken tussen deze drie begrippen. Zij zijn van dezelfde aard aangezien zij de betrokkene de mogelijkheid bieden in vrijheid te worden gesteld mits naleving van voorwaarden, maar worden gebruikt in geheel verschillende wettelijke kaders, wat het gebruik van verschillende termen rechtvaardigt teneinde verwarring te voorkomen.

Artikel 13

Dit artikel betreft de inwerkingtreding van deze wet, die voor elk van de artikelen zal geschieden op een datum die door de Koning wordt bepaald en dit uiterlijk op de eerste dag van de vierentwintigste maand na degene waarin de wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De minister van Justitie,
Laurette ONKELINX.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions modifiant le Code pénal****Article 2**

Dans le Livre 1, Chapitre II, du Code pénal, l'article 7, alinéa 2, 2^o, abrogé par la loi du 9 avril 1930, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2^o la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. »

Article 3

Il est inséré dans le Livre 1, Chapitre II, section V, du Code pénal, une sous-section *Ibis*, comprenant les articles 34*bis* à 34*quinqüies*, rédigée comme suit :

« Sous-section *Ibis* — De la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 34*bis*. La mise à la disposition du tribunal de l'application des peines est une peine complémentaire qui doit ou peut être prononcée dans les cas prévus par la loi aux fins de protection de la société à l'égard de

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek****Artikel 2**

In Boek I, Hoofdstuk II, van het Strafwetboek, wordt artikel 7, tweede lid, 2^o, opgeheven door de wet van 9 april 1930, hersteld in de volgende lezing :

« 2^o Terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. »

Artikel 3

In Boek I, Hoofdstuk II, Afdeling V, van het Strafwetboek wordt een onderafdeling *Ibis* ingevoegd, die de artikelen 34*bis* tot en met 34*quinqüies* omvat, luidende :

« Onderafdeling *Ibis* — De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 34*bis*. De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank is een bijkomende straf die in de door de wet bepaalde gevallen moet of kan worden uitgesproken met het oog op de bescherming van de

personnes ayant commis certains faits graves portant atteinte à l'intégrité de personnes. Cette peine complémentaire prend cours à l'expiration de l'emprisonnement principal effectif ou de la réclusion.

Art. 34^{ter}. Les cours et tribunaux prononcent une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines pour une période de cinq ans minimum et de quinze ans maximum, commençant à courir au terme de la peine principale effective, dans le cadre des condamnations suivantes :

1° les condamnations sur la base de l'article 54 du Code pénal, sauf si la peine antérieure a été prononcée pour un crime politique;

2° les condamnations qui, sur la base de l'article 57 du Code pénal, constatent une récidive de crime sur crime, sauf si la peine antérieure a été prononcée pour un crime politique;

3° les condamnations à une peine criminelle sur la base des articles 137, si l'infraction a occasionné la mort, 376, alinéa 1^{er}, 417^{ter}, alinéa 3, 2°, et 428, § 5.

Art. 34^{quater}. Les cours et tribunaux peuvent prononcer une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines pour une période de cinq ans minimum et de quinze ans maximum, prenant cours à l'expiration de la peine principale effective, dans le cadre des condamnations suivantes :

1° les condamnations à l'égard de personnes qui, après avoir été condamnées à une peine d'au moins cinq ans d'emprisonnement pour des faits ayant causé intentionnellement de grandes souffrances ou des atteintes graves à l'intégrité physique ou à la santé physique ou mentale, sont à nouveau condamnées pour des faits similaires dans un délai de dix ans à compter du moment où la condamnation est passée en force de chose jugée;

2° les condamnations sur la base des articles 136^{bis} à 136^{septies}, 347^{bis}, § 4, 1°, *in fine*, 393 à 397, 417^{quater}, alinéa 3, 2°, 433^{octies}, 1°, 475, 518, alinéa 3, et 532;

3° les condamnations sur la base des articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6.

Art. 34^{quinqüies}. Dans le cas où la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines n'est pas légalement obligatoire, les procédures relatives aux infractions qui forment la base de la récidive sont jointes au dossier de la poursuite et les motifs de la décision y sont spécifiés. »

maatschappij tegen personen die bepaalde ernstige strafbare feiten plegen die de integriteit van personen aantasten. Deze bijkomende straf neemt een aanvang na het verstrijken van de effectieve hoofdgevangenisstraf of van de opsluiting.

Art. 34^{ter}. De hoven en rechtbanken spreken een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank uit voor een periode van minimum vijf en maximum vijftien jaar die ingaat na afloop van hun effectieve hoofdstraf bij de volgende veroordelingen :

1° De veroordelingen die toepassing maken van het artikel 54 van het Strafwetboek, behalve indien de vroegere straf voor een politieke misdaad werd opgelegd;

2° De veroordelingen die, toepassing makend van het artikel 57 van het Strafwetboek, een herhaling van misdaad op misdaad vaststellen, behalve indien de vroegere straf voor een politieke misdaad werd opgelegd.

3° De veroordelingen tot een criminele straf op grond van de artikelen 137, ingeval dit de dood heeft veroorzaakt, 376, eerste lid, 417^{ter}, derde lid, 2°, en 428, § 5.

Art. 34^{quater}. De hoven en rechtbanken kunnen een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank uitspreken voor een periode van minimum vijf en maximum vijftien jaar die ingaat na afloop van hun effectieve hoofdstraf bij de volgende gevallen :

1° De veroordelingen ten aanzien van personen die, na tot een straf van ten minste vijf jaar gevangenis te zijn veroordeeld wegens feiten waardoor opzettelijk ernstig lijden of ernstig lichamelijk letsel of schade aan de geestelijke of lichamelijke gezondheid wordt veroorzaakt, binnen een termijn van tien jaar, te rekenen vanaf het ogenblik dat de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan, opnieuw veroordeeld wordt wegens gelijkaardige feiten;

2° De veroordelingen op grond van de artikelen 136^{bis}, 136^{ter}, 136^{quater}, 136^{quinqüies}, 136^{sexies}, 136^{septies}, 347^{bis}, § 4, 1° *in fine*, 393, 394, 395, 396, 397, 417^{quater}, lid 3, 2°, 433^{octies}, 1°, 475, 518, lid 3 en 532;

3° De veroordelingen op grond van de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, 377, eerste en tweede lid, en vierde en zesde lid.

Art. 34^{quinqüies}. Ingeval de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank niet wettelijk verplicht is, worden de procedures betreffende de misdrijven die als grondslag voor de herhaling gelden, bij het dossier der vervolging gevoegd en de gronden van de beslissing worden erin omschreven. »

CHAPITRE III

**Dispositions modifiant la loi du 17 mai 2006
relative au statut juridique externe des personnes
condamnées à une peine privative de liberté et
aux droits reconnus à la victime dans le cadre
des modalités d'exécution de la peine**

Article 4

Il est inséré dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine un Titre *XIbis*, rédigé comme suit :

« Titre *XIbis* — Des compétences particulières du tribunal de l'application des peines

Chapitre I^{er} — De la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Section 1^{re} — Généralités

Art. 95/2. § 1^{er}. La mise à la disposition du tribunal de l'application des peines prononcée à l'égard du condamné conformément aux articles *34bis* à *34quater* du Code pénal prend cours à l'expiration de la peine principale effective.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines décide préalablement à l'expiration de la peine principale effective conformément à la procédure établie à la section 2, soit de priver de liberté, soit de libérer sous surveillance le condamné mis à disposition.

Après examen par le tribunal d'application des peines prévu à l'alinéa 1^{er}, le condamné qui bénéficiait d'une libération conditionnelle au terme de sa peine effective est placé en libération sous surveillance, le cas échéant avec des conditions telles que prévues au § 2 de l'article 95/7,

§ 3. Le condamné mis à disposition est privé de sa liberté lorsqu'il existe dans son chef un risque qu'il commette des infractions graves portant atteinte à l'intégrité physique ou psychique de tiers et qu'il n'est pas possible d'y pallier en imposant des conditions particulières dans le cadre d'une libération sous surveillance.

Section 2 — De la procédure d'exécution de la mise à disposition

Art. 95/3. § 1^{er}. Si le condamné est en détention, le directeur rend un avis au plus tard quatre mois avant l'expiration de la peine principale effective.

HOOFDSTUK III

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 mei
2006 betreffende de externe rechtspositie van
de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en
de aan het slachtoffer toegekende rechten in
het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

Artikel 4

In de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt een Titel *XIbis* ingevoegd, luidende :

« Titel *XIbis* — Bijzondere bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechtbank

« Hoofdstuk I — De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Afdeling 1 — Algemeen

Art. 95/2. § 1. De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank die overeenkomstig de artikelen *34bis* tot en met *34quater* van het Strafwetboek ten aanzien van de veroordeelde is uitgesproken, neemt een aanvang bij het verstrijken van de effectieve hoofdstraf.

§ 2. De strafuitvoeringsrechtbank beslist voorafgaand aan het verstrijken van de effectieve hoofdstraf, overeenkomstig de procedure bepaald in afdeling 2, hetzij tot vrijheidsbeneming, hetzij tot invrijheidstelling onder toezicht van de terbeschikkinggestelde veroordeelde.

Na het in het eerste lid bedoelde onderzoek door de strafuitvoeringsrechtbank, wordt de veroordeelde aan wie een voorwaardelijke invrijheidstelling was verleend op het einde van zijn effectieve straf in vrijheid onder toezicht gesteld, in voorkomend geval met voorwaarden zoals bedoeld in § 2 van artikel 95/7.

§ 3. De ter beschikking gestelde veroordeelde wordt van zijn vrijheid benomen indien in zijn hoofde een risico op het plegen van ernstige strafbare feiten, die de fysieke of psychische integriteit van derden aantasten, bestaat dat in geval van een invrijheidstelling onder toezicht niet kan worden ondervangen door het opleggen van bijzondere voorwaarden.

Afdeling 2 — Uitvoeringsprocedure van de terbeschikkingstelling

Art. 95/3. § 1. De directeur, indien de veroordeelde gedetineerd is, brengt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de effectieve hoofdstraf een advies uit.

§ 2. L'avis du directeur contient un avis motivé relatif à la privation de liberté ou à la libération sous surveillance. Le cas échéant, le directeur mentionne les conditions particulières qu'il estime nécessaires d'imposer au condamné.

L'article 31, §§ 1^{er}, 2 et 4, est d'application.

Si le condamné subit une peine pour des faits visés aux articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, ou 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6 du Code pénal, l'avis doit être accompagné d'un avis motivé d'un service ou d'une personne spécialisé(e) dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels. Cet avis contient une appréciation de la nécessité d'imposer un traitement.

Art. 95/4. Dans le mois de la réception de l'avis du directeur ou, si le condamné n'est pas en détention, au plus tard quatre mois avant sa libération définitive conformément aux articles 44, § 5, 71 et 80, ou au plus tard un mois après le retour sur le territoire du condamné pour lequel le délai d'épreuve a pris fin à la suite de la libération provisoire accordée conformément à l'article 47, § 2, le ministère public rédige un avis motivé qu'il communique au tribunal de l'application des peines. Il en transmet une copie au condamné et au directeur.

Art. 95/5. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience a lieu au plus tard deux mois avant l'expiration de la peine principale effective. Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le délai fixé à l'article 95/4, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant ou pendant l'audience.

§ 2. Le condamné, le directeur, si le condamné est en détention, et la victime sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

Le dossier est tenu au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines ou, si le condamné est en détention, au greffe de la prison où il subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

Art. 95/6. Le tribunal de l'application des peines entend le condamné et son conseil, le ministère public et, si le condamné est en détention, le directeur.

§ 2. Het advies van de directeur omvat een gemotiveerd advies tot vrijheidsbeneming of invrijheidstelling onder toezicht. In voorkomend geval vermeldt hij de bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen aan de veroordeelde.

Artikel 31, §§ 1, 2 en 4, is van toepassing.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor feiten bedoeld in de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, of 377, eerste, tweede, vierde en zesde lid, van het Strafwetboek, moet het advies worden ingediend samen met een met redenen omkleed advies van een dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten. Dit advies omvat een beoordeling van de noodzaak om een behandeling op te leggen.

Art. 95/4. Binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur of, indien de veroordeelde niet gedetineerd is, uiterlijk vier maanden voorafgaand aan zijn definitieve invrijheidstelling bepaald in de artikelen 44, § 5, 71 en 80 of uiterlijk één maand nadat de veroordeelde wiens proeftermijn ingevolge de overeenkomstig artikel 47, § 2, verleende voorlopige invrijheidstelling verstreken is op het grondgebied is teruggekeerd, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank. Het openbaar ministerie deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

Art. 95/5. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden vóór het verstrijken van de effectieve hoofdstraf. Ingeval het advies van het openbaar ministerie niet wordt toegezonden binnen de bij 95/4 bepaalde termijn, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk uit te brengen voor of tijdens de zitting.

§ 2. De veroordeelde, de directeur, indien de veroordeelde gedetineerd is, en het slachtoffer worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank, of, indien de veroordeelde gedetineerd is, op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

Art. 95/6. De strafuitvoeringsrechtbank hoort de veroordeelde en zijn raadsman, het openbaar ministerie en, indien de veroordeelde gedetineerd is, de directeur.

La victime est entendue sur les conditions particulières imposées dans son intérêt.

La victime peut se faire représenter ou assister par un conseil et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

Le tribunal de l'application des peines peut décider d'entendre également d'autres personnes.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

Art. 95/7. § 1^{er}. Le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré.

§ 2. Si le tribunal de l'application des peines accorde la libération sous surveillance, il établit que le condamné mis à disposition est soumis aux conditions générales fixées à l'article 55.

Le tribunal de l'application des peines peut soumettre le condamné mis à disposition à des conditions particulières individualisées qui pallient au risque qu'il commette des infractions graves susceptibles de porter atteinte à l'intégrité physique ou psychique de personnes ou qui s'avèrent nécessaires dans l'intérêt des victimes.

Dans le cas où le condamné est mis à la disposition du tribunal de l'application des peines pour un des faits visés aux articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, ou 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6, du Code pénal, le tribunal de l'application des peines peut assortir la libération sous surveillance de la condition de suivre une guidance ou un traitement auprès d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels. Le tribunal de l'application des peines fixe la durée de la période pendant laquelle le condamné devra suivre cette guidance ou ce traitement.

§ 3. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et, si le condamné est en détention, du directeur.

La victime est informée dans les vingt-quatre heures par écrit de la décision et, en cas de libération sous surveillance, des conditions qui sont imposées dans son intérêt.

Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.

De strafuitvoeringsrechtbank kan beslissen eveneens andere personen te horen.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

Art. 95/7. § 1. De strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

§ 2. Indien de strafuitvoeringsrechtbank de invrijheidstelling onder toezicht toekent, bepaalt zij dat de ter beschikking gestelde veroordeelde wordt onderworpen aan de algemene voorwaarden zoals bepaald door artikel 55.

De strafuitvoeringsrechtbank kan de ter beschikking gestelde veroordeelde onderwerpen aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden die het risico van het plegen van ernstige strafbare feiten, die de fysieke of psychische integriteit van personen kunnen aantasten, ondervangen of die noodzakelijk blijken in het belang van de slachtoffers.

Indien de veroordeelde ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank is gesteld voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, 377, eerste en tweede lid, en vierde en zesde lid van het Strafwetboek, kan de strafuitvoeringsrechtbank aan de toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht de voorwaarde verbinden van het volgen van een begeleiding of behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De strafuitvoeringsrechtbank bepaalt de termijn gedurende dewelke de veroordeelde deze begeleiding of behandeling moet volgen.

§ 3. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en, indien de veroordeelde gedetineerd is, van de directeur.

Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing en, ingeval van een invrijheidstelling onder toezicht, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd.

§ 4. Le jugement d'octroi de la mise en liberté sous surveillance est communiqué aux autorités et instances suivantes :

— le chef de corps de la police locale de la commune où le condamné s'établira;

— la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

— le cas échéant, le directeur de la maison de justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de résidence du condamné.

Art. 95/8. Le jugement est exécutoire le jour où le condamné a subi sa peine principale effective ou, en cas de libération anticipée, le jour où le condamné est définitivement remis en liberté conformément à l'article 44, § 5, 71 ou 80.

Art. 95/9. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une libération sous surveillance mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la libération sous surveillance.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Section 3 — Du déroulement de la privation de liberté

Sous-section 1^{ère} — Généralités

Art. 95/10. Au début de la privation de liberté, le directeur informe par écrit le condamné des possibilités d'octroi des modalités d'exécution de la peine visées dans la présente section.

Sous-section 2 — De la permission de sortie et du congé pénitentiaire

Art. 95/11. § 1^{er}. Pendant la période de privation de liberté, le tribunal de l'application des peines peut, à la demande du condamné mis à disposition, lui accorder une permission de sortie telle que définie à l'article 4, §§ 1^{er} et 2, ou un congé pénitentiaire tel que défini à l'article 6.

Si cela s'avère nécessaire, le tribunal d'application des peines peut également accorder des permissions de sortie en vue de préparer la réinsertion sociale du condamné mis à disposition. Les permissions de sortie peuvent être accordées avec une périodicité déterminée.

§ 4. Het vonnis tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht wordt meegedeeld aan de volgende autoriteiten en instanties :

— aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde zich zal vestigen;

— aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

— in voorkomend geval, aan de directeur van het justitiehuis van het gerechtelijk arrondissement waarin de veroordeelde zijn verblijfplaats heeft;

Art. 95/8. Het vonnis wordt uitvoerbaar op de dag dat de veroordeelde zijn effectieve hoofdstraf heeft ondergaan of, in geval van vervroegde invrijheidstelling, op de dag dat de veroordeelde overeenkomstig de artikelen 44, § 5, 71 of 80 definitief in vrijheid wordt gesteld.

Art. 95/9. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de invrijheidstelling onder toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Afdeling 3 — Het verloop van de vrijheidsbeneming

Onderafdeling 1 — Algemeen

Art. 95/10. Bij de aanvang van de vrijheidsbeneming licht de directeur de veroordeelde schriftelijk in over de mogelijkheden tot toekenning van de in deze afdeling bedoelde strafuitvoeringsmodaliteiten.

Onderafdeling 2 — Uitgaansvergunning en penitentiair verlof

Art. 95/11. § 1. De strafuitvoeringsrechtbank kan tijdens deze periode van vrijheidsbeneming een uitgaansvergunning, zoals bedoeld in artikel 4, §§ 1 en 2, of een penitentiair verlof, zoals bedoeld in artikel 6, toekennen op verzoek van de terbeschikkinggestelde.

Ingeval zulks nodig is, kan de strafuitvoeringsrechtbank tevens uitgaansvergunningen toekennen om de sociale re-integratie van de ter beschikking gestelde veroordeelde voor te bereiden. De uitgaansvergunningen kunnen met een bepaalde periodiciteit worden toegekend.

La permission de sortie ou le congé pénitentiaire est accordé à condition qu'il n'existe pas dans le chef du condamné de contre-indications auxquelles la fixation de conditions particulières acceptées par le condamné mis à disposition ne puisse répondre; ces contre-indications portent sur le risque que le condamné se soustraie à l'exécution de sa peine, sur le risque qu'il commette des infractions graves pendant la permission de sortie ou le congé pénitentiaire ou sur le risque qu'il importune les victimes.

Art. 95/12 § 1^{er}. La demande écrite est déposée au greffe de la prison, lequel la transmet dans les vingt-quatre heures au greffe du tribunal de l'application des peines et en communique une copie au directeur.

§ 2. Dans le cas où il s'agit d'une demande de congé pénitentiaire, le directeur rédige son avis motivé dans les deux mois de la réception de la demande.

Le directeur peut charger le Service des Maisons de justice du service public fédéral Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale dans le milieu d'accueil proposé par le condamné pour le congé pénitentiaire.

Dans le cas où il s'agit d'une demande de permission de sortie, le directeur rédige son avis motivé sans délai.

L'avis motivé visé dans les alinéas 1 et 3 est communiqué au tribunal de l'application des peines; il contient, le cas échéant, une proposition de conditions particulières que le directeur estime nécessaires d'imposer. Une copie de l'avis est transmise au condamné et au ministère public.

§ 3. Si l'avis du directeur n'est pas communiqué dans le délai prévu au § 2, le président du tribunal de première instance peut, à la demande écrite du condamné mis à disposition, condamner le ministre sous peine d'astreinte à émettre son avis, par l'intermédiaire du directeur dans le délai prévu par le président du tribunal de première instance et à communiquer au condamné une copie de cet avis.

Le président statue après avoir entendu le condamné mis à disposition et le ministre ou son délégué, sur avis du ministère public dans les cinq jours de la réception de la demande.

Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

De uitgaansvergunning of het penitentiair verlof wordt toegekend op voorwaarde dat er in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen bestaan waaraan men niet tegemoet kan komen door het opleggen van bijzondere voorwaarden die door de terbeschikkinggestelde worden aanvaard; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich aan de uitvoering van zijn straf zou onttrekken, op het risico dat hij tijdens de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof ernstige strafbare feiten zou plegen of op het risico dat hij de slachtoffers zou verontrusten.

Art. 95/12 § 1. Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de gevangenis die het verzoek binnen vierentwintig uur aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank overzendt en een afschrift bezorgt aan de directeur.

§ 2. Ingeval het een verzoek om een penitentiair verlof betreft, stelt de directeur binnen twee maanden na de ontvangst van het verzoek zijn met redenen omkleed advies op.

De directeur kan de Dienst Justitiehuisen van de federale overheidsdienst Justitie opdragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête te houden in het door de veroordeelde voor het penitentiair verlof voorgestelde opvangmilieu.

Ingeval het een verzoek om uitgaansvergunning betreft, stelt de directeur onverwijld zijn met redenen omkleed advies op.

Het met redenen omkleed advies, bedoeld in het eerste en derde lid, wordt overgezonden aan de strafuitvoeringsrechtbank en omvat, in voorkomend geval, een voorstel van bijzondere voorwaarden die de directeur nodig acht op te leggen. Een afschrift van het advies wordt meegedeeld aan de veroordeelde en aan het openbaar ministerie.

§ 3. Indien het advies van de directeur niet wordt meegedeeld binnen de in § 2 bepaalde termijn, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op schriftelijk verzoek van de ter beschikking gestelde veroordeelde, de minister op straffe van een dwangsom veroordelen tot het uitbrengen van zijn advies, via de directeur, binnen de termijn voorzien door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en om aan de veroordeelde een afschrift van dit advies ter kennis te brengen.

De voorzitter doet uitspraak na de ter beschikking gestelde veroordeelde en de minister of zijn gemachtigde te hebben gehoord, op advies van het openbaar ministerie, binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek.

Tegen deze beslissing staat geen enkel rechtsmiddel open.

Art. 95/13 § 1^{er}. Dans les sept jours de la réception de l'avis du directeur, le ministère public rédige un avis motivé, le transmet au tribunal de l'application des peines et en communique une copie au condamné et au directeur.

§ 2. Si le tribunal de l'application des peines l'estime utile pour pouvoir se prononcer sur la demande de permission de sortie ou de congé pénitentiaire, ou sur demande du condamné mis à disposition, il peut organiser une audience. Cette audience doit avoir lieu au plus tard un mois après la réception de l'avis du directeur.

Le dossier est tenu au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe de la prison où il subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

§ 3. La personne condamnée mise à disposition, son conseiller, le directeur et le ministère public sont entendus.

Le tribunal de l'application des peines peut décider d'entendre aussi d'autres personnes.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

Art. 95/14 § 1^{er}. Dans les quatorze jours de la réception de l'avis du directeur ou, si une audience a lieu, dans les quinze jours après la mise en délibéré, le tribunal de l'application des peines rend sa décision.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines assortit la décision d'octroi de la condition générale selon laquelle le condamné mis à disposition ne peut commettre de nouvelles infractions. Le cas échéant, il fixe les conditions particulières compte tenu des dispositions de l'article 95/11, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 3. La décision d'octroi d'une permission de sortie en établit la durée qui ne peut excéder seize heures.

La décision d'octroi du congé pénitentiaire est réputée être renouvelée d'office chaque trimestre sauf décision contraire du tribunal de l'application des peines.

Le directeur décide, après concertation avec le condamné mis à disposition, de la répartition du congé accordé pour chaque trimestre.

§ 4. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et du

Art. 95/13 § 1. Binnen zeven dagen na de ontvangst van het advies van de directeur, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

§ 2. Indien de strafuitvoeringsrechtbank het nuttig acht om te kunnen oordelen over het verzoek om een uitgaansvergunning of penitentiaire verlof, of op verzoek van de ter beschikking gestelde veroordeelde, kan hij een zitting organiseren. Deze zitting moet plaatsvinden ten laatste één maand na de ontvangst van het advies van de directeur.

Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

§ 3. De ter beschikking gestelde veroordeelde, zijn raadsman, de directeur en het openbaar ministerie worden gehoord.

De strafuitvoeringsrechtbank kan beslissen eveneens andere personen te horen.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

Art. 95/14 § 1 Binnen veertien dagen na de ontvangst van het advies van de directeur of, indien er een zitting heeft plaatsgevonden, binnen vijftien dagen nadat de zaak in beraad is genomen, beslist de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 2. De strafuitvoeringsrechtbank verbindt aan de beslissing tot toekenning de algemene voorwaarde dat de terbeschikkinggestelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. In voorkomend geval bepaalt zij de bijzondere voorwaarden, rekening houdend met de bepalingen van artikel 95/11, § 1, derde lid.

§ 3. De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning bepaalt de duur ervan, die niet meer dan zestien uur mag bedragen.

Behoudens andersluidende beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.

De directeur beslist, na overleg met de terbeschikkinggestelde, over de verdeling van het toegestane verlof voor elk trimester.

§ 4. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar

directeur. La victime est informée par écrit et dans les vingt-quatre heures de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire et, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt.

§ 5. Le jugement d'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire est communiqué au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné résidera, et à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 95/15. Si un congé pénitentiaire ou une permission de sortie est refusé, le condamné mis à disposition peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de la décision.

Ce délai pour introduire une nouvelle demande peut être plus court sur avis motivé du directeur.

Art. 95/16 § 1^{er}. Le ministère public peut saisir le tribunal de l'application des peines en vue de la révocation, de la suspension ou de la révision de la décision d'octroi du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie avec périodicité, en cas de non-respect des conditions de la décision d'octroi ou si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers.

§ 2. En cas de suspension, l'article 66 est d'application.

§ 3. En cas de révision, le tribunal de l'application des peines peut renforcer les conditions imposées ou imposer des conditions supplémentaires. La décision d'octroi du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie est toutefois révoquée si le condamné ne marque pas son accord sur les nouvelles conditions.

Si le tribunal de l'application des peines décide de renforcer les conditions imposées ou d'imposer des conditions supplémentaires, il fixe le moment à partir duquel cette décision devient exécutoire.

§ 4. L'article 68, § 1^{er}, alinéas 1^{er} à 3, § 2, alinéas 1 et 2, § 3, alinéas 1^{er} à 4, et § 4, est d'application.

§ 5. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et du directeur.

S'il s'agit d'un jugement de révocation, de suspension concernant un congé pénitentiaire, ou en cas de révision des conditions modifiées dans son intérêt, la victime est informée par écrit de la décision, dans les vingt-quatre heures.

ministerie en van de directeur. Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de toekenning van een eerste penitentiair verlof en, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd.

§ 5. Het vonnis tot toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof wordt meege-deeld aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde zal verblijven en aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 95/15 Indien het penitentiair verlof of de uitgaansvergunning wordt geweigerd, kan de terbeschikkinggestelde een nieuwe aanvraag indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze beslissing.

Deze termijn om een nieuwe aanvraag in te dienen kan worden verkort op gemotiveerd advies van de directeur.

Art. 95/16 § 1. Het openbaar ministerie kan, met het oog op de herroeping, schorsing of herziening van de beslissing tot toekenning van het penitentiair verlof of de uitgaansvergunning met periodiciteit, de zaak aanhangig maken bij de strafuitvoeringsrechtbank indien de voorwaarden van de beslissing tot toekenning niet worden nageleefd of indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

§ 2. In geval van schorsing is artikel 66 van toepassing.

§ 3. In geval van herziening kan de strafuitvoeringsrechtbank de opgelegde voorwaarden verscherpen of bijkomende voorwaarden opleggen. De beslissing tot toekenning van het penitentiair verlof of de uitgaansvergunning wordt evenwel herroepen, indien de veroordeelde niet instemt met de nieuwe voorwaarden.

Indien de strafuitvoeringsrechtbank beslist de opgelegde voorwaarden te verscherpen of bijkomende voorwaarden op te leggen, bepaalt hij het ogenblik waarop deze beslissing uitvoerbaar wordt.

§ 4. Artikel 68, § 1, leden 1 tot 3, § 2, eerste en tweede lid, § 3, eerste tot vierde lid, en § 4, is van toepassing.

§ 5. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en van de directeur.

Ingeval het een vonnis betreft tot herroeping of schorsing van een penitentiair verlof of in geval van herziening van de in zijn belang gewijzigde voorwaarden, wordt het slachtoffer binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing.

Le jugement de révocation, de suspension ou de révision est communiqué au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné réside, et à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 95/17 § 1^{er}. Dans les cas pouvant donner lieu à révocation du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie, visés à l'article 95/16, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné mis à disposition se trouve, peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci, à charge d'en donner immédiatement avis au tribunal de l'application des peines compétent.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines compétent se prononce sur la suspension du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie dans les sept jours ouvrables qui suivent l'incarcération du condamné mis à disposition. Ce jugement est communiqué par écrit, dans les vingt-quatre heures, au condamné mis à disposition, au ministère public et au directeur.

La décision de suspension est valable pour une durée d'un mois, conformément à l'article 66, § 3.

Sous-section 3 — De la détention limitée et de la surveillance électronique

Art. 95/18 § 1^{er}. Pendant la période de privation de liberté, le tribunal de l'application des peines peut accorder au condamné mis à disposition une détention limitée telle que définie à l'article 21 ou une surveillance électronique telle que définie à l'article 22.

Les articles 47, § 1^{er}, et 48 sont d'application.

§ 2. La procédure d'octroi se déroule conformément aux dispositions y afférentes des articles 37, 49, 51, 52 et 53, alinéas 1 à 4.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné mis à disposition en fait la demande.

Le tribunal de l'application des peines rend sa décision conformément à l'article 54.

Si le tribunal de l'application des peines n'accorde pas la détention limitée ou la surveillance électronique, il indique dans son jugement la date à laquelle le condamné mis à disposition peut introduire une nouvelle demande. Ce délai ne peut excéder six mois à compter du jugement.

Het vonnis tot herroeping, schorsing of herziening wordt meegedeeld aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde verblijft en aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 95/17 § 1. In de in artikel 95/16 bedoelde gevallen waarin herroeping van het penitentiair verlof of van de uitgaansvergunning mogelijk is, kan de procureur des Konings van de rechtbank in het rechtsgebied waarvan de ter beschikking gestelde veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen, onder verplichting de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank daarvan onmiddellijk in kennis te stellen.

§ 2. De bevoegde strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen zeven werkdagen na de opsluiting van de ter beschikking gestelde veroordeelde over de schorsing van het penitentiair verlof of van de uitgaansvergunning. Dit vonnis wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de ter beschikking gestelde veroordeelde, aan het openbaar ministerie en aan de directeur.

De beslissing tot schorsing is geldig voor de duur van één maand, overeenkomstig artikel 66, § 3.

Onderafdeling 3 — Beperkte detentie en elektronisch toezicht

Art. 95/18 § 1. De strafuitvoeringsrechtbank kan tijdens deze periode van vrijheidsbeneming een beperkte detentie, zoals bedoeld in artikel 21, of een elektronisch toezicht, zoals bedoeld in artikel 22, toekennen aan de ter beschikkinggestelde.

De artikelen 47, § 1, en 48 zijn van toepassing.

§ 2. De toekenningsprocedure verloopt overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de artikelen 37, 49, 51, 52 en 53, eerste tot vierde lid.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de ter beschikking gestelde veroordeelde hierom verzoekt.

De strafuitvoeringsrechtbank beslist overeenkomstig artikel 54.

Ingeval de strafuitvoeringsrechtbank de beperkte detentie of het elektronisch toezicht niet toekent, bepaalt zij in haar vonnis de datum waarop de terbeschikkinggestelde een nieuw verzoek kan indienen. Deze termijn mag niet langer zijn dan zes maanden te rekenen van het vonnis.

Les articles 55, 56 et 58 s'appliquent à la décision du tribunal de l'application des peines.

Le jugement d'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique est exécutoire à partir du jour où il est passé en force de chose jugée. Toutefois, le tribunal de l'application des peines peut fixer à une date ultérieure le moment où le jugement sera exécutoire.

Art. 95/19. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la détention limitée ou de la surveillance électronique.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Art. 95/20. Les articles 62 et 63 sont d'application pour le suivi et le contrôle de la détention limitée et de la surveillance électronique.

Les dispositions du Titre VIII sont d'application.

Section 4 — Du contrôle annuel d'office par le tribunal de l'application des peines

Art. 95/21. Après une privation de liberté d'un an, fondée exclusivement sur la décision faisant suite à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines, le tribunal de l'application des peines examine d'office la possibilité d'accorder une libération sous surveillance.

Le directeur émet un avis quatre mois avant le délai visé à l'alinéa 1^{er}. L'article 95/3, § 2, est d'application.

Art. 95/22. Dans le mois de la réception de l'avis du directeur, le ministère public rédige un avis motivé, qu'il communique au tribunal de l'application des peines et en copie au condamné et au directeur.

Art. 95/23. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience a lieu au plus tard deux mois avant l'expiration du délai prévu à l'article 95/21.

Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le délai fixé à l'article 95/22, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant ou pendant l'audience.

De artikelen 55, 56 en 58 zijn van toepassing op de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het vonnis tot toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht wordt uitvoerbaar de dag dat het in kracht van gewijsde is gegaan. De strafuitvoeringsrechtbank kan evenwel een latere datum bepalen waarop het vonnis uitvoerbaar wordt.

Art. 95/19. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de beperkte detentie of van het elektronisch toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Art. 95/20. De artikelen 62 en 63 zijn van toepassing voor de opvolging en de controle van de beperkte detentie en het elektronisch toezicht.

De bepalingen van titel VIII zijn van toepassing.

Afdeling 4 — Ambtshalve jaarlijkse controle door de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 95/21. De strafuitvoeringsrechtbank onderzoekt na één jaar vrijheidsbeneming, die uitsluitend gesteund is op de beslissing ingevolge de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, ambtshalve de mogelijkheid van het toekennen van een invrijheidstelling onder toezicht. »

Vier maanden voorafgaand aan de in het eerste lid bedoelde termijn brengt de directeur een advies uit. Artikel 95/3, § 2, is van toepassing.

Art. 95/22. Binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

Art. 95/23. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden voor het einde van de termijn bepaald in artikel 95/21.

Ingeval het advies van het openbaar ministerie niet wordt toegezonden binnen de bij 95/22 bepaalde termijn, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk uit te brengen voor of tijdens de zitting.

Le condamné, le directeur et la victime sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

§ 3. Le dossier est tenu, pendant au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe de la prison où le condamné subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

Les articles 95/6 et 95/7 sont d'application.

Art. 95/24. § 1^{er}. Sous réserve de l'application de l'article 95/2, § 2, alinéa 2, le jugement d'octroi d'une libération sous surveillance est exécutoire à compter du jour où il est coulé en force de chose jugée et au plus tôt à la fin du délai prévu à l'article 95/21.

Toutefois, le tribunal de l'application des peines peut fixer à une date ultérieure le moment où le jugement sera exécutoire.

§ 2. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une libération sous surveillance mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la libération sous surveillance.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Art. 95/25. Si le tribunal de l'application des peines n'accorde pas la libération sous surveillance, il indique dans son jugement la date à laquelle le directeur doit émettre un nouvel avis.

Ce délai ne peut excéder un an à compter du jugement.

Section 5 — Du déroulement de la libération sous surveillance

Art. 95/26. Le suivi et le contrôle du condamné mis à disposition durant la libération sous surveillance s'effectuent conformément aux articles 62 et 63.

Art. 95/27. § 1^{er}. Le ministère public peut saisir le tribunal de l'application des peines en vue de la révocation ou de la suspension de la libération sous surveillance, dans les cas suivants :

1° lorsqu'il est établi par une décision passée en force de chose jugée que le condamné mis à disposi-

De veroordeelde, de directeur en het slachtoffer worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

§ 3. Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

De artikelen 95/6 en 95/7 zijn van toepassing.

Art. 95/24. § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 95/2, § 2, tweede lid, wordt het vonnis tot toekenning van een invrijheidstelling onder toezicht uitvoerbaar vanaf de dag dat het in kracht van gewijsde is gegaan en ten vroegste op het einde van de termijn bepaald in artikel 95/21.

De strafuitvoeringsrechtbank kan evenwel een latere datum bepalen waarop het vonnis uitvoerbaar wordt.

§ 2. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de invrijheidstelling onder toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Art. 95/25. Indien de strafuitvoeringsrechtbank de invrijheidstelling onder toezicht niet toekent, bepaalt zij in haar vonnis de datum waarop de directeur een nieuw advies moet uitbrengen.

Deze termijn mag niet langer zijn dan één jaar te rekenen van het vonnis.

Afdeling 5. — Het verloop van de invrijheidstelling onder toezicht

Art. 95/26. De opvolging en de controle van de ter beschikking gestelde veroordeelde tijdens de invrijheidstelling onder toezicht gebeurt overeenkomstig de artikelen 62 en 63.

Art. 95/27. § 1. Het openbaar ministerie kan, met het oog op de herroeping of de schorsing van de invrijheidstelling onder toezicht, de zaak bij de strafuitvoeringsrechtbank aanhangig maken in de volgende gevallen :

1° wanneer bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing wordt vastgesteld dat de ter beschikking

tion a commis un crime ou un délit durant le délai visé à l'article 95/28;

2° dans les cas visés à l'article 64, 2° à 5°.

§ 2. En cas de révocation, le condamné est immédiatement réincarcéré.

En cas de révocation conformément au § 1^{er}, 1°, la révocation est réputée avoir pris cours le jour où le crime ou le délit a été commis.

§ 3. L'article 70 est d'application.

Art. 95/28. Sous réserve de l'application de l'article 95/29, le condamné mis à la disposition du tribunal de l'application des peines est définitivement remis en liberté à l'expiration du délai de mise à disposition fixé par le juge conformément aux articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal.

Section 6 — De la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 95/29. § 1^{er}. Le condamné libéré sous surveillance peut demander au tribunal de l'application des peines qu'il soit mis fin à la période de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Cette demande écrite peut être introduite deux ans après l'octroi de la libération sous surveillance et, ensuite, tous les deux ans.

La demande écrite est déposée au greffe du tribunal de l'application des peines.

§ 2. Dans le mois du dépôt de la demande, le ministère public recueille toutes les informations utiles, rédige un avis motivé et communique le tout au tribunal de l'application des peines. Une copie de l'avis est communiquée au condamné.

Art. 95/30. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience doit avoir lieu au plus tard deux mois après le dépôt de la demande écrite.

Le condamné est informé par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

§ 2. Le dossier est tenu, au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines.

gestelde veroordeelde tijdens de in artikel 95/28 bedoelde termijn een wanbedrijf of misdaad heeft gepleegd;

2° in de gevallen bedoeld in artikel 64, 2°, 3°, 4° en 5°.

§ 2. In geval van herroeping wordt de veroordeelde onmiddellijk opnieuw opgesloten.

In geval van herroeping overeenkomstig § 1, 1°, wordt de herroeping geacht in te zijn gegaan op de dag waarop die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd.

§ 3. Artikel 70 is van toepassing.

Art. 95/28. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 95/29 wordt de ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank gestelde definitief in vrijheid gesteld na het verstrijken van de bij de rechter vastgestelde termijn voor de terbeschikkingstelling overeenkomstig de artikelen 34*bis* tot en met 34*quater* van het Strafwetboek.

Afdeling 6 — Ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 95/29. § 1. De onder toezicht in vrijheid gestelde veroordeelden kunnen de strafuitvoeringsrechtbank verzoeken om een einde te stellen aan de periode van de ter beschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Dit schriftelijk verzoek mag ingediend worden twee jaar nadat de invrijheidstelling onder toezicht is toegekend geweest en vervolgens om de twee jaar.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 2. Binnen een maand na de indiening van het verzoek wint het openbaar ministerie alle nuttige inlichtingen in, stelt een met redenen omkleed advies op en zendt dit alles over aan de strafuitvoeringsrechtbank. Een afschrift van het advies wordt aan de veroordeelde meegedeeld.

Art. 95/30. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden na de indiening van het schriftelijk verzoek.

De veroordeelde wordt bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

§ 2. Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

§ 3. Le tribunal de l'application des peines entend le condamné et son conseil ainsi que le ministère public.

§ 4. Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

§ 5. Le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré.

Il accorde la levée de la mise à disposition s'il n'y a raisonnablement pas lieu de craindre que le condamné commette de nouvelles infractions.

§ 6. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public.

La victime est informée par écrit de la décision dans les vingt-quatre heures.

Le jugement d'octroi de la levée de la mise à disposition est communiqué aux autorités et instances suivantes :

— au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné était établi;

— à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

— au directeur de la maison de justice de l'arrondissement judiciaire en charge de la guidance. ».

Article 5

L'article 96 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

Sont susceptibles de pourvoi en cassation par le ministère public et le condamné mis à disposition, les décisions du tribunal de l'application des peines prises conformément au Titre XIbis, Chapitre 1^{er}, et relatives :

a) à la privation de liberté;

b) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une permission de sortie périodique et à la révision des conditions particulières,

c) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'un congé pénitentiaire et à la révision des conditions particulières,

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

§ 3. De strafuitvoeringsrechtbank hoort de veroordeelde en zijn raadsman en het openbaar ministerie.

§ 4. Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

§ 5. De strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Zij kent de ontheffing van de terbeschikkingstelling toe indien redelijkerwijze niet te vrezen valt dat de veroordeelde nieuwe strafbare feiten zal plegen.

§ 6. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie.

Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing.

Het vonnis tot ontheffing van de terbeschikkingstelling wordt meegedeeld aan de volgende autoriteiten en instanties :

— aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde was gevestigd;

— aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

— aan de directeur van het justitiehuis van het gerechtelijk arrondissement dat met de begeleiding was belast. ».

Artikel 5

Artikel 96 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

Er staat cassatieberoep open voor het openbaar ministerie en de ter beschikking gestelde veroordeelde tegen de overeenkomstig Titel XIbis, hoofdstuk 1 genomen beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank met betrekking tot :

a) de vrijheidsbeneming;

b) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een periodieke uitgaansvergunning en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

c) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een penitentiaal verlof en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

d) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une détention limitée et à la révision des conditions particulières,

e) l'octroi, au refus ou à la révocation d'une surveillance électronique et à la révision des conditions particulières,

f) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une libération sous surveillance, et à la révision des conditions particulières, ou

g) à la décision de refus ou d'octroi de la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Article 6

Dans l'article 97, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « , une permission de sortie périodique, un congé pénitentiaire, une détention limitée, une surveillance électronique, une libération sous surveillance ou la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines conformément au Titre XIbis » sont insérés entre les mots « peine visée au Titre V ou au Titre XI » et « a un effet suspensif ».

CHAPITRE IV

Dispositions modifiant le Code d'Instruction criminelle

Article 7

L'article 590, 5^o, du Code d'Instruction criminelle, abrogé par la loi du 10 juillet 1967 et rétabli par l'article 4 de la loi du 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o les décisions de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines et de privation de liberté prises par application des articles 34bis à 34quater du Code pénal et de l'article 95/7 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. ».

Article 8

Dans l'article 625 du même Code, remplacé par la loi du 7 avril 1964 et modifié par la loi du 9 janvier 1991, il est inséré un 3bis, rédigé comme suit :

« 3bis du jour de la libération sous surveillance, à condition que la mise à la disposition du tribunal de

d) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een beperkte detentie en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

e) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een elektronisch toezicht en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

f) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een invrijheidstelling onder toezicht en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden of

g) de beslissing tot afwijzing of tot toekenning van de ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Artikel 6

In artikel 97, § 3, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « , een periodieke uitgaansvergunning, een penitentiair verlof, een beperkte detentie, een elektronisch toezicht, een invrijheidstelling onder toezicht of die de veroordeelde overeenkomstig Titel XIbis ontheft van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank » ingevoegd tussen de woorden « strafuitvoeringsmodaliteit toekent » en de woorden « , heeft schorsende kracht ».

HOOFDSTUK IV

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van strafvordering

Artikel 7

Artikel 590, 5^o, van het Wetboek van strafvordering, opgeheven door de wet van 10 juli 1967 en opnieuw opgenomen bij artikel 4 van de wet van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt :

« 5^o beslissingen tot terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank en tot vrijheidsbeneming die overeenkomstig de artikelen 34bis tot en met 34quater van het Strafwetboek en artikel 95/7 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten zijn genomen. ».

Artikel 8

In artikel 625 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 april 1964 en gewijzigd door de wet van 9 januari 1991, wordt een 3bis ingevoegd, luidende :

« 3bis van de dag van de invrijheidstelling onder toezicht, mits de terbeschikkingstelling van de straf-

l'application des peines ait pris fin au moment de l'introduction de la demande;».

Article 9

Dans l'article 626, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, remplacés par la loi du 7 avril 1964 et modifiés par les lois des 10 juillet 1967 et 9 janvier 1991, les mots « ou s'il a été mis à la disposition du gouvernement par application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930 telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude » sont remplacés par les mots « ou s'il a été mis à la disposition du tribunal de l'application des peines par application des articles 34bis, 34ter ou 34quater du Code pénal. ».

CHAPITRE V

Disposition modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Article 10

L'article 20, alinéas 1 et 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par les lois des 5 mars 1998, 7 décembre 1998, 17 mai 2006 et ..., sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les services de police surveillent les condamnés qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la peine privative de liberté ou qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la mise à disposition du tribunal d'application des peines, les condamnés qui bénéficient de toute autre mesure qui suspend l'exécution de la peine, les condamnés en congé pénitentiaire, les personnes ayant fait l'objet d'une suspension probatoire ou les condamnés avec sursis, les condamnés qui ont été remis en liberté sous surveillance, ainsi que les inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive.

Ils veillent également que soient respectées les conditions qui leur sont communiquées à cet effet et qui sont imposées aux condamnés qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la peine privative de liberté ou qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la mise à disposition du tribunal d'application des peines, aux condamnés qui bénéficient de toute autre mesure qui suspend l'exécution de la peine, aux condamnés en congé pénitentiaire, aux personnes ayant fait l'objet d'une suspension probatoire ou aux condamnés avec sursis, aux condamnés qui ont été remis en liberté sous surveillance ainsi qu'aux inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive. ».

uitvoeringsrechtbank een einde heeft genomen ten tijde van het indienen van de aanvraag;

Artikel 9

In artikel 626, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 april 1964 en gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967 en 9 januari 1991, worden de woorden « of indien hij ter beschikking van de regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930 als gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers » telkens vervangen door de woorden « of indien hij ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank is gesteld ingevolge de artikelen 34bis, 34ter of 34quater van het Strafwetboek. ».

HOOFDSTUK V

Bepaling tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Artikel 10

Artikel 20, eerste en tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wetten van 5 maart 1998, 7 december 1998, 17 mei 2006 en ..., wordt vervangen als volgt :

« De politiediensten houden toezicht op de veroordeelden die een strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf genieten, of die een uitvoeringsmodaliteit van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank genieten, op de veroordeelden die enige andere maatregel genieten die de strafuitvoering schorst, op de veroordeelden in penitentiair verlof, op de personen ten aanzien van wie een probatieopschorting is uitgesproken of de veroordeelden met uitstel, op de veroordeelden die in vrijheid werden gesteld onder toezicht, alsook op de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Zij houden eveneens toezicht op de naleving van de hen daartoe meegedeelde voorwaarden die zijn opgelegd aan de veroordeelden die een strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf genieten, of die een uitvoeringsmodaliteit van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank genieten, aan de veroordeelden die enige andere maatregel genieten die de strafuitvoering schorst, aan de veroordeelden in penitentiair verlof, op de personen ten aanzien van wie een probatieopschorting is uitgesproken of de veroordeelden met uitstel, aan de veroordeelden die in vrijheid werden gesteld onder toezicht, alsook aan de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis. ».

CHAPITRE V

Disposition abrogatoire

Article 11

Le Chapitre VII de la loi du 9 avril 1930, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964, est abrogé.

CHAPITRE VI

Dispositions transitoires

Article 12

Lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, les dossiers des personnes mises à la disposition du gouvernement dans lesquels le ministre de la Justice a pris soit une décision d'internement, soit une décision de libération à l'essai sont portés d'office et sans frais au rôle général des tribunaux de l'application des peines.

Le ministre communique les dossiers au greffe du tribunal de l'application des peines compétent.

Si la personne bénéficie d'une libération sous surveillance, le tribunal de l'application des peines compétent est celui du domicile, ou à défaut, de la résidence du condamné mis à la disposition du gouvernement.

CHAPITRE VII

Entrée en vigueur

Article 13

À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard, le premier jour du vingt-quatrième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

HOOFDSTUK V

Opheffingsbepalingen

Artikel 11

Hoofdstuk VII van de wet van 9 april 1930, zoals vervangen door de wet van 1 juli 1964, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepalingen

Artikel 12

Bij de inwerkingtreding van deze wet worden de dossiers van ter beschikking van de regering gestelden waarin de minister van Justitie hetzij een beslissing tot internering, hetzij een beslissing tot invrijheidstelling op proef heeft genomen ambtshalve en zonder kosten ingeschreven op de algemene rol van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De minister maakt de dossiers over aan de griffier van de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank.

Ingeval van een invrijheidstelling onder toezicht is de strafuitvoeringsrechtbank van de woonplaats, of bij gebreke daarvan, van de verblijfplaats van de ter beschikking van de regering gestelde veroordeelde bevoegd.

HOOFDSTUK VII

Inwerkingtreding

Art. 13

Met uitzondering van dit artikel dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze wet in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op de eerste dag van de vierentwintigste maand na die waarin deze wet bekend is gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi relatif à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Dispositions modifiant le Code pénal

Article 2

Dans le Livre 1, Chapitre II, du Code pénal, l'article 7, alinéa 2, 2^o, abrogé par la loi du 9 avril 1930, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2^o la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. »

Article 3

Il est inséré dans le Livre 1, Chapitre II, section V, du Code pénal, une sous-section *Ibis*, comprenant les articles 34*bis* à 34*quinquies*, rédigée comme suit :

« Sous-section *Ibis* — De la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 34*bis*. La mise à la disposition du tribunal de l'application des peines est une peine complémentaire qui doit ou peut être prononcée dans les cas prévus par la loi aux fins de protection de la société à l'égard de personnes ayant commis certains faits graves portant atteinte à l'intégrité de personnes. Cette peine complémentaire prend cours à l'expiration de l'emprisonnement principal effectif ou de la réclusion.

Art. 34*ter*. Les cours et tribunaux prononcent une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines pour une période de cinq ans minimum et de quinze ans maximum, commençant à courir au terme de la peine principale effective, dans le cadre des condamnations suivantes :

1^o les condamnations sur la base de l'article 54 du Code pénal, sauf si la peine antérieure a été prononcée pour un crime politique;

2^o les condamnations qui, sur la base de l'article 57 du Code pénal, constatent une récidive de crime sur crime, sauf si la peine antérieure a été prononcée pour un crime politique;

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Artikel 2

In Boek I, Hoofdstuk II, van het Strafwetboek, wordt artikel 7, tweede lid, 2^o, opgeheven door de wet van 9 april 1930, hersteld in de volgende lezing :

« 2^o Terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. »

Artikel 3

In Boek I, Hoofdstuk II, Afdeling V, van het Strafwetboek wordt een onderafdeling *Ibis* ingevoegd, die de artikelen 34*bis* tot en met 34*quinquies* omvat, luidende :

« Onderafdeling *Ibis* — De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 34*bis*. De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank is een bijkomende straf die in de door de wet bepaalde gevallen moet of kan worden uitgesproken met het oog op de bescherming van de maatschappij tegen personen die bepaalde ernstige strafbare feiten plegen die de integriteit van personen aantasten. Deze bijkomende straf neemt een aanvang na het verstrijken van de effectieve hoofdgevangenisstraf of van de opsluiting.

Art. 34*ter*. De hoven en rechtbanken spreken een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank uit voor een periode van minimum vijf en maximum vijftien jaar die ingaat na afloop van hun effectieve hoofdstraf bij de volgende veroordelingen :

1^o De veroordelingen die toepassing maken van het artikel 54 van het Strafwetboek, behalve indien de vroegere straf voor een politieke misdaad werd opgelegd;

2^o De veroordelingen die, toepassing makend van het artikel 57 van het Strafwetboek, een herhaling van misdaad op misdaad vaststellen, behalve indien de vroegere straf voor een politieke misdaad werd opgelegd.

3° les condamnations à une peine criminelle sur la base des articles 137, si l'infraction a occasionné la mort, 376, alinéa 1^{er}, 417^{ter}, alinéa 3, 2°, et 428, § 5.

Art. 34^{quater}. Les cours et tribunaux peuvent prononcer une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines pour une période de cinq ans minimum et de quinze ans maximum, prenant cours à l'expiration de la peine principale effective, dans le cadre des condamnations suivantes :

1° les condamnations à l'égard de personnes qui, après avoir été condamnées à une peine d'au moins cinq ans d'emprisonnement pour des faits ayant causé intentionnellement de grandes souffrances ou des atteintes graves à l'intégrité physique ou à la santé physique ou mentale, sont à nouveau condamnées pour des faits similaires dans un délai de dix ans à compter du moment où la condamnation est passée en force de chose jugée;

2° les condamnations sur la base des articles 136^{bis} à 136^{septies}, 347^{bis}, § 4, 1°, *in fine*, 393 à 397, 417^{quater}, alinéa 3, 2°, 433^{octies}, 1°, 475, 518, alinéa 3, et 532;

3° les condamnations sur la base des articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6.

Art. 34^{quinquies}. Dans le cas où la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines n'est pas légalement obligatoire, les procédures relatives aux infractions qui forment la base de la récidive sont jointes au dossier de la poursuite et les motifs de la décision y sont spécifiés. »

CHAPITRE III

Dispositions modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Article 4

Il est inséré dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine un Titre XI^{bis}, rédigé comme suit :

« Titre XI^{bis} — Des compétences particulières du tribunal de l'application des peines

Chapitre I^{er} — De la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Section 1^{re} — Généralités

Art. 95/2. § 1^{er}. La mise à la disposition du tribunal de l'application des peines prononcée à l'égard du condamné conformément aux articles 34^{bis} à 34^{quater} du Code pénal prend cours à l'expiration de la peine principale effective.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines décide préalablement à l'expiration de la peine principale effective conformément à la procédure établie à la section 2, soit de priver de liberté, soit de libérer sous surveillance le condamné mis à disposition.

3° De veroordelingen tot een criminele straf op grond van de artikelen 137, ingeval dit de dood heeft veroorzaakt, 376, eerste lid, 417^{ter}, derde lid, 2°, en 428, § 5.

Art. 34^{quater}. De hoven en rechtbanken kunnen een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank uitspreken voor een periode van minimum vijf en maximum vijftien jaar die ingaat na afloop van hun effectieve hoofdstraf bij de volgende gevallen :

1° De veroordelingen ten aanzien van personen die, na tot een straf van ten minste vijf jaar gevangenis te zijn veroordeeld wegens feiten waardoor opzettelijk ernstig lijden of ernstig lichamelijk letsel of schade aan de geestelijke of lichamelijke gezondheid wordt veroorzaakt, binnen een termijn van tien jaar, te rekenen vanaf het ogenblik dat de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan, opnieuw veroordeeld wordt wegens gelijkwaardige feiten;

2° De veroordelingen op grond van de artikelen 136^{bis}, 136^{ter}, 136^{quater}, 136^{quinquies}, 136^{sexies}, 136^{septies}, 347^{bis}, § 4, 1° *in fine*, 393, 394, 395, 396, 397, 417^{quater}, lid 3, 2°, 433^{octies}, 1°, 475, 518, lid 3 en 532;

3° De veroordelingen op grond van de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, 377, eerste en tweede lid, en vierde en zesde lid.

Art. 34^{quinquies}. Ingeval de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank niet wettelijk verplicht is, worden de procedures betreffende de misdrijven die als grondslag voor de herhaling gelden, bij het dossier der vervolging gevoegd en de gronden van de beslissing worden erin omschreven. »

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Artikel 4

In de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt een Titel XI^{bis} ingevoegd, luidende :

« Titel XI^{bis} — Bijzondere bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechtbank

« Hoofdstuk I — De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Afdeling 1 — Algemeen

Art. 95/2. § 1. De terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank die overeenkomstig de artikelen 34^{bis} tot en met 34^{quater} van het Strafwetboek ten aanzien van de veroordeelde is uitgesproken, neemt een aanvang bij het verstrijken van de effectieve hoofdstraf.

§ 2. De strafuitvoeringsrechtbank beslist voorafgaand aan het verstrijken van de effectieve hoofdstraf, overeenkomstig de procedure bepaald in afdeling 2, hetzij tot vrijheidsbeneming, hetzij tot invrijheidstelling onder toezicht van de terbeschikkinggestelde veroordeelde.

Après examen par le tribunal d'application des peines prévu à l'alinéa 1^{er}, le condamné qui bénéficiait d'une libération conditionnelle au terme de sa peine effective est placé en libération sous surveillance, le cas échéant avec des conditions telles que prévues au § 2 de l'article 95/7,

§ 3. Le condamné mis à disposition est privé de sa liberté lorsqu'il existe dans son chef un risque qu'il commette des infractions graves portant atteinte à l'intégrité physique ou psychique de tiers et qu'il n'est pas possible d'y pallier en imposant des conditions particulières dans le cadre d'une libération sous surveillance.

Section 2 — De la procédure d'exécution de la mise à disposition

Art. 95/3. § 1^{er}. Si le condamné est en détention, le directeur rend un avis au plus tard quatre mois avant l'expiration de la peine principale effective.

§ 2. L'avis du directeur contient un avis motivé relatif à la privation de liberté ou à la libération sous surveillance. Le cas échéant, le directeur mentionne les conditions particulières qu'il estime nécessaires d'imposer au condamné.

L'article 31, §§ 1^{er}, 2 et 4, est d'application.

Si le condamné subit une peine pour des faits visés aux articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, ou 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6 du Code pénal, l'avis doit être accompagné d'un avis motivé d'un service ou d'une personne spécialisé(e) dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels. Cet avis contient une appréciation de la nécessité d'imposer un traitement.

Art. 95/4. Dans le mois de la réception de l'avis du directeur ou, si le condamné n'est pas en détention, au plus tard quatre mois avant sa libération définitive conformément aux articles 44, § 5, 71 et 80, ou au plus tard un mois après le retour sur le territoire du condamné pour lequel le délai d'épreuve a pris fin à la suite de la libération provisoire accordée conformément à l'article 47, § 2, le ministère public rédige un avis motivé qu'il communique au tribunal de l'application des peines. Il en transmet une copie au condamné et au directeur.

Art. 95/5. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience a lieu au plus tard deux mois avant l'expiration de la peine principale effective. Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le délai fixé à l'article 95/4, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant ou pendant l'audience.

§ 2. Le condamné, le directeur, si le condamné est en détention, et la victime sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

Le dossier est tenu au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines ou, si le condamné est en détention, au greffe de la prison où il subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

Art. 95/6. Le tribunal de l'application des peines entend le condamné et son conseil, le ministère public et, si le condamné est en détention, le directeur.

Na het in het eerste lid bedoelde onderzoek door de strafuitvoeringsrechtbank, wordt de veroordeelde aan wie een voorwaardelijke invrijheidstelling was verleend op het einde van zijn effectieve straf in vrijheid onder toezicht gesteld, in voorkomend geval met voorwaarden zoals bedoeld in § 2 van artikel 95/7.

§ 3. De ter beschikking gestelde veroordeelde wordt van zijn vrijheid benomen indien in zijn hoofd een risico op het plegen van ernstige strafbare feiten, die de fysieke of psychische integriteit van derden aantasten, bestaat dat in geval van een invrijheidstelling onder toezicht niet kan worden ondervangen door het opleggen van bijzondere voorwaarden.

Afdeling 2 — Uitvoeringsprocedure van de terbeschikkingstelling

Art. 95/3. § 1. De directeur, indien de veroordeelde gedetineerd is, brengt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de effectieve hoofdstraf een advies uit.

§ 2. Het advies van de directeur omvat een gemotiveerd advies tot vrijheidsbeneming of invrijheidstelling onder toezicht. In voorkomend geval vermeldt hij de bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen aan de veroordeelde.

Artikel 31, §§ 1, 2 en 4, is van toepassing.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor feiten bedoeld in de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, of 377, eerste, tweede, vierde en zesde lid, van het Strafwetboek, moet het advies worden ingediend samen met een met redenen omkleed advies van een dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten. Dit advies omvat een beoordeling van de noodzaak om een behandeling op te leggen.

Art. 95/4. Binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur of, indien de veroordeelde niet gedetineerd is, uiterlijk vier maanden voorafgaand aan zijn definitieve invrijheidstelling bepaald in de artikelen 44, § 5, 71 en 80 of uiterlijk één maand nadat de veroordeelde wiens proeftermijn ingevolge de overeenkomstig artikel 47, § 2, verleende voorlopige invrijheidstelling verstreken is op het grondgebied is teruggekeerd, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank. Het openbaar ministerie deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

Art. 95/5. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden vóór het verstrijken van de effectieve hoofdstraf. Ingeval het advies van het openbaar ministerie niet wordt toegezonden binnen de bij 95/4 bepaalde termijn, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk uit te brengen voor of tijdens de zitting.

§ 2. De veroordeelde, de directeur, indien de veroordeelde gedetineerd is, en het slachtoffer worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank, of, indien de veroordeelde gedetineerd is, op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

Art. 95/6. De strafuitvoeringsrechtbank hoort de veroordeelde en zijn raadsman, het openbaar ministerie en, indien de veroordeelde gedetineerd is, de directeur.

La victime est entendue sur les conditions particulières imposées dans son intérêt.

La victime peut se faire représenter ou assister par un conseil et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

Le tribunal de l'application des peines peut décider d'entendre également d'autres personnes.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

Art. 95/7. § 1^{er}. Le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré.

§ 2. Si le tribunal de l'application des peines accorde la libération sous surveillance, il établit que le condamné mis à disposition est soumis aux conditions générales fixées à l'article 55.

Le tribunal de l'application des peines peut soumettre le condamné mis à disposition à des conditions particulières individualisées qui pallient au risque qu'il commette des infractions graves susceptibles de porter atteinte à l'intégrité physique ou psychique de personnes ou qui s'avèrent nécessaires dans l'intérêt des victimes.

Dans le cas où le condamné est mis à la disposition du tribunal de l'application des peines pour un des faits visés aux articles 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, ou 377, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6, du Code pénal, le tribunal de l'application des peines peut assortir la libération sous surveillance de la condition de suivre une guidance ou un traitement auprès d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels. Le tribunal de l'application des peines fixe la durée de la période pendant laquelle le condamné devra suivre cette guidance ou ce traitement.

§ 3. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et, si le condamné est en détention, du directeur.

La victime est informée dans les vingt-quatre heures par écrit de la décision et, en cas de libération sous surveillance, des conditions qui sont imposées dans son intérêt.

§ 4. Le jugement d'octroi de la mise en liberté sous surveillance est communiqué aux autorités et instances suivantes :

- le chef de corps de la police locale de la commune où le condamné s'établira;
- la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;
- le cas échéant, le directeur de la maison de justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de résidence du condamné.

Art. 95/8. Le jugement est exécutoire le jour où le condamné a subi sa peine principale effective ou, en cas de libération anticipée, le jour où le condamné est définitivement remis en liberté conformément à l'article 44, § 5, 71 ou 80.

Art. 95/9. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une libération sous surveillance mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette

Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.

De strafuitvoeringsrechtbank kan beslissen eveneens andere personen te horen.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

Art. 95/7. § 1. De strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

§ 2. Indien de strafuitvoeringsrechtbank de invrijheidstelling onder toezicht toekent, bepaalt zij dat de ter beschikking gestelde veroordeelde wordt onderworpen aan de algemene voorwaarden zoals bepaald door artikel 55.

De strafuitvoeringsrechtbank kan de ter beschikking gestelde veroordeelde onderwerpen aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden die het risico van het plegen van ernstige strafbare feiten, die de fysieke of psychische integriteit van personen kunnen aantasten, ondervangen of die noodzakelijk blijken in het belang van de slachtoffers.

Indien de veroordeelde ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank is gesteld voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, 377, eerste en tweede lid, en vierde en zesde lid van het Strafwetboek, kan de strafuitvoeringsrechtbank aan de toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht de voorwaarde verbinden van het volgen van een begeleiding of behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De strafuitvoeringsrechtbank bepaalt de termijn gedurende dewelke de veroordeelde deze begeleiding of behandeling moet volgen.

§ 3. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en, indien de veroordeelde gedetineerd is, van de directeur.

Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing en, ingeval van een invrijheidstelling onder toezicht, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd.

§ 4. Het vonnis tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht wordt meegedeeld aan de volgende autoriteiten en instanties :

- aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde zich zal vestigen;
- aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;
- in voorkomend geval, aan de directeur van het justitiehuis van het gerechtelijk arrondissement waarin de veroordeelde zijn verblijfplaats heeft;

Art. 95/8. Het vonnis wordt uitvoerbaar op de dag dat de veroordeelde zijn effectieve hoofdstraf heeft ondergaan of, in geval van vervroegde invrijheidstelling, op de dag dat de veroordeelde overeenkomstig de artikelen 44, § 5, 71 of 80 definitief in vrijheid wordt gesteld.

Art. 95/9. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met

décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la libération sous surveillance.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Section 3 — Du déroulement de la privation de liberté

Sous-section 1^{ère} — Généralités

Art. 95/10. Au début de la privation de liberté, le directeur informe par écrit le condamné des possibilités d'octroi des modalités d'exécution de la peine visées dans la présente section.

Sous-section 2 — De la permission de sortie et du congé pénitentiaire

Art. 95/11. § 1^{er}. Pendant la période de privation de liberté, le tribunal de l'application des peines peut, à la demande du condamné mis à disposition, lui accorder une permission de sortie telle que définie à l'article 4, §§ 1^{er} et 2, ou un congé pénitentiaire tel que défini à l'article 6.

Si cela s'avère nécessaire, le tribunal d'application des peines peut également accorder des permissions de sortie en vue de préparer la réinsertion sociale du condamné mis à disposition. Les permissions de sortie peuvent être accordées avec une périodicité déterminée.

La permission de sortie ou le congé pénitentiaire est accordé à condition qu'il n'existe pas dans le chef du condamné de contre-indications auxquelles la fixation de conditions particulières acceptées par le condamné mis à disposition ne puisse répondre; ces contre-indications portent sur le risque que le condamné se soustraie à l'exécution de sa peine, sur le risque qu'il commette des infractions graves pendant la permission de sortie ou le congé pénitentiaire ou sur le risque qu'il importune les victimes.

Art. 95/12 § 1. La demande écrite est déposée au greffe de la prison, lequel la transmet dans les vingt-quatre heures au greffe du tribunal de l'application des peines et en communique une copie au directeur.

§ 2. Dans le cas où il s'agit d'une demande de congé pénitentiaire, le directeur rédige son avis motivé dans les deux mois de la réception de la demande.

Le directeur peut charger le Service des Maisons de justice du service public fédéral Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale dans le milieu d'accueil proposé par le condamné pour le congé pénitentiaire.

Dans le cas où il s'agit d'une demande de permission de sortie, le directeur rédige son avis motivé sans délai.

L'avis motivé visé dans les alinéas 1 et 3 est communiqué au tribunal de l'application des peines; il contient, le cas échéant, une proposition de conditions particulières que le directeur estime nécessaires d'imposer. Une copie de l'avis est transmise au condamné et au ministère public.

§ 3. Si l'avis du directeur n'est pas communiqué dans le délai prévu au § 2, le président du tribunal de première instance peut, à la demande écrite du condamné mis à disposition, condamner le

de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de invrijheidstelling onder toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Afdeling 3 — Het verloop van de vrijheidsbeneming

Onderafdeling 1 — Algemeen

Art. 95/10. Bij de aanvang van de vrijheidsbeneming licht de directeur de veroordeelde schriftelijk in over de mogelijkheden tot toekenning van de in deze afdeling bedoelde strafuitvoeringsmodaliteiten.

Onderafdeling 2 — Uitgaansvergunning en penitentiaal verlof

Art. 95/11. § 1. De strafuitvoeringsrechtbank kan tijdens deze periode van vrijheidsbeneming een uitgaansvergunning, zoals bedoeld in artikel 4, §§ 1 en 2, of een penitentiaal verlof, zoals bedoeld in artikel 6, toekennen op verzoek van de terbeschikkinggestelde.

Ingeval zulks nodig is, kan de strafuitvoeringsrechtbank tevens uitgaansvergunningen toekennen om de sociale re-integratie van de ter beschikking gestelde veroordeelde voor te bereiden. De uitgaansvergunningen kunnen met een bepaalde periodiciteit worden toegekend.

De uitgaansvergunning of het penitentiaal verlof wordt toegekend op voorwaarde dat er in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen bestaan waaraan men niet tegemoet kan komen door het opleggen van bijzondere voorwaarden die door de terbeschikkinggestelde worden aanvaard; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich aan de uitvoering van zijn straf zou onttrekken, op het risico dat hij tijdens de uitgaansvergunning of het penitentiaal verlof ernstige strafbare feiten zou plegen of op het risico dat hij de slachtoffers zou verontrusten.

Art. 95/12 § 1. Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de gevangenis die het verzoek binnen vierentwintig uur aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank overzendt en een afschrift bezorgt aan de directeur.

§ 2. Ingeval het een verzoek om een penitentiaal verlof betreft, stelt de directeur binnen twee maanden na de ontvangst van het verzoek zijn met redenen omkleed advies op.

De directeur kan de Dienst Justitiehuisen van de federale overheidsdienst Justitie opdragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête te houden in het door de veroordeelde voor het penitentiaal verlof voorgestelde opvangmilieu.

Ingeval het een verzoek om uitgaansvergunning betreft, stelt de directeur onverwijld zijn met redenen omkleed advies op.

Het met redenen omkleed advies, bedoeld in het eerste en derde lid, wordt overgezonden aan de strafuitvoeringsrechtbank en omvat, in voorkomend geval, een voorstel van bijzondere voorwaarden die de directeur nodig acht op te leggen. Een afschrift van het advies wordt meegedeeld aan de veroordeelde en aan het openbaar ministerie.

§ 3. Indien het advies van de directeur niet wordt meegedeeld binnen de in § 2 bepaalde termijn, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op schriftelijk verzoek van de ter

ministre sous peine d'astreinte à émettre son avis, par l'intermédiaire du directeur dans le délai prévu par le président du tribunal de première instance et à communiquer au condamné une copie de cet avis.

Le président statue après avoir entendu le condamné mis à disposition et le ministre ou son délégué, sur avis du ministère public dans les cinq jours de la réception de la demande.

Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 95/13 § 1. Dans les sept jours de la réception de l'avis du directeur, le ministère public rédige un avis motivé, le transmet au tribunal de l'application des peines et en communique une copie au condamné et au directeur.

§ 2. Si le tribunal de l'application des peines l'estime utile pour pouvoir se prononcer sur la demande de permission de sortie ou de congé pénitentiaire, ou sur demande du condamné mis à disposition, il peut organiser une audience. Cette audience doit avoir lieu au plus tard un mois après la réception de l'avis du directeur.

Le dossier est tenu au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe de la prison où il subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

§ 3. La personne condamnée mise à disposition, son conseiller, le directeur et le ministère public sont entendus.

Le tribunal de l'application des peines peut décider d'entendre aussi d'autres personnes.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

Art. 95/14 § 1^{er}. Dans les quatorze jours de la réception de l'avis du directeur ou, si une audience a lieu, dans les quinze jours après la mise en délibéré, le tribunal de l'application des peines rend sa décision.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines assortit la décision d'octroi de la condition générale selon laquelle le condamné mis à disposition ne peut commettre de nouvelles infractions. Le cas échéant, il fixe les conditions particulières compte tenu des dispositions de l'article 95/11, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 3. La décision d'octroi d'une permission de sortie en établit la durée qui ne peut excéder seize heures.

La décision d'octroi du congé pénitentiaire est réputée être renouvelée d'office chaque trimestre sauf décision contraire du tribunal de l'application des peines.

Le directeur décide, après concertation avec le condamné mis à disposition, de la répartition du congé accordé pour chaque trimestre.

§ 4. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et du directeur. La victime est informée par écrit et dans les vingt-quatre heures de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire et, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt.

beschikking gestelde veroordeelde, de minister op straffe van een dwangsom veroordelen tot het uitbrengen van zijn advies, via de directeur, binnen de termijn voorzien door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en om aan de veroordeelde een afschrift van dit advies ter kennis te brengen.

De voorzitter doet uitspraak na de ter beschikking gestelde veroordeelde en de minister of zijn gemachtigde te hebben gehoord, op advies van het openbaar ministerie, binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek.

Tegen deze beslissing staat geen enkel rechtsmiddel open.

Art. 95/13 § 1. Binnen zeven dagen na de ontvangst van het advies van de directeur, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

§ 2. Indien de strafuitvoeringsrechtbank het nuttig acht om te kunnen oordelen over het verzoek om een uitgaansvergunning of penitentiaire verlof, of op verzoek van de ter beschikking gestelde veroordeelde, kan hij een zitting organiseren. Deze zitting moet plaatsvinden ten laatste één maand na de ontvangst van het advies van de directeur.

Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

§ 3. De ter beschikking gestelde veroordeelde, zijn raadsman, de directeur en het openbaar ministerie worden gehoord.

De strafuitvoeringsrechtbank kan beslissen eveneens andere personen te horen.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

Art. 95/14 § 1 Binnen veertien dagen na de ontvangst van het advies van de directeur of, indien er een zitting heeft plaatsgevonden, binnen vijftien dagen nadat de zaak in beraad is genomen, beslist de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 2. De strafuitvoeringsrechtbank verbindt aan de beslissing tot toekenning de algemene voorwaarde dat de terbeschikkinggestelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. In voorkomend geval bepaalt zij de bijzondere voorwaarden, rekening houdend met de bepalingen van artikel 95/11, § 1, derde lid.

§ 3. De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning bepaalt de duur ervan, die niet meer dan zestien uur mag bedragen.

Behoudens andersluidende beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.

De directeur beslist, na overleg met de terbeschikkinggestelde, over de verdeling van het toegestane verlof voor elk trimester.

§ 4. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en van de directeur. Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de toekenning van een eerste penitentiair verlof en, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd.

§ 5. Le jugement d'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire est communiqué au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné résidera, et à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 95/15. Si un congé pénitentiaire ou une permission de sortie est refusé, le condamné mis à disposition peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de la décision.

Ce délai pour introduire une nouvelle demande peut être plus court sur avis motivé du directeur.

Art. 95/16 § 1^{er}. Le ministère public peut saisir le tribunal de l'application des peines en vue de la révocation, de la suspension ou de la révision de la décision d'octroi du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie avec périodicité, en cas de non-respect des conditions de la décision d'octroi ou si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers.

§ 2. En cas de suspension, l'article 66 est d'application.

§ 3. En cas de révision, le tribunal de l'application des peines peut renforcer les conditions imposées ou imposer des conditions supplémentaires. La décision d'octroi du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie est toutefois révoquée si le condamné ne marque pas son accord sur les nouvelles conditions.

Si le tribunal de l'application des peines décide de renforcer les conditions imposées ou d'imposer des conditions supplémentaires, il fixe le moment à partir duquel cette décision devient exécutoire.

§ 4. L'article 68, § 1, alinéas 1 à 3, § 2, alinéas 1 et 2, § 3, alinéas 1 à 4, et § 4, est d'application.

§ 5. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public et du directeur.

S'il s'agit d'un jugement de révocation, de suspension concernant un congé pénitentiaire, ou en cas de révision des conditions modifiées dans son intérêt, la victime est informée par écrit de la décision, dans les vingt-quatre heures.

Le jugement de révocation, de suspension ou de révision est communiqué au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné réside, et à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 95/17 § 1^{er}. Dans les cas pouvant donner lieu à révocation du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie, visés à l'article 95/16, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné mis à disposition se trouve, peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci, à charge d'en donner immédiatement avis au tribunal de l'application des peines compétent.

§ 2. Le tribunal de l'application des peines compétent se prononce sur la suspension du congé pénitentiaire ou de la permission de sortie dans les sept jours ouvrables qui suivent l'incarcération du condamné mis à disposition. Ce jugement est communiqué par écrit, dans les vingt-quatre heures, au condamné mis à disposition, au ministère public et au directeur.

La décision de suspension est valable pour une durée d'un mois, conformément à l'article 66, § 3.

§ 5. Het vonnis tot toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiaal verlof wordt meegedeeld aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde zal verblijven en aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 95/15 Indien het penitentiaal verlof of de uitgaansvergunning wordt geweigerd, kan de terbeschikkinggestelde een nieuwe aanvraag indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze beslissing.

Deze termijn om een nieuwe aanvraag in te dienen kan worden verkort op gemotiveerd advies van de directeur.

Art. 95/16 § 1. Het openbaar ministerie kan, met het oog op de herroeping, schorsing of herziening van de beslissing tot toekenning van het penitentiaal verlof of de uitgaansvergunning met periodiciteit, de zaak aanhangig maken bij de strafuitvoeringsrechtbank indien de voorwaarden van de beslissing tot toekenning niet worden nageleefd of indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

§ 2. In geval van schorsing is artikel 66 van toepassing.

§ 3. In geval van herziening kan de strafuitvoeringsrechtbank de opgelegde voorwaarden verscherpen of bijkomende voorwaarden opleggen. De beslissing tot toekenning van het penitentiaal verlof of de uitgaansvergunning wordt evenwel herroepen, indien de veroordeelde niet instemt met de nieuwe voorwaarden.

Indien de strafuitvoeringsrechtbank beslist de opgelegde voorwaarden te verscherpen of bijkomende voorwaarden op te leggen, bepaalt hij het ogenblik waarop deze beslissing uitvoerbaar wordt.

§ 4. Artikel 68, § 1, leden 1 tot 3, § 2, leden 1 en 2, § 3, leden 1 tot 4, en § 4, is van toepassing.

§ 5. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en van de directeur.

Ingeval het een vonnis betreft tot herroeping of schorsing van een penitentiaal verlof of in geval van herziening van de in zijn belang gewijzigde voorwaarden, wordt het slachtoffer binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing.

Het vonnis tot herroeping, schorsing of herziening wordt meegedeeld aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde verblijft en aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 95/17 § 1. In de in artikel 95/16 bedoelde gevallen waarin herroeping van het penitentiaal verlof of van de uitgaansvergunning mogelijk is, kan de procureur des Konings van de rechtbank in het rechtsgebied waarvan de ter beschikking gestelde veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen, onder verplichting de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank daarvan onmiddellijk in kennis te stellen.

§ 2. De bevoegde strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen zeven werkdagen na de opsluiting van de ter beschikking gestelde veroordeelde over de schorsing van het penitentiaal verlof of van de uitgaansvergunning. Dit vonnis wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de ter beschikking gestelde veroordeelde, aan het openbaar ministerie en aan de directeur.

De beslissing tot schorsing is geldig voor de duur van één maand, overeenkomstig artikel 66, § 3.

Sous-section 3 — De la détention limitée et de la surveillance électronique

Art. 95/18 § 1^{er}. Pendant la période de privation de liberté, le tribunal de l'application des peines peut accorder au condamné mis à disposition une détention limitée telle que définie à l'article 21 ou une surveillance électronique telle que définie à l'article 22.

Les articles 47, § 1^{er}, et 48 sont d'application.

§ 2. La procédure d'octroi se déroule conformément aux dispositions y afférentes des articles 37, 49, 51, 52 et 53, alinéas 1 à 4.

Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné mis à disposition en fait la demande.

Le tribunal de l'application des peines rend sa décision conformément à l'article 54.

Si le tribunal de l'application des peines n'accorde pas la détention limitée ou la surveillance électronique, il indique dans son jugement la date à laquelle le condamné mis à disposition peut introduire une nouvelle demande. Ce délai ne peut excéder six mois à compter du jugement.

Les articles 55, 56 et 58 s'appliquent à la décision du tribunal de l'application des peines.

Le jugement d'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique est exécutoire à partir du jour où il est passé en force de chose jugée. Toutefois, le tribunal de l'application des peines peut fixer à une date ultérieure le moment où le jugement sera exécutoire.

Art. 95/19. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la détention limitée ou de la surveillance électronique.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Art. 95/20. Les articles 62 et 63 sont d'application pour le suivi et le contrôle de la détention limitée et de la surveillance électronique.

Les dispositions du Titre VIII sont d'application.

Section 4 — Du contrôle annuel d'office par le tribunal de l'application des peines

Art. 95/21. Après une privation de liberté d'un an, fondée exclusivement sur la décision faisant suite à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines, le tribunal de l'application des peines examine d'office la possibilité d'accorder une libération sous surveillance.

Le directeur émet un avis quatre mois avant le délai visé à l'alinéa 1^{er}. L'article 95/3, § 2, est d'application.

Art. 95/22. Dans le mois de la réception de l'avis du directeur, le ministère public rédige un avis motivé, qu'il communique au tribunal de l'application des peines et en copie au condamné et au directeur.

Onderafdeling 3 — Beperkte detentie en elektronisch toezicht

Art. 95/18 § 1. De strafuitvoeringsrechtbank kan tijdens deze periode van vrijheidsbeneming een beperkte detentie, zoals bedoeld in artikel 21, of een elektronisch toezicht, zoals bedoeld in artikel 22, toekennen aan de ter beschikkinggestelde.

De artikelen 47, § 1, en 48 zijn van toepassing.

§ 2. De toekenningsprocedure verloopt overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de artikelen 37, 49, 51, 52 en 53, lid 1 tot en met 4.

Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de ter beschikking gestelde veroordeelde hierom verzoekt.

De strafuitvoeringsrechtbank beslist overeenkomstig artikel 54.

Ingeval de strafuitvoeringsrechtbank de beperkte detentie of het elektronisch toezicht niet toekent, bepaalt zij in haar vonnis de datum waarop de terbeschikkinggestelde een nieuw verzoek kan indienen. Deze termijn mag niet langer zijn dan zes maanden te rekenen van het vonnis.

De artikelen 55, 56 en 58 zijn van toepassing op de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het vonnis tot toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht wordt uitvoerbaar de dag dat het in kracht van gewijsde is gegaan. De strafuitvoeringsrechtbank kan evenwel een latere datum bepalen waarop het vonnis uitvoerbaar wordt.

Art. 95/19. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de beperkte detentie of van het elektronisch toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Art. 95/20. De artikelen 62 en 63 zijn van toepassing voor de opvolging en de controle van de beperkte detentie en het elektronisch toezicht.

De bepalingen van titel VIII zijn van toepassing.

Afdeling 4 — Ambtshalve jaarlijkse controle door de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 95/21. De strafuitvoeringsrechtbank onderzoekt na één jaar vrijheidsbeneming, die uitsluitend gesteund is op de beslissing ingevolge de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, ambtshalve de mogelijkheid van het toekennen van een invrijheidstelling onder toezicht.»

Vier maanden voorafgaand aan de in het eerste lid bedoelde termijn brengt de directeur een advies uit. Artikel 95/3, § 2, is van toepassing.

Art. 95/22. Binnen een maand na de ontvangst van het advies van de directeur stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op, zendt dit over aan de strafuitvoeringsrechtbank en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en de directeur.

Art. 95/23. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience a lieu au plus tard deux mois avant l'expiration du délai prévu à l'article 95/21.

Si l'avis du ministère public n'est pas communiqué dans le délai fixé à l'article 95/22, le ministère public doit rendre son avis par écrit avant ou pendant l'audience.

Le condamné, le directeur et la victime sont informés par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

§ 3. Le dossier est tenu, pendant au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe de la prison où le condamné subit sa peine.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

Les articles 95/6 et 95/7 sont d'application.

Art. 95/24. § 1^{er}. Sous réserve de l'application de l'article 95/2, § 2, alinéa 2, le jugement d'octroi d'une libération sous surveillance est exécutoire à compter du jour où il est coulé en force de chose jugée et au plus tôt à la fin du délai prévu à l'article 95/21.

Toutefois, le tribunal de l'application des peines peut fixer à une date ultérieure le moment où le jugement sera exécutoire.

§ 2. S'il se produit, après la décision d'octroi d'une libération sous surveillance mais avant son exécution, une situation incompatible avec les conditions fixées dans cette décision, le tribunal de l'application des peines peut, sur réquisition du ministère public, prendre une nouvelle décision, en ce compris le retrait de la libération sous surveillance.

L'article 61, §§ 2 à 4, est d'application.

Art. 95/25. Si le tribunal de l'application des peines n'accorde pas la libération sous surveillance, il indique dans son jugement la date à laquelle le directeur doit émettre un nouvel avis.

Ce délai ne peut excéder un an à compter du jugement.

Section 5 — Du déroulement de la libération sous surveillance

Art. 95/26. Le suivi et le contrôle du condamné mis à disposition durant la libération sous surveillance s'effectuent conformément aux articles 62 et 63.

Art. 95/27. § 1^{er}. Le ministère public peut saisir le tribunal de l'application des peines en vue de la révocation ou de la suspension de la libération sous surveillance, dans les cas suivants :

1° lorsqu'il est établi par une décision passée en force de chose jugée que le condamné mis à disposition a commis un crime ou un délit durant le délai visé à l'article 95/28;

2° dans les cas visés à l'article 64, 2° à 5°.

§ 2. En cas de révocation, le condamné est immédiatement réincarcéré.

Art. 95/23. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden voor het einde van de termijn bepaald in artikel 95/21.

Ingeval het advies van het openbaar ministerie niet wordt toegezonden binnen de bij 95/22 bepaalde termijn, dient het openbaar ministerie zijn advies schriftelijk uit te brengen voor of tijdens de zitting.

De veroordeelde, de directeur en het slachtoffer worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

§ 3. Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

De artikelen 95/6 en 95/7 zijn van toepassing.

Art. 95/24. § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 95/2, § 2, tweede lid, wordt het vonnis tot toekenning van een invrijheidstelling onder toezicht uitvoerbaar vanaf de dag dat het in kracht van gewijsde is gegaan en ten vroegste op het einde van de termijn bepaald in artikel 95/21.

De strafuitvoeringsrechtbank kan evenwel een latere datum bepalen waarop het vonnis uitvoerbaar wordt.

§ 2. Indien zich, nadat de beslissing tot toekenning van de invrijheidstelling onder toezicht is genomen, maar voor de uitvoering ervan, een situatie voordoet die onverenigbaar is met de voorwaarden die in deze beslissing zijn bepaald, kan de strafuitvoeringsrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een nieuwe beslissing nemen, met inbegrip van de intrekking van de invrijheidstelling onder toezicht.

Artikel 61, §§ 2 tot 4, is van toepassing.

Art. 95/25. Indien de strafuitvoeringsrechtbank de invrijheidstelling onder toezicht niet toekent, bepaalt zij in haar vonnis de datum waarop de directeur een nieuw advies moet uitbrengen.

Deze termijn mag niet langer zijn dan één jaar te rekenen van het vonnis.

Afdeling 5. — Het verloop van de invrijheidstelling onder toezicht

Art. 95/26. De opvolging en de controle van de ter beschikking gestelde veroordeelde tijdens de invrijheidstelling onder toezicht gebeurt overeenkomstig de artikelen 62 en 63.

Art. 95/27. § 1. Het openbaar ministerie kan, met het oog op de herroeping of de schorsing van de invrijheidstelling onder toezicht, de zaak bij de strafuitvoeringsrechtbank aanhangig maken in de volgende gevallen :

1° wanneer bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing wordt vastgesteld dat de ter beschikking gestelde veroordeelde tijdens de in artikel 95/28 bedoelde termijn een wanbedrijf of misdaad heeft gepleegd;

2° in de gevallen bedoeld in artikel 64, 2°, 3°, 4° en 5°.

§ 2. In geval van herroeping wordt de veroordeelde onmiddellijk opnieuw opgesloten.

En cas de révocation conformément au § 1^{er}, 1^o, la révocation est réputée avoir pris cours le jour où le crime ou le délit a été commis.

§ 3. L'article 70 est d'application.

Art. 95/28. Sous réserve de l'application de l'article 95/29, le condamné mis à la disposition du tribunal de l'application des peines est définitivement remis en liberté à l'expiration du délai de mise à disposition fixé par le juge conformément aux articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal.

Section 6 — De la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 95/29. § 1^{er}. Le condamné libéré sous surveillance peut demander au tribunal de l'application des peines qu'il soit mis fin à la période de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Cette demande écrite peut être introduite deux ans après l'octroi de la libération sous surveillance et, ensuite, tous les deux ans.

La demande écrite est déposée au greffe du tribunal de l'application des peines.

§ 2. Dans le mois du dépôt de la demande, le ministère public recueille toutes les informations utiles, rédige un avis motivé et communique le tout au tribunal de l'application des peines. Une copie de l'avis est communiquée au condamné.

Art. 95/30. § 1^{er}. L'examen de l'affaire a lieu à la première audience utile du tribunal de l'application des peines après réception de l'avis du ministère public. Cette audience doit avoir lieu au plus tard deux mois après le dépôt de la demande écrite.

Le condamné est informé par pli judiciaire des lieu, jour et heure de l'audience.

§ 2. Le dossier est tenu, au moins quatre jours avant la date fixée pour l'audience, à la disposition du condamné et de son conseil pour consultation au greffe du tribunal de l'application des peines.

Le condamné peut, à sa demande, obtenir une copie du dossier.

§ 3. Le tribunal de l'application des peines entend le condamné et son conseil ainsi que le ministère public.

§ 4. Sauf dans les cas où la publicité des débats est dangereuse pour l'ordre public, les bonnes mœurs ou la sécurité nationale, l'audience est publique si le condamné en fait la demande.

§ 5. Le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours de la mise en délibéré.

Il accorde la levée de la mise à disposition s'il n'y a raisonnablement pas lieu de craindre que le condamné commette de nouvelles infractions.

§ 6. Le jugement est notifié dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, au condamné et porté par écrit à la connaissance du ministère public.

La victime est informée par écrit de la décision dans les vingt-quatre heures.

In geval van herroeping overeenkomstig § 1, 1^o, wordt de herroeping geacht in te zijn gegaan op de dag waarop die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd.

§ 3. Artikel 70 is van toepassing.

Art. 95/28. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 95/29 wordt de ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank gestelde definitief in vrijheid gesteld na het verstrijken van de bij de rechter vastgestelde termijn voor de terbeschikkingstelling overeenkomstig de artikelen 34*bis* tot en met 34*quater* van het Strafwetboek.

Afdeling 6 — Ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 95/29. § 1. De onder toezicht in vrijheid gestelde veroordeelden kunnen de strafuitvoeringsrechtbank verzoeken om een einde te stellen aan de periode van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Dit schriftelijk verzoek mag ingediend worden twee jaar nadat de invrijheidstelling onder toezicht is toegekend geweest en vervolgens om de twee jaar.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 2. Binnen een maand na de indiening van het verzoek wint het openbaar ministerie alle nuttige inlichtingen in, stelt een met redenen omkleed advies op en zendt dit alles over aan de strafuitvoeringsrechtbank. Een afschrift van het advies wordt aan de veroordeelde meegedeeld.

Art. 95/30. § 1. De behandeling van de zaak vindt plaats op de eerste nuttige zitting van de strafuitvoeringsrechtbank na de ontvangst van het advies van het openbaar ministerie. Deze zitting moet plaatsvinden uiterlijk twee maanden na de indiening van het schriftelijk verzoek.

De veroordeelde wordt bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, het uur en de plaats van de zitting.

§ 2. Het dossier wordt gedurende ten minste vier dagen voor de datum waarop de zitting is vastgesteld voor inzage ter beschikking gesteld van de veroordeelde en zijn raadsman op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

De veroordeelde kan, op zijn verzoek, een afschrift van het dossier verkrijgen.

§ 3. De strafuitvoeringsrechtbank hoort de veroordeelde en zijn raadsman en het openbaar ministerie.

§ 4. Behoudens in de gevallen dat de openbaarheid gevaar oplevert voor de openbare orde, de goede zeden of de nationale veiligheid, is de zitting openbaar indien de veroordeelde hierom verzoekt.

§ 5. De strafuitvoeringsrechtbank beslist binnen veertien dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Zij kent de ontheffing van de terbeschikkingstelling toe indien redelijkerwijze niet te vrezen valt dat de veroordeelde nieuwe strafbare feiten zal plegen.

§ 6. Het vonnis wordt binnen vierentwintig uur bij gerechtsbrief ter kennis gebracht van de veroordeelde en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie.

Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing.

Le jugement d'octroi de la levée de la mise à disposition est communiqué aux autorités et instances suivantes :

— au chef de corps de la police locale de la commune où le condamné était établi;

— à la banque de données nationale visée à l'article 44/4 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

— au directeur de la maison de justice de l'arrondissement judiciaire en charge de la guidance. ».

Article 5

L'article 96 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

Sont susceptibles de pourvoi en cassation par le ministère public et le condamné mis à disposition, les décisions du tribunal de l'application des peines prises conformément au Titre XIbis, Chapitre 1^{er}, et relatives :

a) à la privation de liberté;

b) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une permission de sortie périodique et à la révision des conditions particulières,

c) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'un congé pénitentiaire et à la révision des conditions particulières,

d) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une détention limitée et à la révision des conditions particulières,

e) l'octroi, au refus ou à la révocation d'une surveillance électronique et à la révision des conditions particulières,

f) à l'octroi, au refus ou à la révocation d'une **libération** sous surveillance, et à la révision des conditions particulières, ou

g) à la décision de refus ou d'octroi de la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

Article 6

Dans l'article 97, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « , une permission de sortie périodique, un congé pénitentiaire, une détention limitée, une surveillance électronique, une libération sous surveillance ou la levée de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines conformément au Titre XIbis » sont insérés entre les mots « peine visée au Titre V ou au Titre XI » et « a un effet suspensif ».

CHAPITRE IV

Dispositions modifiant le Code d'Instruction criminelle

Article 7

L'article 590, 5^o, du Code d'Instruction criminelle, abrogé par la loi du 10 juillet 1967 et rétabli par l'article 4 de la loi du 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante :

Het vonnis tot ontheffing van de terbeschikkingstelling wordt meegedeeld aan de volgende autoriteiten en instanties :

— aan de korpschef van de lokale politie van de gemeente waar de veroordeelde was gevestigd;

— aan de nationale gegevensbank zoals bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

— aan de directeur van het justitiehuis van het gerechtelijk arrondissement dat met de begeleiding was belast. ».

Artikel 5

Artikel 96 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

Er staat cassatieberoep open voor het openbaar ministerie en de ter beschikking gestelde veroordeelde tegen de overeenkomstig Titel XIbis, hoofdstuk 1 genomen beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank met betrekking tot :

a) de vrijheidsbeneming;

b) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een periodieke uitgaansvergunning en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

c) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een penitentiair verlof en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

d) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een beperkte detentie en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

e) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een elektronisch toezicht en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden;

f) de toekenning, de afwijzing of de herroeping van een **invrijheidstelling** onder toezicht en tot de herziening van de bijzondere voorwaarden of

g) de beslissing tot afwijzing of tot toekenning van de ontheffing van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Artikel 6

In artikel 97, § 3, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « , een periodieke uitgaansvergunning, een penitentiair verlof, een beperkte detentie, een elektronisch toezicht, een invrijheidstelling onder toezicht of die de veroordeelde overeenkomstig Titel XIbis ontheft van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank » ingevoegd tussen de woorden « strafuitvoeringsmodaliteit toekent » en de woorden « , heeft schorsende kracht ».

HOOFDSTUK IV

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van strafvordering

Artikel 7

Artikel 590, 5^o, van het Wetboek van strafvordering, opgeheven door de wet van 10 juli 1967 en opnieuw opgenomen bij artikel 4 van de wet van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt :

« 5° les décisions de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines et de privation de liberté prises par application des articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal et de l'article 95/7 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. ».

Article 8

Dans l'article 625 du même Code, remplacé par la loi du 7 avril 1964 et modifié par la loi du 9 janvier 1991, il est inséré un 3*bis*, rédigé comme suit :

« 3*bis* du jour de la libération sous surveillance, à condition que la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines ait pris fin au moment de l'introduction de la demande; ».

Article 9

Dans l'article 626, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, remplacés par la loi du 7 avril 1964 et modifiés par les lois des 10 juillet 1967 et 9 janvier 1991, les mots « ou s'il a été mis à la disposition du gouvernement par application de l'article 23, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930 telle qu'elle a été modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude » sont remplacés par les mots « ou s'il a été mis à la disposition du tribunal de l'application des peines par application des articles 34*bis*, 34*ter* ou 34*quater* du Code pénal. ».

CHAPITRE V

Disposition modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Article 10

L'article 20, alinéas 1 et 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par les lois des 5 mars 1998, 7 décembre 1998, 17 mai 2006 et ..., sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les services de police surveillent les condamnés qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la peine privative de liberté ou qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la mise à disposition du tribunal d'application des peines, les condamnés qui bénéficient de toute autre mesure qui suspend l'exécution de la peine, les condamnés en congé pénitentiaire, les personnes ayant fait l'objet d'une suspension probatoire ou les condamnés avec sursis, les condamnés qui ont été remis en liberté sous surveillance, ainsi que les inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive.

Ils veillent également que soient respectées les conditions qui leur sont communiquées à cet effet et qui sont imposées aux condamnés qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la peine privative de liberté ou qui bénéficient d'une modalité d'exécution de la mise à disposition du tribunal d'application des peines, aux condamnés qui bénéficient de toute autre mesure qui suspend l'exécution de la peine, aux condamnés en congé pénitentiaire, aux personnes ayant fait l'objet d'une suspension probatoire ou aux condamnés avec sursis, aux condamnés qui ont été remis en liberté sous surveillance ainsi qu'aux inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive. ».

« 5° beslissingen tot terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank en tot vrijheidsbeneming die overeenkomstig de artikelen 34*bis* tot en met 34*quater* van het Strafwetboek en artikel 95/7 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten zijn genomen. ».

Artikel 8

In artikel 625 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 april 1964 en gewijzigd door de wet van 9 januari 1991, wordt een 3*bis* ingevoegd, luidende :

« 3*bis* van de dag van de invrijheidstelling onder toezicht, mits de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank een einde heeft genomen ten tijde van het indienen van de aanvraag;

Artikel 9

In artikel 626, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 april 1964 en gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967 en 9 januari 1991, worden de woorden « of indien hij ter beschikking van de regering is gesteld ingevolge artikel 23, tweede lid, van de wet van 9 april 1930 als gewijzigd bij de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers » telkens vervangen door de woorden « of indien hij ter beschikking van de strafuitvoeringsrechtbank is gesteld ingevolge de artikelen 34*bis*, 34*ter* of 34*quater* van het Strafwetboek. ».

HOOFDSTUK V

Bepaling tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Artikel 10

Artikel 20, eerste en tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wetten van 5 maart 1998, 7 december 1998, 17 mei 2006 en ..., wordt vervangen als volgt :

« De politiediensten houden toezicht op de veroordeelden die een strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf genieten, of die een uitvoeringsmodaliteit van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank genieten, op de veroordeelden die enige andere maatregel genieten die de strafuitvoering schorst, op de veroordeelden in penitentiaal verlov, op de personen ten aanzien van wie een probatie-opschorting is uitgesproken of de veroordeelden met uitstel, op de veroordeelden die in vrijheid werden gesteld onder toezicht, alsook op de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Zij houden eveneens toezicht op de naleving van de hen daartoe meegedeelde voorwaarden die zijn opgelegd aan de veroordeelden die een strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf genieten, of die een uitvoeringsmodaliteit van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank genieten, aan de veroordeelden die enige andere maatregel genieten die de strafuitvoering schorst, aan de veroordeelden in penitentiaal verlov, op de personen ten aanzien van wie een probatie-opschorting is uitgesproken of de veroordeelden met uitstel, aan de veroordeelden die in vrijheid werden gesteld onder toezicht, alsook aan de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis. ».

CHAPITRE V

Disposition abrogatoire

Article 11

Le Chapitre VII de la loi du 9 avril 1930, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964, est abrogé.

CHAPITRE VI

Dispositions transitoires

Article 12

§ 1^{er}. Lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, les dossiers des personnes mises à la disposition du gouvernement dans lesquels le ministre de la Justice a pris soit une décision d'internement, soit une décision de libération à l'essai sont portés d'office et sans frais au rôle général des tribunaux de l'application des peines.

Le ministre communique les dossiers au greffe du tribunal de l'application des peines compétent.

Si la personne bénéficie d'une libération sous surveillance, le tribunal de l'application des peines compétent est celui du domicile, ou à défaut, de la résidence du condamné mis à la disposition du gouvernement.

CHAPITRE VII

Entrée en vigueur

Article 13

À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard, le premier jour du vingt-quatrième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

*
* *

HOOFDSTUK V

Opheffingsbepalingen

Artikel 11

Hoofdstuk VII van de wet van 9 april 1930, zoals vervangen door de wet van 1 juli 1964, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepalingen

Artikel 12

§ 1. Bij de inwerkingtreding van deze wet worden de dossiers van ter beschikking van de regering gestelden waarin de minister van Justitie hetzij een beslissing tot internering, hetzij een beslissing tot invrijheidstelling op proef heeft genomen ambts-halve en zonder kosten ingeschreven op de algemene rol van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De minister maakt de dossiers over aan de griffier van de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank.

Ingeval van een invrijheidstelling onder toezicht is de strafuitvoeringsrechtbank van de woonplaats, of bij gebreke daarvan, van de verblijfplaats van de ter beschikking van de regering gestelde veroordeelde bevoegd.

HOOFDSTUK VII

Inwerkingtreding

Art. 13

Met uitzondering van dit artikel dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze wet in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op de eerste dag van de vierentwintigste maand na die waarin deze wet bekend is gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

41.854/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première ministre et ministre de la Justice, le 6 décembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « relatif à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1e, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Recevabilité de la demande d'avis

Une demande d'avis n'est recevable que si elle porte sur un texte définitif.

Or, selon le point 2 de la délibération du Conseil des ministres du 1^{er} décembre 2006 :

« Pendant la demande d'avis au Conseil d'État, le Groupe de travail de coordination de la politique concernée est chargé de poursuivre ses travaux, notamment en ce qui concerne :

— l'adaptation de l'article 2 de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle, en ce qui concerne les conditions d'octroi de la libération conditionnelle, dans les cas où une mise à disposition est obligatoirement prononcée;

— la distinction qui doit être faite à l'article 4, article 95/2, nouveau, de l'avant-projet, entre une mise à disposition obligatoire et facultative ».

Il en résulte que l'avant-projet soumis au Conseil d'État n'est pas définitif. La demande d'avis est, dès lors, irrecevable en ce qui concerne les dispositions non encore définitivement arrêtées, à savoir, selon le représentant de la ministre, les articles 95/2 et 95/29, en projet, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Ces dispositions ne seront donc pas examinées. Si elles sont maintenues ou modifiées à la suite des travaux du groupe de travail mentionné ci-dessus, elles devront faire l'objet d'une nouvelle consultation du Conseil d'État.

Observations générales

1. L'article 34^{ter}, 3^o, en projet, prévoit que les condamnations prononcées par la juridiction de jugement sur la base des dispositions du Code pénal qu'il indique, l'obligent à ordonner en outre la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. Contrairement à ce que l'auteur du projet a prévu pour les

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

41.854/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 december 2006 door de Vice-Eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Ontvankelijkheid van de adviesaanvraag

Een adviesaanvraag is alleen ontvankelijk als ze betrekking heeft; op een definitieve tekst.

Punt 2 van het besluit van de Ministerraad van 1 december 2006 luidt evenwel als volgt :

« Tijdens de adviesaanvraag bij de Raad van State wordt de betrokken Werkgroep Beleidscoördinatie ermee belast zijn werkzaamheden verder te zetten, inzonderheid wat betreft :

— de aanpassing van artikel 2 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, met betrekking tot de voorwaarden tot toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling, in alle gevallen waarin een terbeschikkingstelling verplicht wordt uitgesproken;

— het onderscheid dat in artikel 4, artikel 95/2, nieuw, van het voorontwerp, dient te worden gemaakt tussen de verplichte en de facultatieve terbeschikkingstelling ».

Daaruit volgt dat het voorontwerp dat aan de Raad van State is voorgelegd, niet definitief is. De adviesaanvraag is bijgevolg met-ontvankelijk wat betreft de nog niet definitief vastgestelde bepalingen, namelijk, volgens de vertegenwoordiger van de minister, de ontworpen artikelen 95/2 en 95/29 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Die bepalingen zullen dan ook niet onderzocht worden. Als ze behouden blijven of gewijzigd worden naar aanleiding van de werkzaamheden van de voormelde werkgroep, moet daaromtrent een nieuwe adviesaanvraag bij de Raad van State worden ingediend.

Algemene opmerkingen

1. In het ontworpen artikel 34^{ter}, 3^o, wordt bepaald dat, wanneer het vonnisgerecht op basis van de daarin vermelde bepalingen van het Strafwetboek een veroordeling uitspreekt, dat gerecht genoodzaakt is om bovendien terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken te bevelen. In tegenstelling tot

hypothèses visées à l'article 34ter, 1° et 2°, qui supposent qu'une peine criminelle ait été infligée par la juridiction, il n'est fait aucune référence, dans l'hypothèse visée par l'article 34ter, 3°, à un quelconque taux minimal de la peine prononcée par cette juridiction. Or, il n'est pas légalement interdit que tel ou tel accusé bénéficie en l'espèce de circonstances atténuantes alors même qu'il aurait commis l'une ou l'autre de ces infractions. Se justifierait-il, dans ce cas, que le juge demeure néanmoins tenu de prononcer la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines? Le Conseil d'État se demande si l'auteur du projet ne devrait pas examiner la possibilité de compléter l'article 34ter, 3°, en y indiquant un taux minimal de la peine principale prononcée par le juge.

2. L'application successive à un même condamné de la loi sur la libération conditionnelle et des dispositions à l'examen relatives à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines peut présenter une difficulté. En effet, si ce condamné a été libéré conditionnellement et qu'il a ensuite été libéré définitivement à l'issue du délai d'épreuve, il ne se comprendrait pas qu'il soit privé de sa liberté dès le début de la période de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. On n'imagine en effet pas que le tribunal de l'application des peines puisse considérer qu'il existe à ce moment un risque que le condamné commette des infractions graves portant atteinte à l'intégrité physique ou psychique de tiers et qu'il est impossible d'y pallier en imposant des conditions particulières dans le cadre d'une libération sous surveillance. La circonstance qu'il reviendra au tribunal de l'application des peines de connaître à la fois de la libération conditionnelle et de la mise à la disposition constitue certes une garantie quant à la cohérence de l'application successive de ces deux législations à un même condamné. Néanmoins, le Conseil d'État se demande s'il n'est pas préférable que le législateur règle lui-même cette question.

Observations particulières

Dispositif

Article 3

L'exposé des motifs mentionne que certaines infractions sont tellement odieuses et dénotent, dans le chef de l'auteur, un mépris tel des valeurs essentielles de la vie humaine que la condamnation de leur auteur doit entraîner le prononcé de la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines. Par contre, d'autres condamnations portant sur d'autres infractions rendent cette peine complémentaire uniquement facultative. En comparant la liste des infractions rendant la mise à la disposition obligatoire et celle qui rend cette peine facultative, le Conseil d'État n'aperçoit pas toujours pourquoi telle ou telle infraction a été rangée dans l'une ou l'autre liste. De même, le Conseil d'État se demande pourquoi l'article 373, alinéa 3, du Code pénal ne figure pas dans la liste. De même, encore il se pose la question du sort réservé à celui qui commet à l'égard de la même victime un acte de torture suivi d'un meurtre ou d'un assassinat.

Article 34quater, 1° en projet

Il n'est pas précisé si la peine d'au moins cinq ans comprend n'importe quelle peine privative de liberté d'une durée d'au moins

hetgeen de steller van het ontwerp heeft bepaald voor de gevallen waarvan sprake is in artikel 34ter, 1° en 2°, die vooronderstellen dat het gerecht een criminele straf heeft opgelegd, wordt in het geval aan de orde in artikel 34ter, 3°, op generlei wijze verwezen naar enige minimale straf die door dat gerecht zou zijn opgelegd. Het is evenwel niet wettelijk verboden dat deze of gene beschuldigde *in casu* verzachtende omstandigheden geniet ook al heeft hij een of ander van die strafbare feiten gepleegd. Zou het in dat geval verantwoord zijn dat de rechter niettemin ertoe gehouden is terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank te bevelen? De Raad van State vraagt zich af of de steller van het ontwerp niet behoeft na te gaan of het mogelijk is artikel 34ter, 3°, aan te vullen door daarin te vermelden welke hoofdstraf minimaal door de rechter moet zijn opgelegd.

2. Wanneer op eenzelfde veroordeelde achtereenvolgens de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorliggende bepalingen betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank worden toegepast, kunnen er moeilijkheden rijzen. Immers, als die veroordeelde voorwaardelijk in vrijheid is gesteld en hij vervolgens, na afloop van de proeftijd, definitief in vrijheid is gesteld, zou het onbegrijpelijk zijn dat hij van zijn vrijheid zou worden beroofd vanaf het begin van de periode van terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. Men kan zich immers niet voorstellen dat de strafuitvoeringsrechtbank ervan uit zou kunnen gaan dat op dat ogenblik het gevaar bestaat dat de veroordeelde zware strafbare feiten zou plegen waardoor de lichamelijke of geestelijke integriteit van derden zou worden aangetast en dat het onmogelijk zou zijn zulks te ondervangen door bijzondere voorwaarden op te leggen in het kader van een invrijheidstelling onder toezicht. De omstandigheid dat het aan de strafuitvoeringsrechtbank zal staan om kennis te nemen zowel van de voorwaardelijke invrijheidstelling als van de terbeschikkingstelling vormt weliswaar een waarborg voor de samenhang van het achtereenvolgens toepassen van die beide wetgevingen op eenzelfde veroordeelde. De Raad van State vraagt zich niettemin af of het niet verkieslijk is dat de wetgever zelf die kwestie regelt.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 3

In de memorie van toelichting wordt vermeld dat bepaalde strafbare feiten dermate afschuwelijk zijn en wijzen op een zodanige minachting van de dader voor de essentiële waarden van het menselijk leven dat de veroordeling van de dader ervan gepaard dient te gaan met het opleggen van een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank. Daarentegen maken andere veroordelingen naar aanleiding van andere strafbare feiten het opleggen van die aanvullende straf niet verplicht maar alleen facultatief. Bij het vergelijken van de lijst van strafbare feiten die de terbeschikkingstelling verplicht maken met die welke die straf facultatief maakt, ziet de Raad van State niet altijd in waarom dit of dat strafbaar feit in deze of gene lijst is opgenomen. Zo ook vraagt de Raad van State zich af waarom artikel 373, derde lid, van het Strafwetboek niet in de lijst voorkomt. Daarenboven rijst de vraag wat er moet gebeuren met een persoon die zich ten aanzien van hetzelfde slachtoffer schuldig maakt aan foltering gevolgd door doodslag of moord.

Ontworpen artikel 34quater, 1°

Er wordt niet gepreciseerd of de straf van ten minste vijf jaar slaat op onverschillig welke vrijheidsstraf van op zijn minst vijf

cinq ans ou si elle vise la peine de cinq ans d'emprisonnement (qui est une peine correctionnelle) ou celle de cinq ans de réclusion (qui est une peine criminelle). Le dispositif sera complété à cette fin.

Article 4

Article 95/3, en projet

Le paragraphe 2, alinéa 3, prévoit un avis motivé obligatoire d'un service ou d'une personne spécialisé(e) dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels si le condamné est un délinquant sexuel.

Le texte ne peut être interprété restrictivement en ce sens que le tribunal de l'application des peines ne pourrait pas également demander l'avis d'un expert pour d'autres délinquants. Un tel avis sera même souvent indispensable.

Article 95/3, § 2, alinéa 2. en projet

La question se pose de savoir pourquoi n'est pas visé le paragraphe 5 de l'article 31 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Article 95/12, en projet

Au paragraphe 3, c'est le paragraphe 2 qu'il faut mentionner et non l'alinéa 2.

Article 95/13. en projet

Au paragraphe 1^{er}, il y a lieu de mentionner le tribunal de l'application des peines et non le juge de l'application des peines.

Il y a, en outre, une contradiction entre l'exposé des motifs, qui mentionne un délai de quinze jours, et le texte de l'avant-projet, qui mentionne un délai de sept jours.

Article 95/14, en projet

1. Le paragraphe 1^{er} dispose que le tribunal de l'application des peines rend sa décision dans les quatorze jours (quinze jours dans la version néerlandaise) de la réception de la demande écrite.

Indépendamment de la discordance entre les deux versions linguistiques de la disposition quant à la durée du délai mentionné, ce texte est en contradiction avec l'article 95/12, § 2, alinéa 1^{er}, qui dispose que, pour le congé pénitentiaire, le directeur dispose d'un délai de deux mois à partir de la réception de la demande pour rédiger son avis.

2. Au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, il y a lieu de mentionner non seulement la durée de la permission de sortie mais également sa périodicité éventuelle.

jaar, dan wel of daarmee verwezen wordt naar de straf van vijf jaar gevangenis (die een correctionele straf is) of die van vijf jaar opsluiting (die een criminele straf is). Het dispositief behoort in die zin te worden aangevuld.

Artikel 4

Ontworpen artikel 95/3

Paragraaf 2, derde lid, voorziet in een verplicht, met redenen omkleed advies van een dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten als de veroordeelde een seksuele delinquent is.

De tekst mag niet restrictief uitgelegd worden in die zin dat de strafuitvoeringsrechtbank niet eveneens het advies van een deskundige zou kunnen vragen voor andere delinquenten. Zo een advies zal zelfs vaak onontbeerlijk zijn.

Ontworpen artikel 95/3, § 2, tweede lid

De vraag rijst waarom niet wordt verwezen naar paragraaf 5 van artikel 31 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Ontworpen artikel 95/12

In paragraaf 3 dient te worden verwezen naar paragraaf 2 en niet naar het tweede lid.

Ontworpen artikel 95/13

In paragraaf 1 dient de strafuitvoeringsrechtbank te worden vermeld en niet de strafuitvoeringsrechter.

Er bestaat bovendien een contradictie tussen de memorie van toelichting, waarin sprake is van een termijn van vijftien dagen, en de tekst van het voorontwerp, waarin een termijn van zeven dagen wordt vermeld.

Ontworpen artikel 95/14

1. In paragraaf 1 wordt bepaald dat de strafuitvoeringsrechtbank een beslissing neemt binnen een termijn van vijftien dagen (veertien dagen in de franse versie) na de ontvangst van het schriftelijk verzoek.

Ongerekend het feit dat de Nederlandse en de Franse versie van de bepaling uiteenlopen wat de duur van de opgegeven termijn betreft, geldt dat die tekst in strijd is met artikel 95/12, § 2, eerste lid, dat bepaalt dat inzake penitentiair verlof de directeur voor het opstellen van zijn advies beschikt over een termijn van twee maanden vanaf de ontvangst van het verzoek.

2. In paragraaf 3, eerste lid, moet niet alleen de duur van de uitgangsvergunning worden vermeld, maar ook de eventuele periodiciteit ervan.

Article 95/19. en projet

Le Conseil d'État s'interroge sur les mots « libération sous condition » qui figurent *in fine* de l'alinéa 1^{er}. N'est-il pas plus exact d'écrire « y compris le retrait de la détention limitée ou de la surveillance électronique » ?

Article 95/24. en projet

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le Conseil d'État s'interroge sur la raison pour laquelle la libération sous surveillance ne peut avoir lieu avant la fin du délai prévu à l'article 95/21 alors que le tribunal de l'application des peines aurait, avant cette expiration, rendu une décision coulée en force de chose jugée accordant la libération sous surveillance.

Article 95/30. en projet

Le Conseil d'État se demande pourquoi l'audition de la victime n'est pas prévue ici alors qu'elle l'est à l'article 95/5.

Article 7

Il y a lieu de renvoyer à l'article 95/7 et non à l'article 95septies.

Article 10

À l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, en projet, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, il y a lieu de remplacer les termes « les condamnés à une suspension probatoire ou à un sursis » par les mots « les personnes ayant fait l'objet d'une suspension probatoire ou les condamnés avec sursis ».

Article 12

Il serait plus exact de mentionner une « libération sous condition » plutôt qu'une « libération à l'essai » et une « libération sous surveillance », conformément à l'article 25 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels.

Observation finale

Beaucoup de dispositions de l'avant-projet s'inspirent de dispositions déjà existantes de la loi du 17 mai 2006, précitée.

La terminologie n'est cependant pas toujours la même.

Ainsi, par exemple, l'article 95/4 en projet, *in fine*, diffère de l'article 51 de la loi du 17 mai 2006, précitée.

Le fond diffère également. Pour s'en tenir à quelques exemples :

a) l'information prévue à l'article 95/10 en projet ne doit pas être donnée par écrit, alors que la même information, prévue à l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 17 mai 2006, précitée, doit l'être;

Ontworpen artikel 95/19

De Raad van State plaatst vraagtekens bij de woorden « invrijheidstelling onder voorwaarden » aan het einde van het eerste lid. Is het niet juister te schrijven « met inbegrip van intrekking van de beperkte detentie of van het elektronisch toezicht » ?

Ontworpen artikel 95/24

Het is de Raad van State niet duidelijk om welke reden in paragraaf 1, eerste lid, de invrijheidstelling onder toezicht niet kan plaatshebben vóór het einde van de termijn bepaald in artikel 95/21, terwijl de strafuitvoeringsrechtbank, vóór het verstrijken van deze termijn, een in gezag van gewijsde gegane uitspraak zou hebben gedaan tot bewilliging in invrijheidstelling onder toezicht.

Ontworpen artikel 95/30

De Raad van State vraagt zich af waarom hier niet het verhoor van het slachtoffer wordt voorgeschreven, terwijl dit wel het geval is in artikel 95/5.

Artikel 7

Er moet worden verwezen naar artikel 95/7 en niet naar artikel 95septies.

Artikel 10

In het ontworpen artikel 20, eerste en tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt moeten de woorden « de veroordeelden tot een probatie-opschorting of een probatie-uitstel » worden vervangen door de woorden « de personen ten aanzien van wie een probatie-opschorting is uitgesproken of de veroordeelden met uitstel ».

Artikel 12

Het is correcter « voorwaardelijke invrijheidstelling » dan « invrijheidstelling op proef » en « invrijheidstelling onder toezicht » te schrijven, overeenkomstig artikel 25 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.

Slotopmerking

Talrijke bepalingen van het voorontwerp steunen op reeds bestaande bepalingen van de voormelde wet van 17 mei 2006.

De terminologie is echter niet altijd dezelfde.

Zo bijvoorbeeld verschilt het ontworpen artikel 95/4, *in fine*, van artikel 51 van de voornoemde wet van 17 mei 2006.

De inhoud verschilt eveneens. Slechts enkele voorbeelden :

a) de inlichting voorgeschreven in het ontworpen artikel 95/10, hoeft niet schriftelijk te worden gegeven, terwijl dit wel moet voor diezelfde inlichting waarin artikel 8, eerste lid, van de reeds vermelde wet van 17 mei 2006 voorziet;

b) la possibilité donnée au directeur de prison par l'article 8, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2006, précitée, de charger le service des Maisons de justice du SFP Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale dans le milieu d'accueil proposé par le condamné pour le congé pénitentiaire, ne figure pas dans l'avant-projet;

c) l'article 95/16, § 4, renvoie à l'article 68, § 3, alinéas 1^{er} et 4, de la loi du 17 mai 2006, précitée, mais pas aux alinéas 2 et 3, qui concernent la victime.

Il y a lieu d'éviter ces différences, à moins qu'elles ne se justifient pour des raisons de forme ou pour des raisons de fond expliquées dans l'exposé des motifs.

La chambre était composée de

M. R. ANDERSEN, premier président du Conseil d'État,

M. P. VANDERNOOT et Mme M. BAGUET, conseillers d'État,

M. H. BOSLY, assesseur de la section de législation,

Mme B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le premier président,

R. ANDERSEN.

b) in het voorontwerp wordt geen gewag gemaakt van de in artikel 8, derde lid, van de voormelde wet van 17 mei 2006 aan de gevangenisdirecteur geboden mogelijkheid om de Dienst Justitiehuisen van de federale overheidsdienst Justitie op te dragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête te houden in het door de veroordeelde voor het penitentiair verlof voorgestelde opvangmilieu;

c) artikel 95/16, § 4, verwijst naar artikel 68, § 3, eerste en vierde lid, van de voornoemde wet van 17 mei 2006, maar niet naar het tweede en derde lid, die het slachtoffer betreffen.

Deze verschillen moeten worden vermeden, tenzij ze gerechtvaardigd zijn om in de memorie van toelichting uiteengezette redenen van vorm of inhoud.

De kamer was samengesteld uit

De heer R. ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State,

De heer P. VANDERNOOT en mevrouw M. BAGUET, staatsraden,

De heer H. BOSLY, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. VANDERNOOT.

De greffier,

B. VIGNERON.

De eerste voorzitter,

R. ANDERSEN.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

42.146/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première ministre et ministre de la Justice, le 23 janvier 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi « relatif à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines », a donné l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Le projet de loi va être immédiatement soumis au Parlement qui a décidé de l'examiner lors d'une session spéciale qui aura lieu les 2 et 3 février prochain, session au cours de laquelle les deux projets de lois (celui relatif à l'internement des personnes souffrant d'un trouble mental et celui relatif à la mise à disposition des Tribunaux de l'application des peines) seront examinés en même temps.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observation préliminaire

L'avis ne porte que sur les articles 95/2 et 95/29 en projet de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui n'avaient pas encore été définitivement adoptés par l'auteur de l'avant-projet lors de l'examen de ce dernier par la section de législation du Conseil d'État le 6 décembre 2007.

Examen du projet

Article 95/29 en projet

Il y a lieu de préciser dans le texte de l'avant-projet de loi quel est le critère à prendre en considération pour mettre fin à la période de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

42.146/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 januari 2007 door de Vice-Eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank », heeft het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« Le projet de loi va être immédiatement soumis au Parlement qui a décidé de l'examiner lors d'une session spéciale qui aura lieu les 2 et 3 février prochain, session au cours de laquelle les deux projets de lois (celui relatif à l'internement des personnes souffrant d'un trouble mental et celui relatif à la mise à disposition des Tribunaux de l'application des peines) seront examinés en même temps ».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

Het advies heeft alleen betrekking op de ontworpen artikelen 95/2 en 95/29 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, welke artikelen nog niet definitief waren goedgekeurd door de steller van het voorontwerp bij het onderzoek daarvan door de afdeling wetgeving van de Raad van State op 6 december 2007.

Onderzoek van het ontwerp

Ontworpen artikel 95/29

In de tekst van het voorontwerp van wet moet worden aangegeven welk criterium in aanmerking moet worden genomen om een einde te maken aan de periode van terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

La chambre était composée de

M. Y. KREINS, président de chambre,

M. J. JAUMOTTE et Mme M. BAGUET, conseillers d'État,

Mme B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le premier président,

R. ANDERSEN.

De kamer was samengesteld uit

De heer Y. KREINS, kamervoorzitter,

De heer J. JAUMOTTE en mevrouw M. BAGUET, staatsraden,

Mevrouw B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le premier président,

R. ANDERSEN.